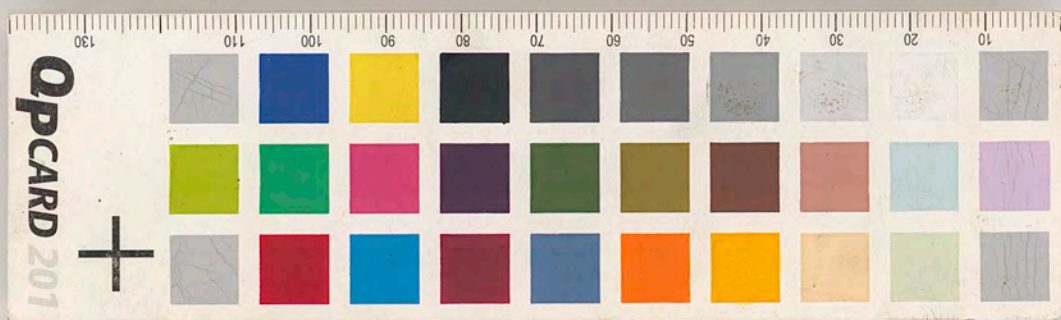


1971-1972

OCTOBRE 71 - NOV 72

10 Quaderno

S IL MILIONE
Pronio



GIAPPONE

Illustrazione di copertina: Giappone. Gli scampi appena pescati vengono esposti al sole sulla spiaggia.

Il territorio del Giappone si estende sugli archi insulari che compongono l'arcipelago giapponese: non possiede alcun confine terrestre e si affaccia su quattro mari e due stretti: il Pacifico, il Mar di Ohotsk, il Mar del Giappone, il Mar Cinese Orientale, lo Stretto di Corea e quello di La Pérouse, fra Hokkaido e Sahalin.

Dopo la seconda guerra mondiale, il territorio amministrativo del Giappone è stato limitato alle quattro isole principali e ad alcune piccole isole della catena insulare di Ryukyu.

Le isole di Okinawa e la parte meridionale della catena insulare di Ryukyu sono oggi sotto l'amministrazione degli Stati Uniti, mentre le isolette delle Curili sono sotto l'amministrazione dell'Unione Sovietica.

ORDINAMENTO DELLO STATO - Il Giappone è diviso amministrativamente in 42 prefetture, oltre al "to" (metropoli) di Tokyo, ai due "fu" (prefetture urbane) di Osaka e Kyoto e al "do" (regione) di Hokkaido; nel loro interno le prefetture sono divise in municipalità, città e villaggi.

Il potere esecutivo e legislativo spetta, secondo la Costituzione, alla Corte Suprema, composta da 14 giudici oltre al presidente. In ordine decrescente l'ordinamento giudiziario giapponese vede le Alte Corti, i tribunali distrettuali, i tribunali familiari ed i tribunali sommersi.

E' introdotto dal 1947 il sistema democratico parlamentare con la Costituzione che è la legge suprema dello Stato; la sovranità appartiene al popolo mentre l'Imperatore è il simbolo dello Stato e dell'unità del popolo. Il potere legislativo è affidato solo alla Dieta che è composta da due Camere: la Camera dei rappresentanti (486 membri) e la Camera dei Consiglieri (250 membri).

Le due religioni che oggi hanno il maggior numero di fedeli sono il buddismo e lo scintoismo, mentre il confucianesimo ha perduto molto della sua precedente importanza. Vi sono poi minoranze protestanti, cattoliche, greco-ortodosse.

La lingua ufficiale è il giapponese; nelle università è obbligatoria la lingua inglese. L'unità monetaria è lo Yen, che equivale a lire italiane 1,74; oggi il sistema metrico decimale è obbligatorio, ma continuano ancora ad essere usate le vecchie unità di misura ed anche il sistema inglese.

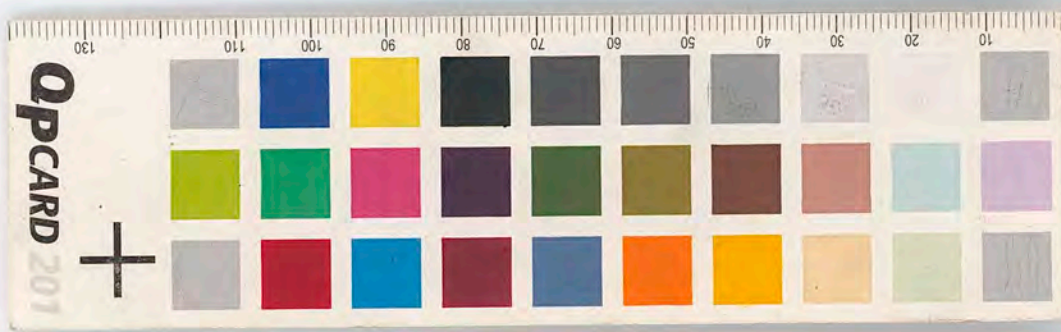
GEOGRAFIA FISICA. MORFOLOGIA, COSTE E RILIEVI. - Il Giappone è un Paese fondamentalmente vulcanico; nessuna regione del globo, come l'arcipelago giapponese, è così agitata dai terremoti. Le zone montuose sono molto spesso ancora in fase di elevazione, mentre le pianure e i bacini sono ancora in fase di abbassamento: mancano le pianure estese, che sono esclusivamente superfici di depositi alluvionali. Il Fujisan, a SW di Tokyo, misura 3776 metri di altezza e la sua cima resta innevata tutto l'anno: la sua ultima eruzione risale al 1708.

Essendo un Paese insulare, il Giappone ha circa 27 000 km di litorali.

CLIMA - Il Giappone, con la sua forma stretta ed allungata da N a S, con le sue montagne elevate e frazionate che arrestano i venti, ha un clima molto vario. Così per la sua vicinanza al continente euro-asiatico, relativamente debole è l'influenza del mare sul clima. I tifoni portano venti violenti e abbondanti precipitazioni, con conseguenze spesso dannose.

IDROGRAFIA - I fiumi giapponesi sono molto diversi da quelli del continente asiatico; e quelli che superano i 200 km di lunghezza sono soltanto otto: il Shinano è il più lungo (369 km), seguono il Tone, il Kiso, l'Ishikari, il Mogami, il Kitakami, il Tenryu e il Go. I laghi sono numerosi e i più sono di origine vulcanica, quindi sono molto trasparenti e ricchi di belle colorazioni: essendo un paese vulcanico, è ricco di sorgenti termominerali.

Habit 756
Centros 2 - 210
Suan 35
Pte 55
Chier 50 Casar 21 + 10



Crónica de Wichimí.

Misión entre los Achuar.

Escuela Thinkiatam entra

dedicada a Mons. Domingo Comín.

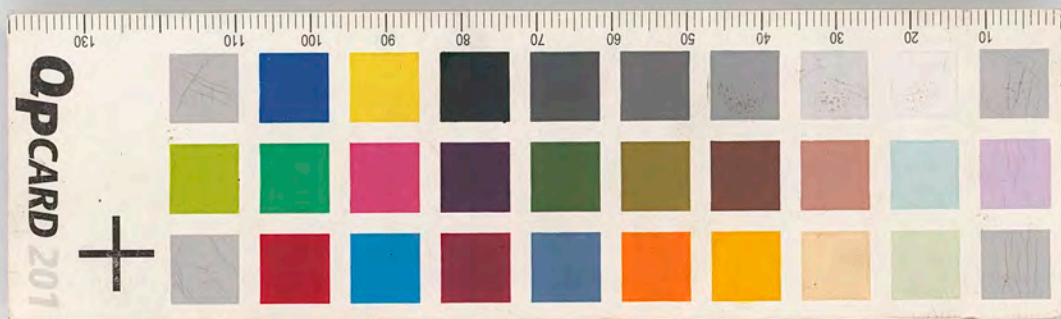
La obra entre los achuar es bajo la

Protección del Papa y San X,

cuyo Protector oficial de los televisores.

NB: en el manuscrito de tinta están los datos iniciales
del comienzo de la labor en este sitio, desde
el agosto de 1966. Las correcciones son del
finado P. Alfredo Germani en tinta azul
para la Radio Socúa, en Castellón.

1º Cuaderno 1971-72



21 de octubre de 1971.

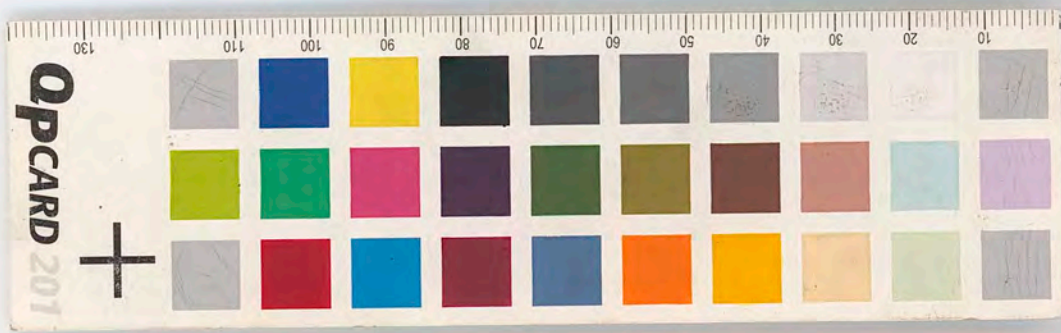
Con 7 muchachos de Rish, internos, y el catequista Aurelio Kuyekai llegó el P. Luis Bollo Youtkum a este lugar, con la intención de quedarse en forma definitiva, para la evangelización de los niños internos. La intención es de profundizar en el empuje de la plena salud. Actualmente hay 5 misioneros bautizados en junio 1971. el inicio de la plena cristiana de Wichimí. Los muchachos que deberían regresar, no quisieron, para ayudar aquí en los trabajos del empuje.

MúKvink

22 de octubre 1971. Allukuiup in Tostaria en itipí, su hijo

Petgen, y su hermano Rama en las mujeres participan en la Y. Alina. Allukuiup in está haciendo la casa en el lado derecho del Wichimí, y pide ayuda. El Padre decide tener los muchachos a los niños una semana, para arreglar el techo de la Escuela.

El catequista después de una semana irá a Quectin Extra a traer su esposa Una "Tupak" que tuvo recién su primer hijo. El primer trabajo fue arreglar un cuarto de la Escuela para tener el Y. mo y luego reunirse



En achuar se dice MúKuink y no²
múKuimp

el Padre en los muchachos internos de Reish.

Kúntik Reish y Puelo Kúntik más tarde representaron a Reish.

23 de octubre 1971: hoy fuere para Reish los los muchachos.

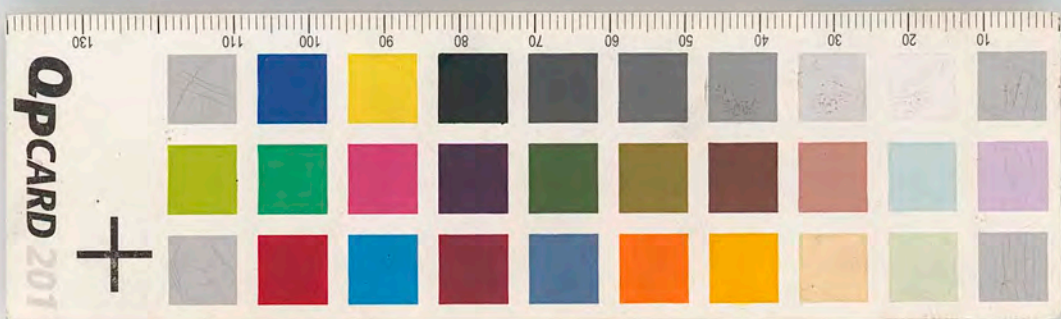
Kúntik antes de irse en el momento de la familia, hizo una invitación a los achuar (faltaba MúKuimpⁱⁿ, el principal), sobre la forma de comenzar de ser achuar nuevamente, entonces, buenos, propios de su pueblo, sin embargo, sin como los achuar y llanos, hoy también achuar. Quisieron a MúKuimpⁱⁿ en hacer la casa, en dificultad subieron la escalera, muy pesada. está haciendo una casa de 19 m. por 9.

Comienzo juntos, como humanos. Es admirable como los achuar nos atienden, dándonos lo que tienen. Los muchachos de Reish están admirados. También la madre de la visita ^{Payancha} Teyashua, madre de MúKuimpⁱⁿ, es admirable. No quiere que podamos formar tienda. Quisimos el gusto esta mañana de dejar el 4^{to} mo en un lugar, el mejor de la zona. Los achuar recién existieron hicieron su visita, y pidieron al Padre, para rezar con el sacerdote de Jesús.

24 de octubre 1971: hicimos reunión en la 3 achuar de aquí.

MúKuimpⁱⁿ, Pame su yerno, y su hijo Petsán.

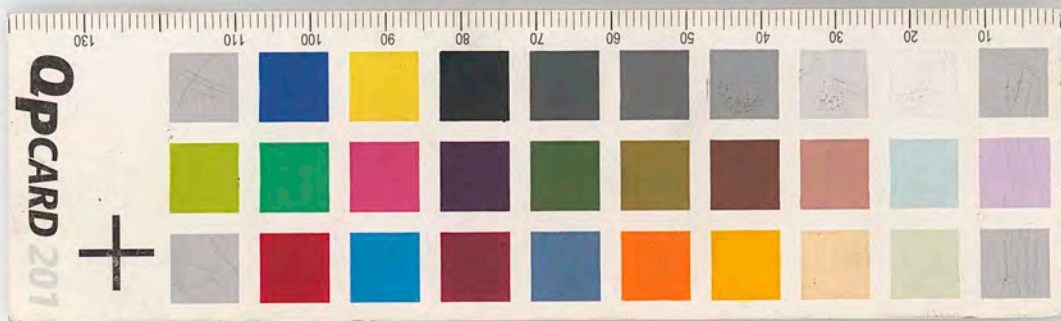
Petsán



El Padre en el Cataguita se comprometió en la Escuela de niños y más tarde de los mayores que quisieran. Él no cederá tierra, sino que Allakungⁱⁿ mismo dará tierra hacia allí a los que quisieran venir. En el caso que los militares ocupen para hacer un destacamento, Allakungⁱⁿ dice que los dará lugar lejos más lejos; los señores de aquí se comprometen a dar de comer a los niños de la Escuela, los cuales podrán dormir en la Escuela si quieren y si conviene. El Padre, por el cuidado de los chicos entranos ayudará dando a las familias lo que queda: vestido de los mayores, machetes etc. Más tarde al traerse la sintonía, se podrá iniciar una tienda: los señores pagarán por algunos señores, con jales de algodón, de algodón etc., con cortadores.

El Padre no cederá tierra, siempre trabajará en todo lo que queda. En todo Allakungⁱⁿ dice que los señores del lado izquierdo (en donde está la Escuela) son a disposición del Padre y Cataguita. El tiene ya al otro lado. Los señores mutuamente por cualquier trabajo: pista, canchales, casas, Capilla, escuelas.

Los ventajeros que se quieren obtener entre otros son: el problema cuando resuelto, desde el principio, los niños quedaban en su ambiente natural. Más fácilmente se forma ple-

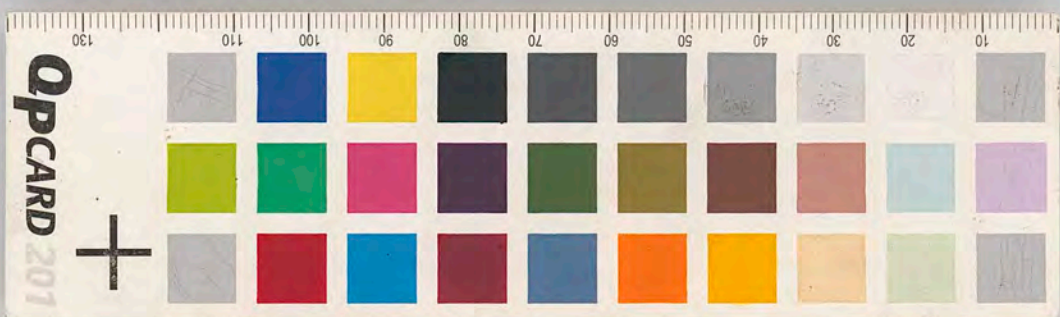


na trabajando juntamente en los adultos, & portárgos
directos de toda la labor de la Comunidad, que queda
en primer puesto, y no la Escuela, la cual queda en un
inter puesto. Algunos todos suponen por el bien común.

El Padre indica que un dicho grupo no existe, sino
que lo que queda tiene, viene de la responsabilidad de parte
hacia de varias partes, por lo tanto en breves me
breves no del Padre, más de la Comunidad. Hemos regido
para que el Señor bendiga, a veces de me elabore estos proyectos
y esta siempre vuelve en la escuela. Alukimipⁱⁿ demuestra
mucho personalidad, sentido práctico y altruismo, elementos
que indican como ha madurado hacia el cristianismo.

En la Y. Ullina se habló del sentido de pertenecer a la
Iglesia en el corazón, siempre uno no queda directamente
en el buen sentir del alma, como el caso de
Alukimipⁱⁿ con los suyos.

1° de nov. 1941. Los 5 muchachos que vivieron sobre Parish Deyenda,
la coga, regresan con sus padres. Juan Esteban,
Boris Kunimipⁱⁿ, Antkash Luis, Ushap Domingo, Karént
Pedro. En la noche llega Titia, hermano de
Alukimipⁱⁿ, con la esposa y el hijo de Turtar, de unos 7 años.
es Titia en actuar

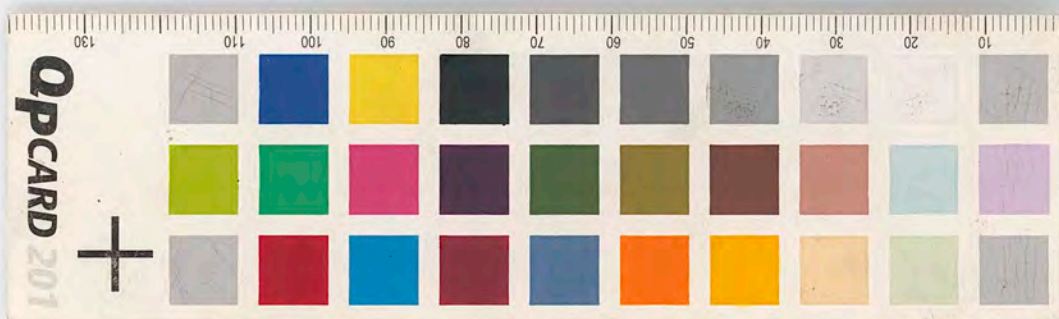


Oter hijo mayor Tichikí, está en la casa, para construir
la casa nueva, y es uno de los 5 primeros miembros de
sqwí. Empiezan las clases: solo 6 alumnos, pero no importa.
2 de nov. 1971: el Padre haciendo el discurso de ocasión invita

al Titiq a dejar su hijo Tichikí en la Escuela.
Promete el papá dejarlo a fines de semana, y el Padre
promete ayudar en la casa de Titiq el viernes próximo
por la tarde y el sábado por la mañana. Parece como
sea muy conveniente la ayuda mutua en el trabajo,
para estrechar los lazos de vida comunitaria, y sobre la comuni-
dad natural se han edificado la comunidad cristiana.
Nayash^u hijo de Akamanchi no quiso quedarse en la
Escuela es Wánanchi.

El catequista Aurelio Kojekai parte para Tuntun Cutra,
para traer la esposa Ana Tripek^u el viernes
próximo. El Padre se queda en las 4 familias sqwí
de sqwí, pocas, pero ya miembros de ellos.... Ellos le
dan su alimento, vienen a la Eglise, casi todos.

Resulta difícil comenzar el mensaje cristiano a los
shults, por la falta de poder el idioma sqwí a
la perfección. La forma dialogada con el Ulukimipiⁱⁱⁱ
no me sirve para mantener la atención de los presentes,



que de otra forma se distraen en cualquier cosa.
En la Aldea el Padre usa el catecismo del P. Liro,
para los adultos. Captan bastante bien, las mujeres,
menos comprometidas y ocupadas en los hijos, los si-
nchales etc. y por eso más distraídas.

3 de nov. 1971: llega Wankiach, uno de los primeros **5** cristianos,
y entra en la Escuela. Esta mañana, para dar a
conocer el poder de Adán, usé la leyenda de Kujáncham,
leyendo directamente el texto shuar original. La impresión
fue mucho mejor. Que el Señor Jesús le fuese fiel a mi
pobre palabra! y que se forme la fe cristiana entre los
shuar!

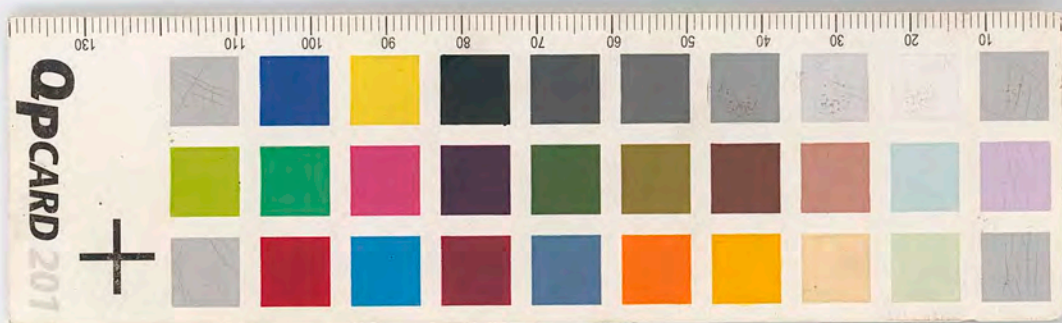
5 de nov. 1971: por la tarde después de la Escuela me fui con
Wankiach a las horas de la tarde, en la casa de
Ititij hermano mayor de Wankiachⁱⁱⁱ, para ayudarlo el día
de mañana a construir su casa, y también para llevarme
a su hijo Pichiki al Centro de Wankiach. Por la noche
pude dar una pre-evangelización al Ititij, al Pimpiki, Sin-
shu, y Chumpi (~~son~~ shuar jóvenes), a Antini y sus
hijos Entakha y Shimp (estos últimos shuar de Haysán),



significativo de Keshpaimi, educador en Lenilla. Lo mismo que
este último Estrabua, virtuoso de habla costellana,
que quiere casarse bien con su mujer japonesa, con la cual
convive desde niño, pero en mala luz la cultura shuar,
teniendo vergüenza de hablar con mujer en shuar, y creyendo
que en la Escuela los muchachos solo están para
aprender el Costellano, y nada más.

6 de noviembre 1971: ayudamos a Ititig a hacerse la
casa. El trabajo fue duro, pero sirvió
como testimonio para manifestar la cordialidad hacia ellos,
la mutua ayuda, y nuestra disposición y donación hacia
ellos. Podré decir que hoy 2 shuar jóvenes que están
aprendiendo el arte de hacer a Imbe Ititig, hoy a
un vez: Pumpiki y Timbu. Preocupadamente al
Ititig les daba a chupar el cigarro, para comunicarnos
sus palabras de curación y de curar los maleficios.
Timbu está en ~~su~~ sueno estricto. Pumpiki por primera
vez escuchó la palabra de Dios.

7 de nov. 1971: llega en la esposa Juan "Grápak", el Costellano
Aurelio Kujekai. Todos contentos. Después
hoy vino Antunish de unos 41 años, de Lestuch, hijo



de Antum, hermano de Ukukimⁱⁿ. Los niños me así y
en la escuela. Algunos más vended. Hoy pude recoger las
reacciones shur, según los formas shur, y empecé a
recibir la L. Ullin.

Antumⁱⁿ regresando en Yuyikⁱ, acompañando a Antumish⁹,
trajeron la noticia de una matanza que no se realizó.

De hace una semana murió un hijo de Yuyikⁱ de
Taimin, a un día de aquí y allá más, de unos 12 años.

Calpam a Tixiram, shur de Yuyikⁱ, y originario
de Ullin, hijo, bautizado en Ullin, cuando niño,
en donde estuvo un año en la Ullin. Yuyikⁱ con su
hermano Antumⁱ y otros fueron para matarlo.

Tixiram, mientras ellos reunidos escuchan lo dicho,
se volvió a un lado para decirle; el pero empezó a
luchar, y él cuando se movió y dio en los pizados
de los de Yuyikⁱ. Estos al ver sembrados se huyeron,
y así se evitó la matanza. Cuando noticias hace
días en casa de Antumⁱ, diciendo que estoy, para que
cuerden los niños de Escuela que lesen. Agradecemos al
Señor por no haber habido muertes.

9 - de nov. 1971: llega Aguiⁱ interior de Taimin, que está



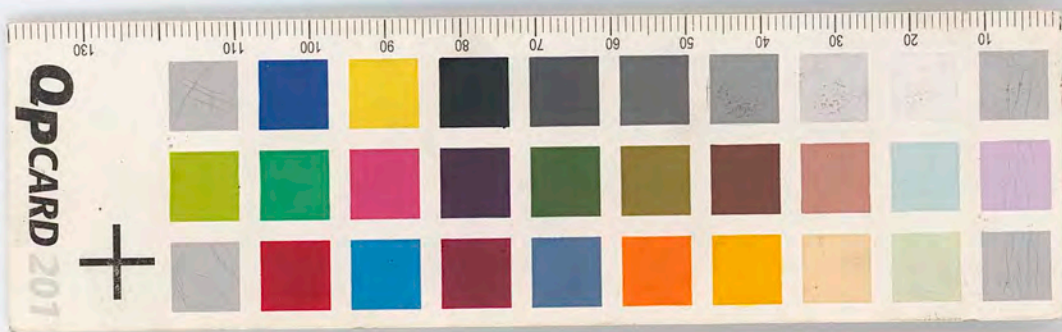
en primer en Allakum Tuktunt, y tiene la costumbre que
 Inhit in, hermano de Allakum in, mujer de Thike
 está por. Los hermanos Tairi y Kaitiach (hijo de
 Inhit in) van a visitar a Titiing hermano de Allakum
 Kump in, hijo, para que vaya a curar a Inhit in su hermana
 con su yerno Antum también; este no quiere y se
 queja de mala gana, diciendo que no está tomando
 mateu. Hay rezos a los niños y a los mayores en la
 J. Allura, diciendo que sus nuestros heridos, y sobre
 no puede curar, y ayudar, más que tenerlos en el.
 Hay rezos, también la mamá, Payanchina, que llora
 todo el día, sujeta de enfocar en el Teu por su
 hijo. Los muchachos comprenden que en la fe es el hijo
 Hay una fe seguir en feis. Los muchachos nos reue-
 laron por el caso; lo que tengo.

Payanchina

Payanchina

11 nov. 1971.

Allegó hoy Antum al que recién trajo de motor al
 hijo Tiviram en Aputuyok. Le leyó la leyenda de
 Amarat y Etne, en donde se demuestra entre los mismos
 shuar que la muerte, después de la desobediencia del
 shuar Amarat, llega en cualquier edad, de niños y de
 viejos; por eso no necesariamente hay que curar a un hijo.



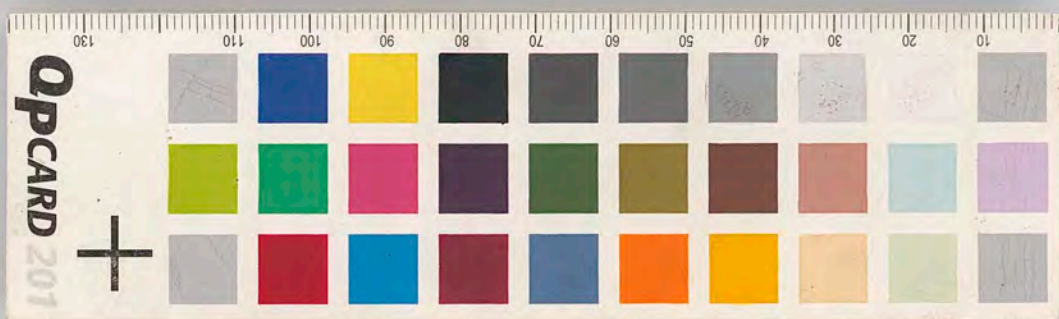
Enuchó mi pallela, en steveión, y luego dijo que ya había
dejado eso. Le invitó a la Ulla por mañana. Veo que
encuchan muy ^{bien} lo que viene steveón de sus leyendas, y aproveché
al fin por el diólogo que pude llevar en él, al sistema
achuar. Continúa que el lotequista, un poco por enfermar
y un poco por mucho que ha estado.

12 de nov. 1971. llega de Nantón Lutra en la mejor Chuint.

trae 4 pollinos, dos envueltos por la Madre Directora
de Trish, 7 machetas, 2 hocas. Proveler en la
9. Ulla por tan pronto de las leyendas shuar que son
existentes, al reunirse muchos shuar: Muktuniz in,
Itetiag, Pame, Shiki (la mujer mejor y está aquí).

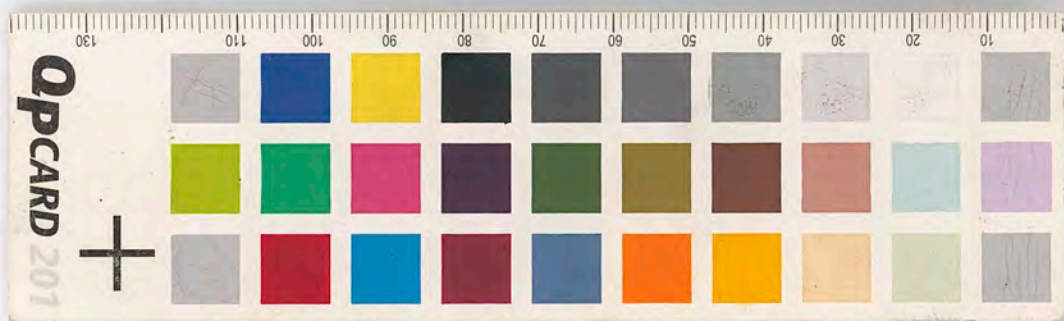
13- de nov. 1971. hoy elevamos una Cruz de madera, alta,
en lugar eminente, como símbolo y signo, de nuestra labor
misionera, que tiene ^{su} primera finalidad en formar la
Iglesia de Jesús. Baste explicar este signo a todos: y creo
que lo han entendido, ya que por sí habla.

14 de nov. de 1971. llega por la mañana con la mujer y
un niño enfermo, de unos 10-12 meses, Namuk, achuar
primero de Churús, en visita a Itetiag, para curar
para curar al hijo. Dijo que lo hizo ver (al hijo)
a los hijos de la casa de Itetiag (que son 3 años)
en achuar es Titia



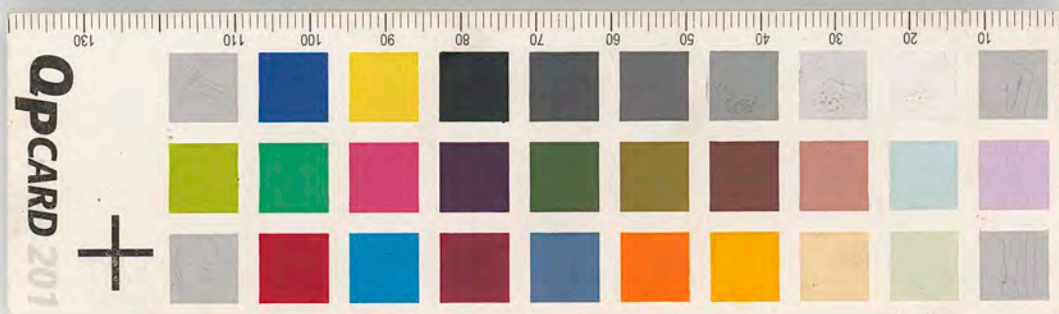
y que los flecheros (los mulichis), ya los mueren, y
habiendo visto que yo, el padre, estaba aquí en Wi-
chim, vino para hacer iniección al hijo, que tiene
fiebre, diarrea. Le dije que confíe en el Señor que es
nuestro Padre y Redentor, y que luego, busquemos los
remedios y mejores que tenemos. Aceptó. Parece un hombre
muy bueno. Como todos los chichas, van, luego en itipi
con el pelo largo.

16 nov. 1941. Llegó Alberto Mejías con la 2ª mujer recién
casada y un negro Bunkhi. La mujer, una muchacha
de unos 15 años está en su única preñez. Le
ofrecí unos remedios, los aceptó. No pudo darle un
golpe para anti-climático, no habiendo querido hacer ella
nada, y habiendo dado el remedio después de haber emen-
do. Le dije al Mejías (que estuvo en Iquitos,
y conoce al Castellano, pero no es cristiano) que confíe
en el Señor y no solo en los brujos. Traté de decirle
sin manifestarle ningún después hacer los brujos, sino
tratando de recrear la fe que otras veces manifestó
en el Señor. De tarde vino, pero sinirme que había
propuesto a Muktunizⁱⁿ tomar el ustem, para
curarlo a la mujer. Muktunizⁱⁿ es un brujo muy



securitario, desde tiempo no practica. Le dije que hasta
 ahora Alukunigui vivió en paz, al seguir practicando
 solo que siempre me iba cuando me iba alguien,
 como pasó últimamente a Tivirani, cuando
 se le muerte del niño de Tujupat. Admitió
 que esto era verdad, pero insistió estando más grave
 la mujer, y no teniendo otro hijo. Le dije que me
 iba a ir en eso y entonces no insistió más,
 diciendo que lo quería remedio, y le empujaba en el
 lecho, y que ello hiciera lo mejor que le pareció,
 aunque quedaba en peligro para la paz de Alukunigui.
 Los vinieron luego a tomar el remedio que les
 ofrecí. En todo ofrecí que Alejandro Alberto hubiera
 venido por helicóptero hacia mí, a verme de lo
 que había propuesto a Alukunigui. Al mismo rezare-
 mos en la Y. Allura por la enferma. Pero en el
 poder inmenso de la acción comunitaria.
 Sean que sean en ti.

- 17 de nov. 1971. Llegó hacia los 4 de la tarde un helicóptero
 de la Compañía de Petróleo, llevando al Mayor de Aviación
 Alvarado, y al soldado Luis Jarama como piloto e intérprete.
 Hicieron hacer un testamento militar aquí. El Mayor es

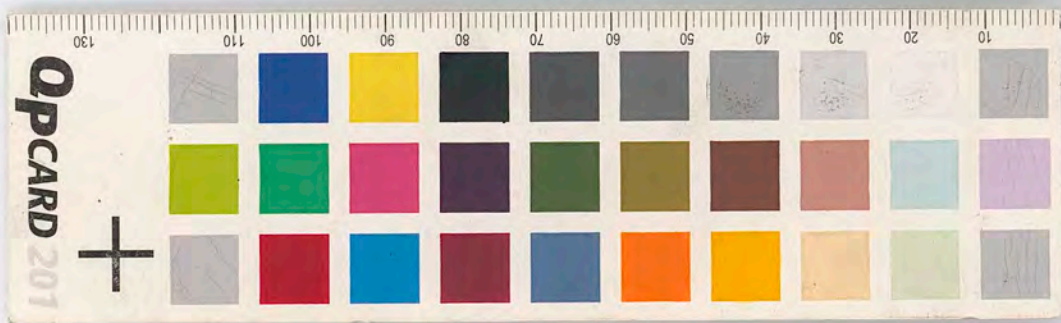


mas magnifica persona. Luego noto que la obra
entre los indigenas es muy distinta; luego llamo a
Uluksimⁱⁿ para que diga su parecer. Le traduce el
volado Juan: dice que los militares pueden ir
a la guerra, hacia la boca del Uluksimⁱⁿ
en el Uluksim. Los mayores otros lo apoyan en
esta idea. Y sueto que por muchos motivos,
culturales, religiosos, humanos, etc. conviene una
buena distancia, siquiera una hora. El Uluksimⁱⁿ
conviene en eso, y luego sale en seguida para Peten
a donde Outeu, en donde, dice, debe ir a convencer
hacer el Descenso, en lugar que en Uluksimⁱⁿ.

Los trajeron estos, como, algunos elementos de los
Uluksimⁱⁿ y del O. Clemente de Outeu.

Propusimos al Señor para que la gloria de Uluksimⁱⁿ se
pueda bien, en su libertad necesaria.

20 de nov. 1941. peramos toda la mañana trabajando para
un mejor mundo, y este vez Uluksimⁱⁿ, Peten, Pome,
nos ayudaron, además de los muchachos de la Escuela.
Estoy entiendo por que hacen mucho trabajo, y por
primera vez los ochos vinieron a ayudarnos.
Pueden ser el Señor. Otra cosa de la cual estoy



entendido, después de haber leído ayer las opiniones de
nuestros Capitulados en Roma, sobre la Iglesia, es de
compartir en lo de hacer la incertidumbre de la eli-
minación, con pupa de los pibes; y finalmente est-
me los muchos alegría. En algunos días que no
vemos nada de esencia, por los trabajos y porque los
señores no han venido, y por eso la eliminación es
más pobre. Estoy feliz de eso, porque me ayuda
en ellos la vida, en libro Jesús.

26 De noviembre: Desde unos 3 o 4 días estamos escuchando
constantemente bien lo que comunican por radio desde Vainh, nuestros
hermanos. Tengo la impresión que se han olvidado de nosotros,
así me dice el testiguista, Aurelio Kojekai y los ministros
dichos señores. Los días que tal vez se han olvidado, y
que no saben ninguno. En mi parte me consuelo, rezando
más despacio, y con más sentimiento al Padre nuestro...

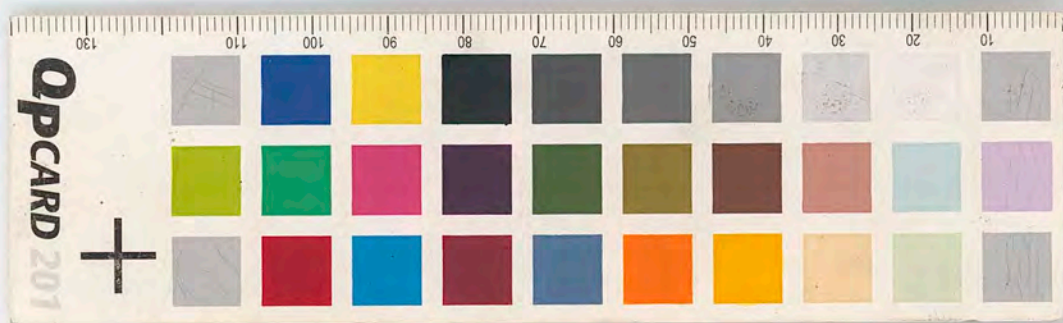
En otro lado prefiero que no se hable de fundaciones,
sino de quebrar miniaturas entre los señores, para
fundar la plena señoría cristiana, en estructuras
muy sencillas. Leña dejó en tres manos, todo, y
en las tuyas, llorando del libro. Hasta ahora los
muchachos místicos, corresponden bien en la escuela,



en la Uliro; hacen sus visitas, en el trabajo.
Hacer los folios de un conocimiento más profundo
del idioma shuar. Encuentro siempre más palabras
distintas entre shuar y shuar, y no me resulta tan
fácil seguir la conversión de los nombres Cuzco
en el Uliro y en su ayuda constante. En la U.
Uliro, entiendo los nombres: *Matukim*, etc.
sigo la ~~Uliro~~ *Evangelización* estudiada por el P. Liro,
y realmente me ha servido mucho.

27 de noviembre 1971. Llegó: el shuar Chumpi, hijo de Chaji
(*Wak'rim*: *Wak'*) nacido en *Wak'rim* hijo de
Hajiri mujer de *Matukim*. Estuvo algunos meses tiempo
de donde el popo, estando de visita. En él los 4
familias de aquí están al completo. Esos que se influyen
entre los shuar no son malos; es un buen hombre,
pero como siempre entre los semi-cultivos, se le da
a seguir, y un cierto desprecio de los shuar.

28 de noviembre 1971. Tuve la sorpresa hoy de noche de conocer
que el shuar Chumpi es huayo. Estuvieron entre
los huayos, *Matukim* y Chumpi, cubriendo a la hija de
de *Thiki*, *Thiki*. Como minimizar el problema del huayo

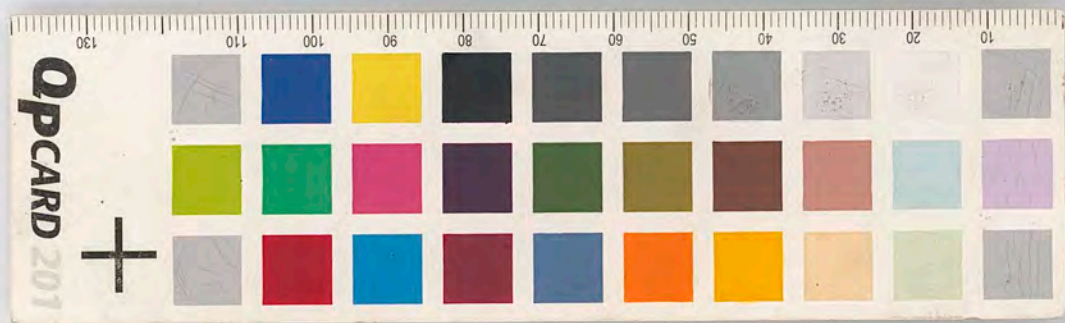


es el más difícil trabajo. Pero en todo que es cuestión de fe: ellos creen profundamente en los poderes del brujío para curar, en los poderes de exorcizar maleficios etc. y después la fe en Jesús está surgiendo en ellos. Por eso yo opté en dejarlos actuar, y poco a poco, presentándoles el mensaje de Jesús, ellos con la gracia de Dios, decidirán si aceptarlo o no. Aumentando la fe en Jesús, disminuirá la fe en el brujío. Cuido mucho tener todo poder bueno, y proteger de todo mal. Además nuestra mentalidad occidental piensa en forma muy distinta de como piensan los shuar y shuar en su ambiente. De hecho, noto por otro lado, que donde hay brujos generalmente hay exorcistas entre los shuar. Y donde hay shuar, no está Dios. Más que decir que hay dos clases de brujos: unos buenos y unos malos, creo más exacto decir que hay dos poderes en los brujos: uno bueno, y uno malo. El poder bueno lo usan para sus amigos, y traba (y estos dirán que el brujío es bueno, mientras otros, los malos, dirán que el mismo brujío es malo). Tanto ayudamos a los misioneros a pensar a los cristianos sobre este punto. Notamos que muchos cristianos creen en los poderes de los brujos, y a veces me los que



nós se preocupen de los hijos (puede decir que estén en sus
poderes). Siendo así, nos preguntamos: ¿qué hacemos?
Heo por mi parte los cosas: el hinduismo no hace
valer, como tampoco la naturaleza humana, según
los antiguos, sino que entra después, y penetra; y
luego en segundo lugar, no enser una vía y otra
solución de esto, que lo fe y el amor de fe, y
muerto Saludar. ¿Será veros que sin fe no podemos
nada...

- 3 de diciembre: vamos a hacer por aquí en estos últimos
días. Algunos que hanse ver de algún hijo: Alukim, in
Chunji (el hijo de ser verdadero hijo), de Kucheli.
Se ve la necesidad de un buen enfermo. Confiamos en
la ayuda del Señor, todo se usará a varios, en bastante
buen resultado. El día de regreso a Tish, por unas
dos semanas, para ayudar al T. Clemente, y según
lo convenido con él mismo, de regresar por unos días
a Tish, cada 2 meses. Estoy contento, a pesar
de tener pocos alumnos, del ambiente de familia en
los muchachos de aquí y en las 4 familias de aquí.
Los chicos siguen bien venidos, y tendrán un ambiente
bueno en nosotros. Además, estoy embudo por el método



usado con los niños mayores, en la Escuela: el idioma
hablado de ellos es el idioma que se usa en las mismas
lecciones, sin embargo aprendieron Castellano, en forma
languaje, y los niños muchachos vieron la ventaja
de eso, y lo que pasan, y además tuvieron el gusto
de escribir en el propio idioma que hablan, algunas
breves composiciones, dándose cuenta que pueden
producir algo.

El catequista Kojekai, es muy colado en enseñar-
nos de hablar y predicar. Hindi, pero está muy
sencillito, cuando el verbo se porta muy bien, la
mujer de él Lina Tsipak^u, también, colada (pero
esto es una virtud en una mujer), se porta muy
bien. Cuando ya Ruitin Cutra ^{una trinitaria} supo que el O. Cuente y al
Trifon Oritani prohibieron la lectura y escritura suya en la Escuela
21 de diciembre de 1941. regresé en el interior de Parish,
Luis Aukuarsh y tres hombres de
Ruitin Cutra, felizmente, trayendo en cierta dificultad
un par de ropa, unos muchachos, los puerquitos. Encontré
bien a todos. Están contentos. Fui en estos tres
días antes de la Fiesta de Navidad, hacia por las tardes,
una elevación de la Taboche, leyendo el Evangelio.

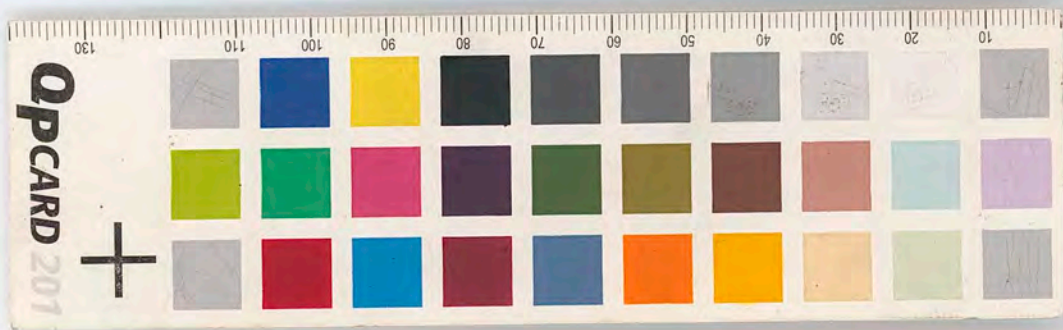


de la venida de Jesús. Repasé unos cuentos. Kajekai
se había bien listo ahora, dando en clase como
pudo. Mukinij in me mostró lo de la venida de
los militares, y como les insistió sobre la necesidad
de que formen el destacamento a una hora de
distancia, más abajo siguiendo al Pío Wichini.
Parece que quedaron conformes. Me dijeron que vino
también el soldado Luis Jank como intérprete,
ayudando al oficial que guía el grupo de 5 personas.
Esper que los misioneros schuer y los papas, cultiven
el sentido de la unidad, y por eso decidí pasar
en ellos todas las fiestas principales del año, para
hacerlos comprometer a vivir el mensaje que traen al
mundo. Propongo a los locales comprometer que aquí
Jesús se hace schuer entre ellos, por que Jesús está
por encima de toda cultura y raza, siempre se
hizo hombre en un sitio determinado.

Otro cosa es que la forma externa de celebrar las
unidades, se sigue a la cultura schuer, y a sus
muchos mentales. En la vida sufrió mucho por el ecumenismo pastoral
y hablar en contra de la cultura schuer. Tenemos personas ^(padres) por eso

23- Diciembre 1971. Estamos preparando la fiesta del Niño Jesús.

NB: Tendremos profesores pero no padres.



mejor que podamos. Espero que esta vez podamos hacer una V. Allina
en espíritu y ambiente nuevo, como suplieron los catequistas
en la reunión de Tsuru de este año. Jesús aquí se hace
nuevo entre nosotros, o mejor dicho nuevo, entre los primeros
cristianos de aquí.

Las familias nuevas de Elláshumpar están aquí. Aulas nuevas,
esfuerzos bastante provechosos. Trate serenos en ellos la
fe en Jesús y la curación donde ahora va bien, en la ayuda
de Dios y de las sesiones espirituales en la V. Allina. El
Señor nos les de alguna señal de su presencia, a través
de nosotros, por los instrumentos, estamos gozando.

Un otro lado el interés de todo es también bueno.

Kajekui tiene el "mushu" (leishmaniosis americana) y
Tiantan tiene un principio de gangrena en el pie, una
llaga nueva que se curó. Proteja al Señor,
que al mejorar una primera infección de gangrena
mostre una clara mejoría.

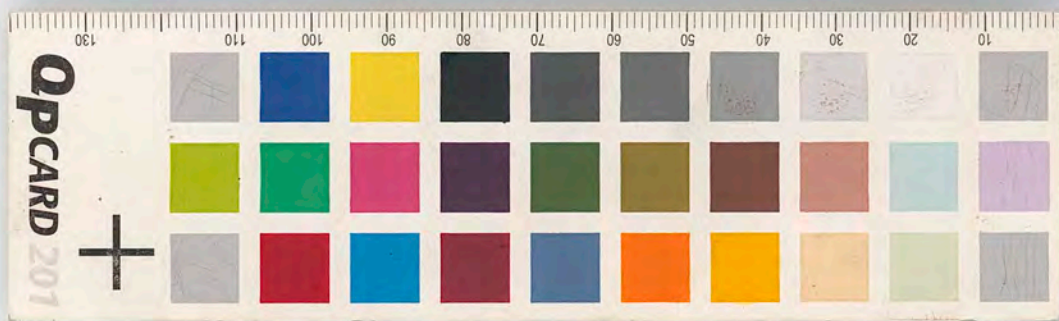
24- de Diciembre. 1971. Que es mi Navidad más silenciosa.

Estoy contento de recibir al Niño Jesús en la
paseo, en la alegría, en medio de muchos regalos. Hay aquí
9 familias en el catequista. 5 muchachos entraron
en la escuela por un tiempo reciente. Tenemos algunos



la Escuela como en el mundo, y expresamos celebrar una
F. Allura en estilo shuar. Lo que me pudo fue, al
decirle por primera vez, que traigase cosas al ordenador,
como ofrecimiento de algo nuevo a Dios, al ver la
preocupación de traer algo: pinchos, cortadores, pinillas
shuar etc. - Así se continuaba a dar algo hasta el
momento, no solo a recibir. Aunque realmente lo
shuar hasta ahora, en su estilo, nos dan toda la
misma ^{ca}ca, y nos enseñan siempre la esencia.
Otra idea en la cual insistió es que Jesús se hace
shuar, aquí en los primeros shuar cristianos de aquí.
En los primeros en parte evangelizados, trató de hacer
comprender la realidad histórica del nacimiento de
Jesús, y como este hecho les afecta también ellos,
perfeccionando su estilo religioso de vida, en una
forma inmensa.

25 de Diciembre de 1971. Celebramos la Allura shuar, en
estilo shuar con participación de todos,
cristianos y paganos en la entrada, ofertorio, salida,
pág. Mucha la atención en escuchar la Palabra
de Dios. Unos al Tumbador en el Gloria de la
Allura, y en el Tumbador, cantando según los



érent

anéntum o autos de la chorrera, en donde buscaban el
encuentro con el Antano. Los señores estuvieron muy serios
y después al mismo tiempo. En el mal tiempo no pudieron
hacer la fiesta nocturna ^{achuar} shuar; sin embargo vino
Chiji de Letuchi, y manifestó su deseo de ser cristiano
y tal vez la posibilidad de venir aquí en Kichuini, en
lugar de dejar hacia el Sur. Tiene buenos sentimientos.
Abundancia misionera, poca culpa, pocas cosas, pero el gozo
de tener a Jesús que se ha hecho shuar en sus
hijos, los primeros 5 cristianos de aquí.

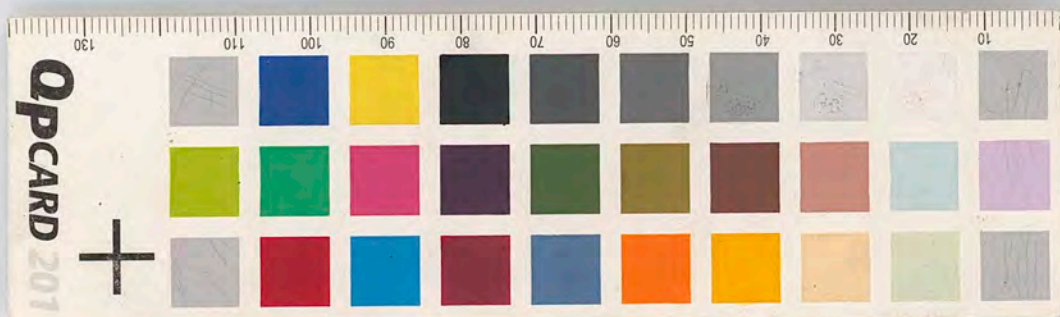
27 De Diciembre 1971: el catequista Aurelio Kojekai pidió ir
a Lacha. Los muchachos también una semana
de vacación. Fueron a sus casas. Agradeciendo mucho al
Señor el señor Taantam que tenía una enorme blessa en
el hombro, está mejor. También el Kojekai está mejor.
Sin embargo tuve que insistirles para que escucharan la evan-
gelización, queriendo representarse, por falta de platón misionero,
con el cual preparan un mesito en lugar de la chicha
fomentada.

29 De Diciembre 1971: hemos empezado a traer los primeros
filos de la Casa de Dios. También que insistir que



montar los edificios como la Casa de Dios, aunque es
bueno tener un lugar donde reunirse. El trabajo fue
bueno. Los señores nos ayudaron con generosidad.

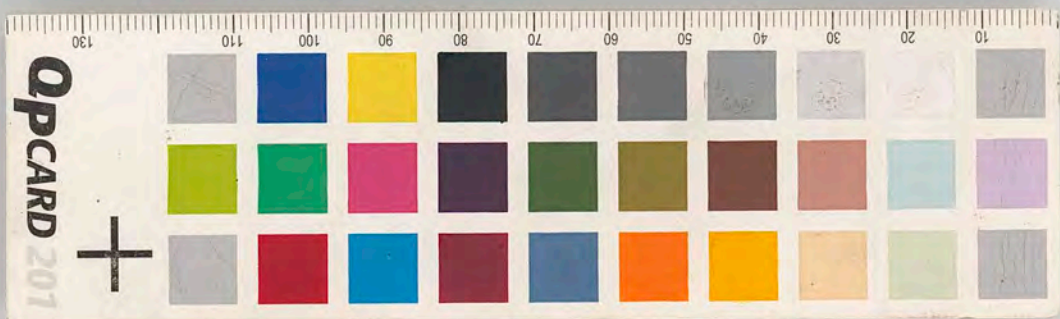
En la tarde, queriendo el hijo *Ak'suanchi* curar unos
sufrimientos, aquí en casa de *Alukhuimpin*, les hizo unas
preguntas sobre lo que pensaba como brujo, con la esperanza
de llevarle a la fe en Cristo, si él quería y el
Señor le llamara. Fue interesante. Pensemos también
sobre grabar eso. Le pregunté si él creaba a los sufrimientos,
con el poder del demonio, y que entendía el por qué de ellos;
me distinguió en seguida entre espíritus malignos de
hombreros, muertos y otros espíritus que vienen en la
fuerza del malin, de lugares lejanos, desconocidos,
y en su fuerza el hijo pide para curar al enfermo;
al referirse ellos que el enfermo tiene malin, "bueno",
"bueno", le dice el hijo. En las visiones del hijo,
por el malin, me ofreció de ver a menudo al enfer-
mo, con los demonios y los malos espíritus, pero
afirma, aunque lo intentó muchas veces, de
no haber podido ver al Señor. Los espíritus
protectores, algunos primeros al enfermo.
El *Ak'suanchi* dijo, que el malin se transformará. 1- En
Wananchi



en su cuenta (panki¹). Le dije que hacía bien
 en curar a los enfermos, y que usara sus poderes
 para el mal. Me dijo que no usaría el poder de
 curar a los, sino sólo de curar. Entonces le dije
 que antiguamente los shuar se defendían como jefes
 del poder diabólico, sin embargo ahora Jesús, el hijo de
 Dios se hizo hombre por nosotros, y sufrió hasta la
 muerte de cruz, y por nosotros hijos suyos, el sufrir
 le imitamos, y mejoramos nuestra vida. Le dije que él
 también podía hacerse hijo de Jesús, al enseñar su palabra
 escrita. Me dijo que lo deseaba mucho, y que quería
 acercarse a nosotros para enseñar él y sus hijos.
 Incluí diciéndole que si él estaba seguro de morir y luego
 resucitar en su cuenta, Jesús lo traerá, y no se go
 su cuenta, una palabra nueva, por la cual el morir
 como hijo suyo iría al cielo. Lo nombre de receptor
 era palabra del Señor. Me dijo que no le gusta-
 ría que probara el canto del bruj, al curar al enfermo
 (probablemente porque sabe que después muchos shuar vivirán
 su cuenta o probado).

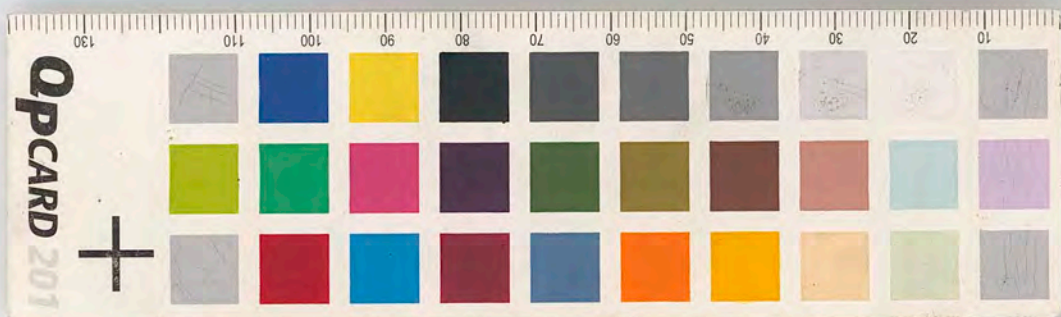
achvar

1- Enero 1972: También hoy festivos, presentes unos 50



schuer, hacer una Ullira en estilo y espíritu schuer
Tuve el gusto que el que lo dirigió, por favor al
Catequista, fue un muchacho Tichik, que lo hizo muy
bien, y que dijo unas palabras buenas, después de los niños,
en la Ullira. Todos vinieron bien pintados
a la Fiesta de Dios, celebrando al día de la Ullira
de Dios, y del Ullira de Jesús!

En la tarde vino el Catequista Daniel Kojekai en
Bosco Kunamp, interior de Tairi. Elle trajo
corros, que esto los en gusto. Con hoy van 4
muchos requiridos, que en casa de Ullirung, a todo
nuestro, hay sesión de brujos por curar enfermos.
Presente de nuevo a ~~Ullirung~~ la posibilidad
de hacerse hijo de Dios. Desde que Pautem mejoró
del empuje de sangre en la espalda, los schuer
se dejan curar más fácilmente, mientras se hacen
curas de los brujos. Todo infundir, en el respeto de
se fe absoluta en el maleficio, y en el brujos, lo
fe en Jesús nuestro, nuestro y resucitado por nosotros.
Obtengo los días que hoy muchos enfermos
transmiten al schuer, el mal jappa en seguida
trastorno de un maleficio. ~~Ullirung~~ se ofrece



Se muere en ayudar en los trabajos de nuestra comuni-
dad. En tratando el lotejido de Tumpu entra
una lluvia por el problema en Keshijint in el Causo
guerrero, el cual comienza meter a los de Tumpu entra.
Estoy a 2 días y medio de Tumpu entra, ieusto por
Acist, y a 3 días y medio de Keshijint in. Sería
repente hacer un camino directo Kichim-Tumpu entra:
en un día se debería llegar, haciendo camino.
Ayutano León. En un lado debo explicar la Comu-
nidad de aquí, pequeña, pero unida, y por otro lado
debería visitar toda la zona achuar... Vayamos,
en la expedición de José y Elorío.

- 2 - De Enero 1972: Después de la I. Ullima di unas normas de
higiene: sobre la limpieza de las pinink y
Tachan (jélehes), para evitar enfermedades. Es dije que las
enfermedades son muchas, y no solo la gripe; los achuar
piensan que con todos los dolores son provocados por maléficos.
Sin embargo, cuenta que Tasantara, que tuvo un
principio de gripe en el brazo, está mejor, después
de haberse curado en el bruj y conuigo, ahora piensa
que es posible curarse contemporáneamente en ambas formas.



Antes en cambio no admitían de poderse curar en remedios,
mientras el hijo los chupaba; sintiéndose de unos días.

3 de enero: 72: una Tantam a Lope de Vera, estando ya
mucho mejor. La herida enorme, se está cicatrizando
lentamente. Está feliz, resplandeciente de gratitud.
La sonrisa del ^{achuar} shuar, es la forma expresada en la
cual ellos agradecen sin palabras. Me repetió que me iba
a traer algo en recompensa del bien que le había
hecho, y que me hubiera venido a visitar otras
veces. Está a 1 día y medio de aquí, en Mochi,
pasando Mishumpe (en donde está Chumají).
Hoy los ^{achuar} shuar de aquí hicieron otra minga para
cortar palo para la capilla.

Chumají: shuar de Allac - I Kiamají, me pregen-
tó por qué no traíamos el aluminio. Hoy sin falta
sim, es un absurdo, sin embargo le dije que la papa tiene
muchas ventajas, y que la capilla debe ser la casa
shuar, bien hecha, para las reuniones de la comunidad.
Ellos tarde cuando los ^{achuar} shuar hagan sus cosas
en aluminio podrán hacer lo mismo con la capilla.
En estos climas cálidos, creo que la papa es mejor



que el aluminio. Lo importante es tenerla bien, y construir la casa, en madera incombustible. Chuyi es shuar semi civilizado, y por eso el ideal que tiene es la vida del blanco, en Quito. Hace días, él presente, les dijo que había venido, no para hacer de ellos blancos, sino buenos shuar, aprovechando enseñanzas y valores del blanco, sin perder los propios.

6 De enero 1972: hizo la Ulla shuar, invitando a todos los de aquí. Resultó muy bien. Dijo a los adultos, que empujando la venida de Jesús, podrían hacerse hijos de él, y también shuar en gracia, en las consecuencias. En la escuela del Señor contestar pueden contestar un sí, o no. Todo, desde esos días, que los adultos no vienen a la Ulla, sino solo en los domingos.

9 De enero 1972: por primera vez hicimos, presentes también los mayores de aquí, la celebración de la Ulla, en la tarde del día domingo. Resultó muy bien. Al final pudimos hablar de nuestros polleros, construcción de la Casa de Dios, y el proyecto para fines de semana de irme a Chuyi - entre y a donde Koshijint in en Spik".
Está durando desde una semana así seguidamente.



Suprimo todo por imposibilidad de copiar fácilmente
muchas. Sin embargo, aunque en el río existieran no
se pueda pescar, y así no sea posible traer a la casa
ningún pájaro o animal, es admirable ver como me
entusiasma el pájaro, el único que pueda mostrar.
mi hijo Mukhinyin y Petren, especialmente **Petsáin**
a la V. Misa vinieron todos, y el Peteguido,
siempre aquí, esta vez conversó un poco con un muchacho,
Vákhach, en lo humilde sustituyendo a mi,
y manteniendo la atención de los presentes.

Chauvin en la forma tradicional de la conversa-
ción **achvar** para transmitir la palabra de Dios.
Yo quisiera hacerlo más. Pero algunas veces,
pero no siempre se continúa la conversación
oficial familiar.

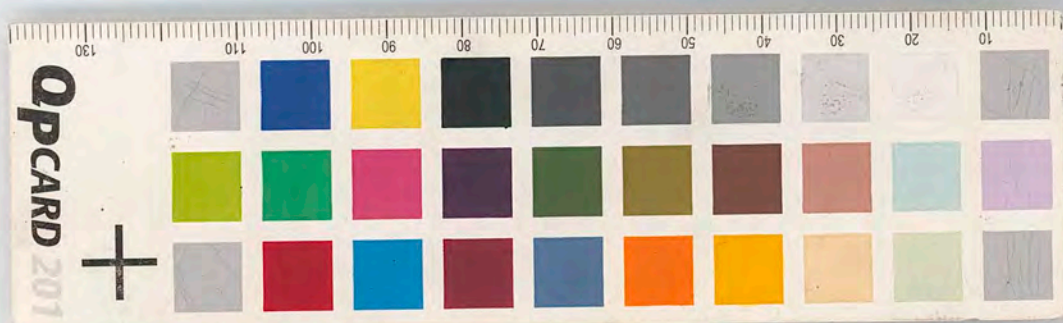
Los achvar imparten más, hoy, que en el pasado la
vida de ellos, en cierta independencia de casa.

La mano de Mukhinyin, de 20 años o más,

Payancha

Payancha, a veces me pregunta que es, y luego
me trae en un pliego **achvar** de envoltura, diciéndome:
me: como hijo, en una forma abierta,
maravillosa.

14 enero 1961
H. N. N.

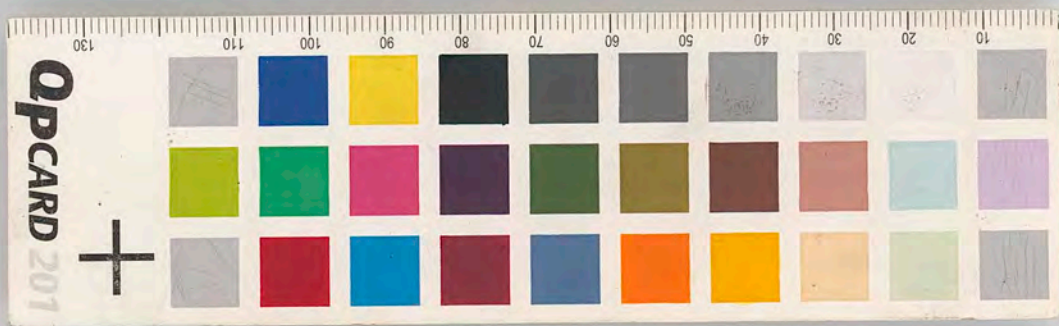


14 enero 1972.

m'Kvink

16

El lugar para campamento con Quish hijo de M'Kvink^m,
Luis Ankush y Boris Kuning². Pasamos una
noche en Tuitint-Makum. El día nos pasó la noche.
Pasamos la 1ª noche en la silla del Makum. Cuando
estuvimos en la última chorrera fuerte, entre de la mata,
(un riachuelo: Tzekints) para dejar la canoa,
a las 2 horas de Tuitint, de improviso, en 3
o 4 minutos el río creció. A las pocas horas la
chorrera, después que el río nos hizo bajar una vez
en peligro de morir. Cruzamos a las 5 horas a
subir unos 2 Km. en más. Llegamos frente a
Tzekints; al cruzar el río en una lugar peligroso.
Se dijo: "estados son churri, van a se fuerte. Y:
interferon. El lugar era muy peligroso; hubiera sido
bien regresar unos 200 m. abajo y pasar. En fin
en los chicos. Llegamos; al querer cruzar, mientras los
2 de el adelante se separaron a unas plantas, para
llegarse al centro, la canoa estáis quedo se movió
en un bajío, y se hundió en seguida. Al oírse
el agua; estaba una de ellas gravis a Ois.
Al hundirse unos metros. Llegó en seguida en T.
Pouly. Loli, me hundió de nuevo. Al oírse en



B: No toqué fondo. Pensé morir ahogado, y me resigné a prepararme a la muerte. Terrest. Bosco y María Auxiliadora y la invoco. Moví los brazos y agarré el bejuco del hondimien-
to.

bejuco y seli. La curva la pishino, 1 curvina italiana, con nueva, 2 muchebos, 2 por de zapatos de los chicos, por sobre la vida, y las los muchibos. Al día siguiente entre muchas dificultades llegamos a Tumpiembra. B. Estuve unos 3 días allí.

Mientras los chicos iban a laish. Tuve hacer varias reuniones, hablar con los señores de allí, visitales.

Vinieron con todos siempre, tanto a la aldea, como a la lectura del Evangelio y oraciones de la tarde. Visite a Tici y Tlesurshi a 2 horas de aquí.

21-23: fui a visitar la tribu de Koshijint a un día al este de Tumpiembra. No lo encontré: ni encontré al hijo. Fue al regreso a Tumpiembra al leer las Buenaventuras, en las almas y lecturas, por la atención de los señores de allí, a la Palabra de Dios. Tuve unas conversaciones interesantes con Wosung y Wshi Kiat, sobre el problema: cultura shuar, movimientos del shuar, socialización del shuar.

Los blancos de la margen derecha, quieren pasar en la zona de Tumpiembra. Queremos que hablen varios gamabos, para que se establezcan mejor.

Quedémoslos hacer la pira entre los ríos Wchimi. B: la tarde de la visita de los señores, recordé haber olvidado de avisar, la mejor aldea de mi vida: era Domingo. Lin en un todo el día. La noche

Dormi
Dom
Aman

27 de e

ceren
lucia
ya

Tor

suu

Tee

los

Emo

y de

caso

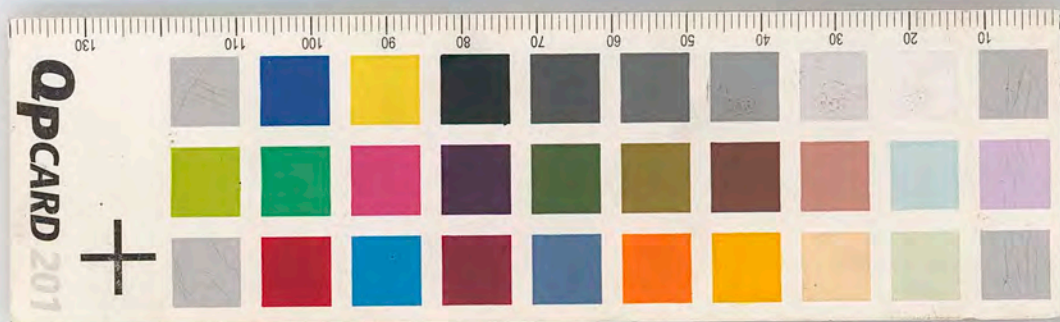
El

eris

Dura

Yue

icin

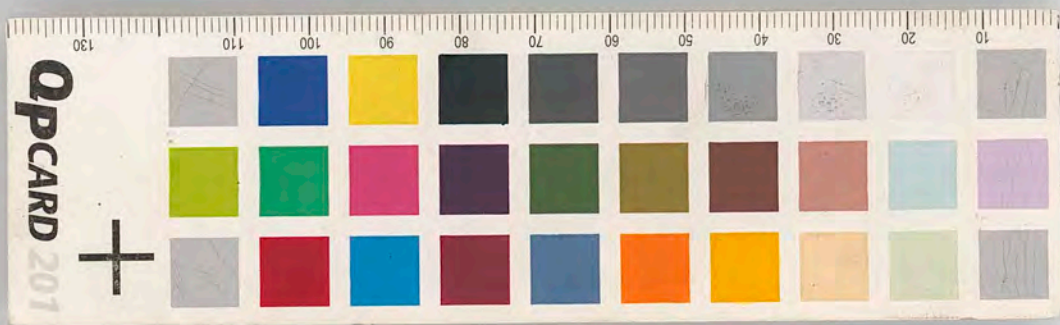


Dormimos haciendo una chocita, uniendo sólo las manos. Era Domingo. En velas celebré la Misa. No nos duró de noche. Amaneciendo los 3 (2 shuar y 1 achuar) cruzaron nadando y traje- y Ullakum, para evitar mis visitas por el río. ron hacha y machete para Pase' con balsam el río Makum.

27 de enero 1972: al regresar felizmente a Wichini, muy con tristeza que en la zona baja de nuestro territorio, cerca de la frontera, al otro lado de Chaitumpi había habido 2 muertes entre achuar. mataron un muchacho acusado de adulterio, por lo que ellos querían por venganza mataron a Ju, que era mi amigo, un buen shuar. Le estuvieron más días, pero me iría a ver. Por desgracia no lo pude, teniendo la clase. De aquí son 2 1/2 a 3 días, por los caminos actuales.

Encontré empezada la construcción de la Capilla, Casa de Dios y de los hombres achuar. Sirve la choa Ullakumpi, ya que la casa es la típica casa achuar, un lugar ideal de reunión.

El grupo de Tuntunt-Makum, compuesto hasta hoy 5 familias cristianas venidas de Guppi, más Shiti, están en Tuntunt. Por eso en casa de Ullakum, ex demócrata político shuar de Guppi y en estreguida en J. Terent. Guina. Tuve una conversación larga en él, de noche, muy interesante sobre el problema

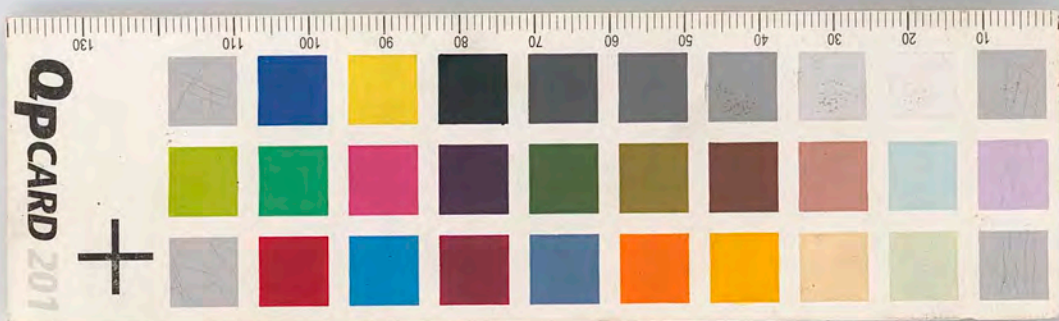


cultural shuar, regreso de shuar antiguos a bujos, adelante
del pueblo shuar. Todo en el cierto sentido hacia nuestros
luchamos repetidos, por tener la ventaja de nosotros,
comos, pista, acción, aunque dice que no quiere entregarse
a ellos! De hecho, sus hijos, y de los demás familias
están en Turi, pero...

Lohe el regreso a bujos, en todas partes en los últimos
meses los shuar me avisaron de esto, haciéndome varios
nombrados: se trata de shuar~~es~~ venidos de Lenlla e Guay;
algunos de Lenlla que se han de civilizados, me acusa-
dos sin dudas, de bujos, e por ser antiguos,
vividos en la alusión. Se habla del famoso regreso,
en el choque cultural, del cual nos hablan los antropó-
logos. Esto para decirnos a los misioneros, es un di-
fícil es el método pastoral entre los shuar, que no
consiste sólo en hacer de ellos unos blancos.
Los hechos se imponen y nos hacen pensar. Que el Señor
nos ilumine y nos sostenga.

Otra experiencia hermosa me concedió el Señor, el haber
podido ayudar a Turi y Uluwarshi a librarse en todo
de por, después de 40 años casi de esclavitud.

La historia es larga. En todos estos años ya no se habla-

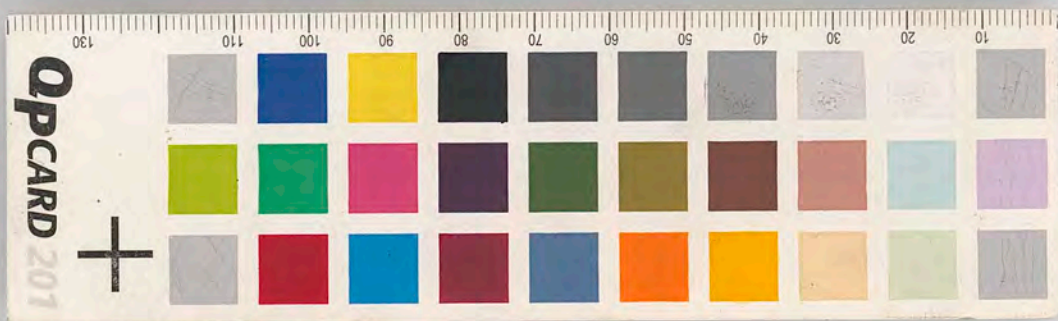


Debe decirse Pumpvints y no Pump'entsta

8

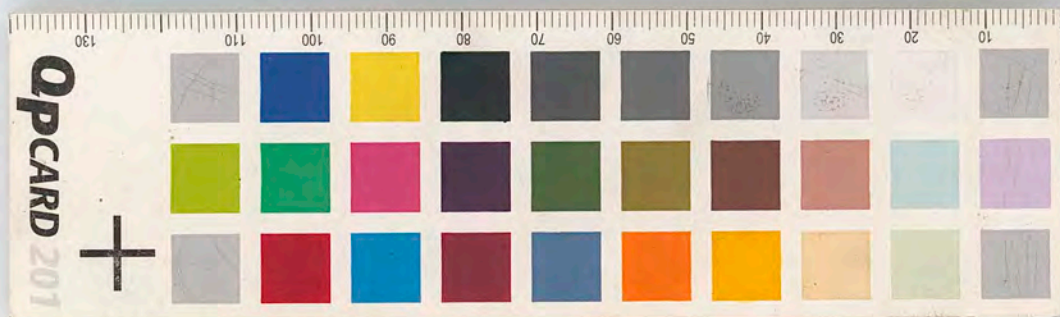
han sido vivientes a 1 km y $\frac{1}{2}$ de distancia. Fui a sus casas a invitarlos a hablar delante de mí y del Xintico Tuita de Pump'entra, ya que pertenecen a ese Centro. Ambos vinieron: Tixi llamando, Almorashi para participar a la misa acostumbrada el día jueves en Pump'entra. Después del trabajo, se reunieron todos los hombres de Pump'entra: fue un verdadero proceso de paz. El indio invitó a exponer sus cosas, sin pedir, y luego yo les dije que Jesús era su patronero en aquel que pedían a su hermano. Al final de larga discusión, también por motivo de bienes, se perdieron. Ejola sea definitivo su posición.

Me dió un detalle humilde de Pump'entra: allí vive una viuda de unos 60 años, ^{Puwar} Tuar, viuda del famoso Pautiak, matado, y actualmente esposa de K'rup. Habiendo muerto una ^{mujer} ~~viuda~~ de unos 50 años, al fin. (no me avisaron el día que llegó, y la noticia llegó cuando ya me avisaron, sabiendo de su muerte). De noche vino la viuda Tuar, con la hija escoba, con llorando, y pidiéndome de ser bautizada; me dijo que la familia ya me la dejó en la mano fue suficiente para curarse de su enfermedad, y todo tentativo resultó inútil. El sacerdote ni le daba el bautismo,



en fin de año. Me enteré que ni: (lí se re
la importancia de ir a ver en ellos el doctor del Bautismo).
mucho tiempo el padre, quien que me había, decía.
Luego la visita ^w me invitó, por hacerme
imprender que no era dando el visto de las enferme-
das, cuando el doctor de ver hijo de Dios: nosotros
vivíamos. Le das un sentido a la vida, en Jesús.
Vine al catequista por que lo puse mejor hasta
mi próxima visita. En ^w me rego, me da un
verdadera fe, durante la vida. En la otra vida,
estoy convencido, veremos a Jesús en esa, bien amada.
Es difícil expresar en castellano, lo que ella me
dijo en ^{achuar} ~~shuar~~, y el amor de su voz. Yo me quedé asom-
brado de lo que el Señor hace en ellos, cuando corresponden
a su gracia. Sea bendecido el Señor.

6 de Febrero: Después de la 9. Misión por la tarde, hicimos
reunión en los jefes de familia. Fimo también
~~de simiuchi~~, por quedarse aquí un mes, y prometió
ayudar. Además ~~de simiuchi~~ desea hacer una escuela
y una casa aquí, para dar posibilidad a sus
hijos de entrar en la escuela. Mañana vendrá
a la minga, para ayudar en la construcción de



siempre hay que leer 19
múkuink' y no múkuimp'

la casa del Yaw.

8 de febrero 1972. Como que regresar a Tash Pash Kuniamp²,
tiene un vido infectado. Último Gallardo, envejecido,
estuvo aquí una semana sin poder regresar a Tash,
por estar el Elakum crecido, y los afluentes del mismo.
Hay se dio otro golpe a la construcción de la Capilla.
Algunos achuar de pago, invitados por Muktukimpⁱⁿ
ayudaron en el trabajo: Akthuni y Chiniap del Río
Lakuhí, a 5-6 horas y a un día de aquí.

La semana próxima esperamos poder llevar el camino
hacia el centro achuar de Tumpúentro. De esa
forma podría existir mejor los 240 achuar actualmente
en comunidad: 170 en Tumpúentro y 40 en Wíchimi.
Podría además atender los achuar de la zona de
Chankhuapi (Kasapa). Ayúdameo leña a ser instrumentos
votivos en función de alguna achuar.

12 de Febrero de 1972. Hoy en la mañana de la fiesta del Oriente,
y nuestra trabajamos como negros todo el día, un grupo
ayudando a Petru a hacer la casa y otro haciendo la
Capilla. Tuve un pequeño disgusto en Muktukimpⁱⁿ.
Resulta que los cosas que yo le doy no como pago,
sino como intercambio de ayuda y apoyo, en cambio,



shuar

alguna machete, algo de vestido, él lo vende para ense-
ñarse cortados, a pesar que yo les doy por esas cosas
que necesitan, no me lo venden. En otro lado ellos
necesitan comprarse eso y el intercambio de esa manie-
ra los obliga en otras cosas. El problema es un
desape cultural por las nuevas cosas hechas por el blanco:
vestidos, machetes, armas de fuego etc... Ah muchacho
de Tintunt-Ulukum me trajo algo de caña y pacha-
lora, para venta. Estudié la cosa por mucho tiempo.
Diseñé varias veces que no vendían lo que les doy (
me vendió un machete que le pedí, una concha que
necesitaba). El problema es que al señor le venden,
en requinta Ulukumpin me pide de nuevo. Los mi-
mos hijos me avisan de los ventas del papa, un
strando siguiente. Opté con el catequista de en-
señar algunas cosas para venta, cosas que se
pueden pagar en requinta, y no hacer tantas cosas
muchísimas veces para en los blancos y shuar,
y otras cosas de las cosas intercambio de ayuda,
no se venden. Todos están de acuerdo, pero
Ulukumpin en la práctica hace diversamente de
lo que dice: ya no vendere más, es que me

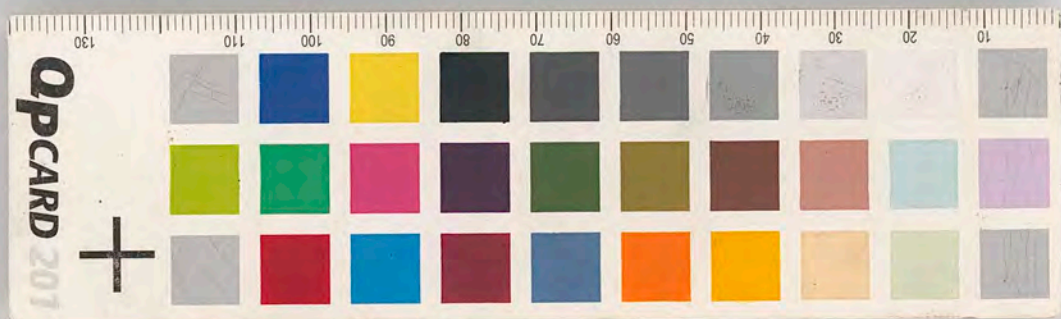


pidir; por lo hecho no pide otros, apenas llega algo,
con buenas maneras. Yo nunca lo negué. Esta
manera le dije que deseaba de sereno en todo,
los niños, mujeres de la Escuela y los demás saliendo
de aquí, que lo que es de venta se paga en seguida,
pero que no necesitan lo que para muchas veces
entre ellos: llevan diciendo: Te pagaré, y quedan
meses y años sin cumplir, sacando por disputarse.

Al *Alukinup* no le gustó esta experiencia, le expliqué
que no era por interés mío, sino para evitar de
acostumbrarse a hacer tanto, y depender en todo
de los otros, pudiendo tener cosas propias, como
el *itipi*, vestido robustísimo, bello y hecho por
ellos mismos. Al final nos dejaron bien, con un
poco de simpatía. Quiero evitar el paternalismo,
y que ellos se hagan esclavos, llenos de deudas
de las cosas del blanco, y del blanco mismo, su-
mentando sus necesidades, fuera de medida.

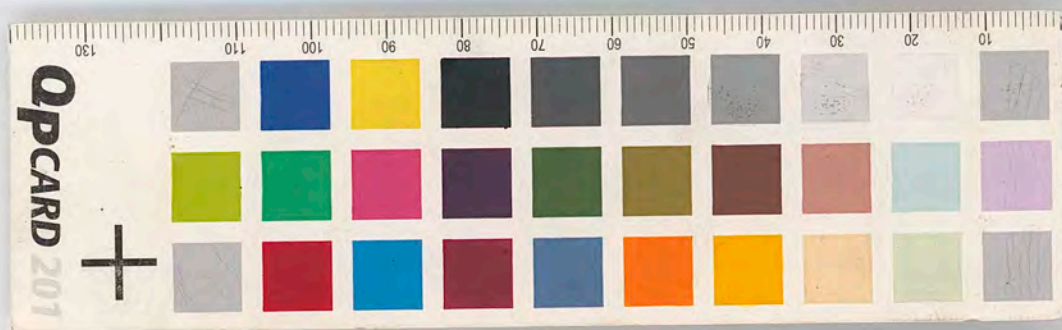
Respecto sus costumbres de intercambio tribal,
pero no entra el derecho de otros.

En la construcción de la Capilla, por otro
lado, mi ser pagado, sino sólo ayudado,

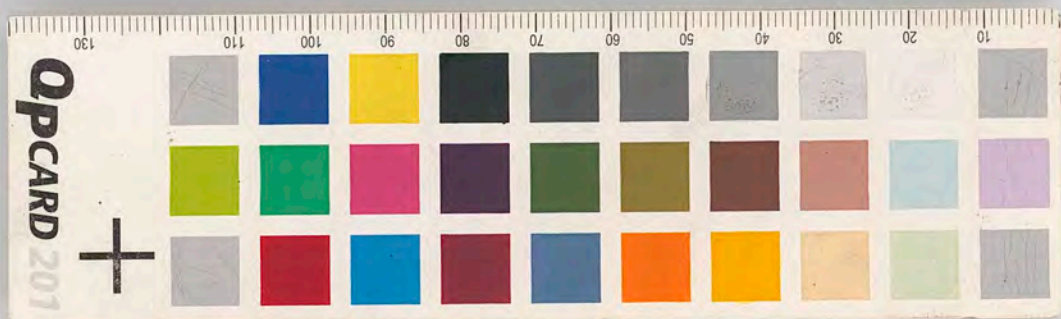


Attekúepⁱⁿ trabaja en verdadero amor, como si
fuera "su casa". y aquí se ve la superioridad
de su sistema tribal, no se basaba en el
poco fin haciendo algo mandado, sino en el
interés propio. En un punto delicado en
práctica. Pero de hecho entender que las
cosas que queremos traer, no son más, sino regalos
de personas sencillas, que yo debo recibir por el bien
de ellos mismos, y que todos debemos dar cuenta
a Dios de lo que hacemos. Es dije que no iba
a escribir lo que me daban, dejándolo a su conciencia.

14-18 de Febrero 1972. Hicimos una salida hacia el Centro
de Tumpúentra. Qué sé! Nuestra finalidad princi-
pal fue: dar en la fin que desde el río Attekúepa al
río Wichini bien lejos de nosotros. En 4 días de marcha,
fuera de todo camino que no existe, siguiendo unos
ríos, sinuos por gracia de Dios, en... unas remotas
notas por un sendero de Tumpúentra, al hacer la fin
de mila. Es casi seguro. Mucha gente por curiosidad,
lleva de regalos y comida. Casi todos me daban,
incluso el botiguista Kajikui: no llevaremos, es



muy difícil, es duro. Por el muchacho ^{shuar} Luis Antkush me
 hostiaron. El mismo letegrista pensaba más en la cacería
 que en el examen en esa materia, convirtiéndose en
 gran parte. El 1.º día salimos entre 7, en Petshin
 hijo de Alukúing. Los fue mal. Los porteros,
 por lo tarde sin poder llegar al punto de partida.
 El río que atravesamos, a una hora de Wichimi.
 El día siguiente regresamos, cargando chicha, y
 platano verde, en Puma, entre jife.
 Al 3.º día al encontrar los ramos rotes quise
 seguir, por ser en la pica. Antkush también lo
 quiso, sin embargo nadie más quiso venir, por
 falta de comida, y por desconfianza. Queríamos que
 asistir. Regresamos en el ^{de quere} Teor y sabíamos
 era trucha. Los 3 muchachos de la escuela se
 portaron muy bien, llenos de delicadezas, y corinto.
 Llevamos siempre la I. Uira, satisfaciendo esa
 tierra desahitada por el hambre. Realmente es
 muy ^{duro} por la parte de jungla baja, convirtiéndose
 y en espinos y similitudes para pasar. Hay gringos
 bellísimos, blancos. En línea recta debe ser
 una. Que el Teor lleve nuestros sacrificios para su gloria.

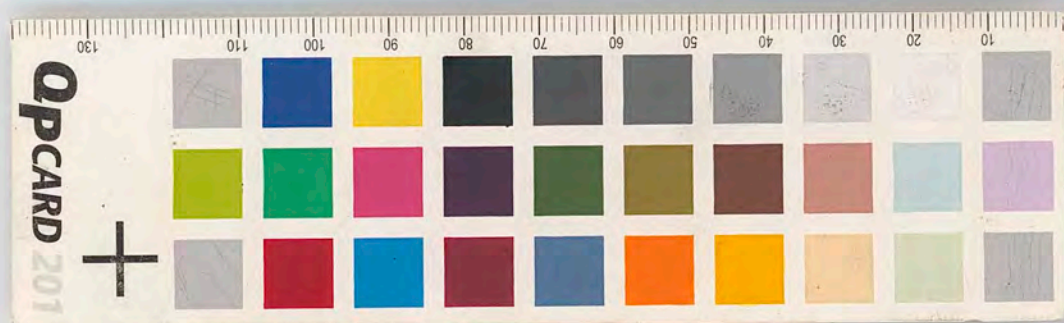


Hay que la tribu de Chumapi está en serapim.
Quisiera irme, pero no tengo medicinas; por lo
no voy a las nuestras raciones.

20/2/1972: Debemos dar gracias al Señor que una cubeta muy
nueva fue encontrada esta tarde al anochecer, en el cami-
no del río. La interior. Los habían dejado sin ser
mudados, y eran días que queríamos limpiar la bajada,
por tener muchas hierba, y no abarcarlos.

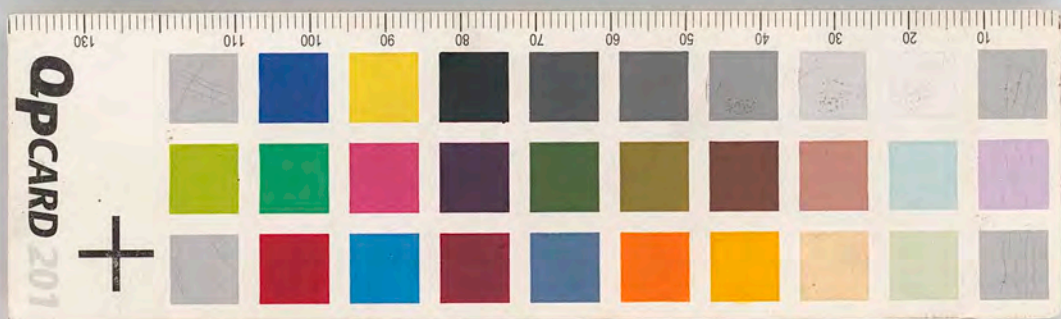
24/2/72: Hoy fuimos entre 8, en Atukimipⁱⁿ a recoger paja
«chapi» para el techo de la Capilla. Algunos de
señores nos prometieron ayudar. Fuimos después y traba-
jamos duro. Naturalmente en esos trabajos no hay shuerzo,
se lleva chicha, y solo en eso se shuerza.

Antes de irme vi al famoso Kaárap que en el
66-67 gobernó en Tumpicanchi. Esta vez, parece
vivir. Le dije que estaba en el Señor y esta mañana
vino temprano a la S. Alisa: en donde rezamos por
él en forma comunitaria. Me pidió rezar por él.
Aproveché esta tarde, aunque estaba hambriento, ya
que no había aun hecho el shuerzo con, para
decirle que el Cotagaita fue mudado en el 66
según en Wiliuni, pero él, Kaárap, había pedido



esto. Ayudó en gusto al Kerigua, que aproveché hárselo,
en la conversación. Esta noche pasado, a las
11,30 más o menos, Hajaripi, mujer de Alukhuini,
tuvo un ataque fuerte de cólico, (sería; por presión
de Dios, parece en forma benigna). Llamaron al bruj
en ayuda. En la última semana también por una inten-
ción, luego de los remedios que tengo, siempre no me
los pidiere, porque cuando se curan con el bruj,
también mejoran la curación del blanco. Al ofrecerle los
remedios sin embargo los aceptaron, ya que Alukhuini
ya insistió que los dos formas de curación se
pueda sobreponer. Quise en todo que Alukhuini
vino lo mismo a la misma, con la otra mujer,
para traer chicha y ajutor, a pesar de tener una
mujer enferma.

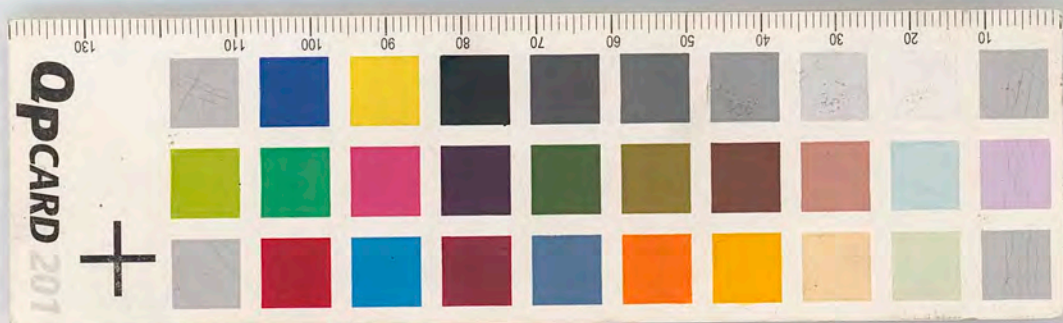
1-3-1972. hoy empezamos a colijar la casa de Dios y nuestra,
y fue un gusto al ver la paja "chapi" subir rápidamente arriba.
Alukhuini dirigió el trabajo. Todos gozaron mucho la obra
que se va realizando, después de un poco sudor y sufrimiento.
Terminamente sentí mucho gusto, sintiéndome partici-
pe de la vida del poble, que juega con gusto el gusto



Se dice Kásap

de nosotros. Trueto en ellos en la idea que donde quiera
se puede rezar y dar culto al Señor, sin embargo el tener
un lugar, que es nuestra casa, en donde nos reunimos
y manifestamos nuestro amor mutuo, y al Señor, es
bueno por cierto. Además hay tener el V.G. en el
fuego ^{achuar} ~~hiper~~ ^{siempre} prendido.

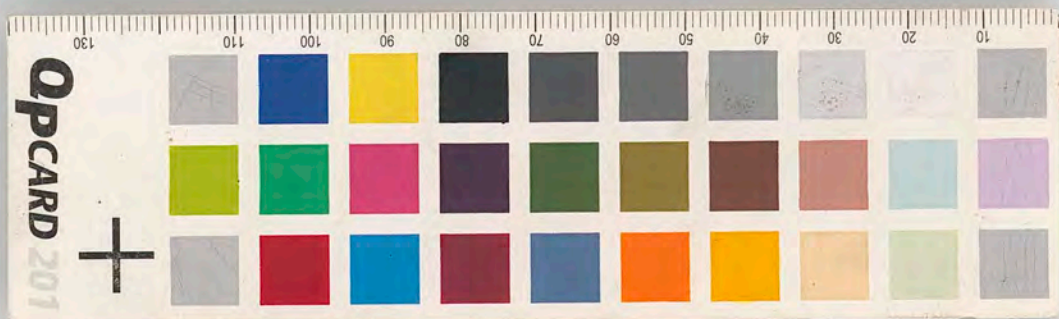
- 3-4 de marzo 1972: con Tichiki y Antiki vinimos a Kásap
en Tumbes y a Teme en Lapapentson. Donde quiera tra-
tamos de evangelizar. Tuvimos contacto con trabajadores puer-
nos que nos trajeron cedros y los llevamos al Alvarado por los
ríos de aquí. El camino fue embalsado, las aguas
profundas por las lluvias del día anterior, con el agua
hasta el cuello a veces, pero no muy corriente.
Jiikem, yerno de Teme, y asentado en el Teme,
fue el que me enseñó la Oshaka de Dios, me dio
la impresión aunque fue un Dios sabe la realidad.
Teme parece como una nieta. Allí estuvo "Pimies",
recien casado, y almorzó en Wichini; me recibió
muy bien, Taulien Teme. Kásap, el principal de
la policía de los ingleses, parece apesadumado de Dios
en la pregunta, es así roto, y sin embargo
siempre alegre. Me contó entera. Me refirió,



"pide a Dios por mí". Traté imposible fe en Jesús más potente
del demonio y de los brujos. Me dijo que se hizo ver de muchos
brujos. Le dije que la saya es una enfermedad que se
puede curar con remedios y pidiendo la misericordia de
Dios. Prometí a pedir otros remedios para él. De remedios
hacer uno, 2 remedios, quise libremente y pagaré
unos 5 cortuchos (valor de 27 \$ más o menos).
Kauzay vive por el camino actual a unos 4 horas,
y Remu a unos $6\frac{1}{2}$ h.

6-7 de marzo de 1972.

En los días siguientes dejamos las clases para recoger hoja de
chapi, para colijar la cosecha del Teor y muestros.
Trabajamos entre ocho. Fueron los días muy duros.
El primer día, verano, sin lluvia, sin sol
tomando chicha, según la costumbre ^{achuar} ~~sluar~~. El
2° día, trabajamos bajo una lluvia casi conti-
nua. Quedamos todos contentos por la cantidad
de paja chapi recogida. El domingo pasado
bendijo por primera vez el campo, por los animales,
sobre todo especialmente, que hacen mucho bien, a
pesar que se tendió muestros muchas veces.
Explicué a los de la escuela, los poderes que Dios



dió a la plena, luego insistí en la necesidad de
vivir una vida cristiana verdadera, y al explicar
con fe la Misericordia del Señor, aceptar de sus
manos lo ^{que} venga, sabiendo que "la piedad
es útil para todo", como dice 1. Pedro.
La oración siempre es útil, pero el Señor sabe
lo que nos conviene.

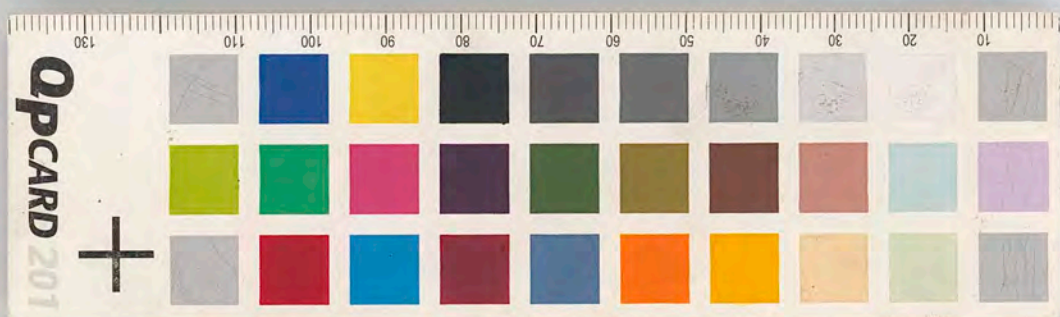
* 12 de marzo de 1972: ayer y el jueves trabajamos la
nueva la paja chapa para el techo.

Fue muy duro, mi embargo estamos contentos, que toda
la paja está en casa. Martes, el jueves pasado, vinie-
ron algunos a traer la paja, entre los mayores de la
escuela, se hizo otro como me semblante, contraria-
mente a su costumbre, ayudándose por lo ayudándose
más en su casa, cuyo techo todavía no es acabado.
A los chicos no gusto mucho esta manera, ya que se
hacen muchas veces han ayudado. Fijé de no dar una
cuenta, y le dije que mañana, viernes, dejaríamos las
clases para ayudar, y así hicimos. A los muchachos
les dije que me daba pena perder las clases, (a los
muchachos también da pena perder las clases), sin
embargo los cristianos estamos aquí para ayudar



a los demás, en generalidad, aun en el caso que los
 demás no nos respetaran. Cuando la hija como
 un negro, me preguntó si estaba fuera de camino,
 luego me consolé pensando que esta mañana voy
 abriendo al grupo de muchachos, y a veces de
 mujeres, el Tesoro del Evangelio, a ellos desmoronado.
 Realmente siento y veo como aprecian el Evangelio,
 y como Jesús aparece siempre más alto en mi vida.
 Además la cosa schuar, como en la Ois y nuestra
 ayudará para que el cristianismo, a través Jesús se
 ensame en los elementos culturales pre-cristianos,
 en la cultura schuar.

15 de marzo de 1972. Desde tiempo notamos que había
 hijo de Ukukingia, no viene en punto
 a la Escuela. Le gusta mucho la escuela. Todo como
 riendo de burla entre los compañeros. Hoy después
 de prometer de regresar en seguida antes de la escuela,
 llamado por el jefe, se perdió todo el día,
 incluso a las 12 de un día, ayudando a su her-
 mano. En la tarde se lo dijo delante de sus
 compañeros, y después de haber regado. Sentí en efecto
 que luego perdido tan fácilmente las clases.



Fue el consuelo de ver que no se ofendió por mis
observaciones, diciendo que no pudo alcanzar al
bueno, pero sobre la coratina, sino después
de mucho tiempo.

En cambio me del mismo Vish, que la era-
lino suena que hice venir de Dalin, para ven-
dirla en un solo cuero de Tigriño, con el
la persona soborne de no venderla a nadie,
el Ulukimip in se la vendió al hijo por dos
cueros de Tigriño, antes de dar el cuero.

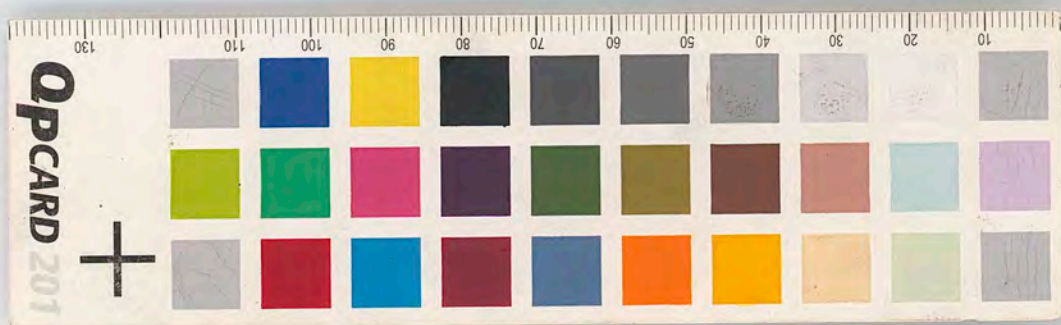
El problema del comercio entre ellos es realmente
muy difícil. En n', me había prometido en
forma soborne que no la vendería a nadie.

16-18 de marzo 1972: con Luis Antikash y Antiki
seguimos la pista hacia Omupiténstga.

El primer día, en 7 horas buenas llegamos al punto dejado,
la otra vez. El día siguiente, después de ~~pagar~~

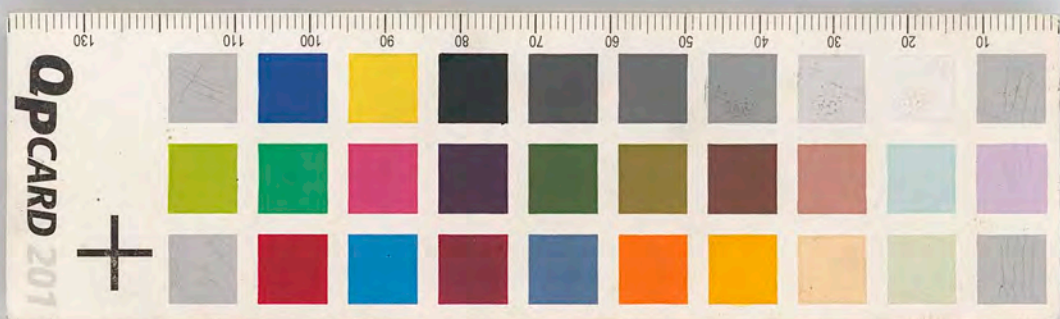
~~por una~~ planada, en una gata de agua, llegamos
al río Quat entra, y a la pista hacia por la
Compañía Petrolera, pista que se encuentran, los sobornos
muy cerca de la pista de los de Omupiténstga.

Regresamos al 3º día, y quedamos muy cerca el



rugidos del tipo, que un niño gimiendo al regreso.
 Repetidos encuentros con buenas y malas, según
 nuestro interior humano. El Kujekui estuvo
 muy mal, con una epatitis violenta. La casa
 de Dios, bien adelantada, con la expresión de
 los mayores del lugar, y otros de visita.
 Además me mencionaron noticia de una neja
 echua, que vive en el Pozo Chantup (Warapa)
 la cual manifestó el vivo deseo de ver al
 Padre y de escuchar la palabra de Dios. Viene
 de una zona, en donde los Protestantes trabajan,
 sin embargo el hecho es curioso. Dijo que toda
 palabra que se dice a los indios, ellos la
 van propagando donde quiera. Esto hace
 entender que la palabra no es más, sino de
 Dios.

19 de marzo 1972. El Kujekui está un poco mejor,
 gracias al Señor, después de unas
 horas intermitentes, de dolores de ligeros temblores.
 Los echua hablan naturalmente en sus reuniones,
 de cualquier producto ya la boca de agua.
 Yo serenamente, sin entretenerlos, les digo que



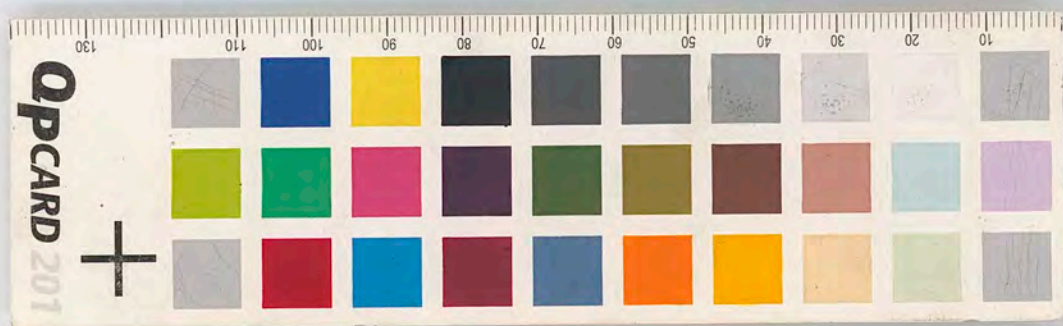
los blancos, llaman eso apetitos, mal de hígado
etc. y les hago ver un libro de Alimentación Alisio-
nera que tengo aquí.

20 - marzo - 1972. El Petren me insiste que los mayores de
la Escuela, mañana le ayuden a traer paja
para su casa. Estamos en un momento difícil, pero
por el principio: primero la comunidad achuar, y
luego la Escuela, le dije que sí y se lo expliqué
a los niños que no querían ayudar.

En la mañana, en la primera hora de clase, expliqué
lo que hacemos en la Semana Santa, el juego y el
misterio que viviremos. Es un punto, que los primi-
tivos captan fácilmente, acostumbrados en sus
cuentos de leyendas, a vivir lo que hizo Dios, en los
tiempos antiguos, según sus mitos religiosos.

Volvió ayer por la tarde Gámpia de Tumpuéntra,
diciendo que mañana los de Tumpuéntra empezarán
a trabajar la paja, para encontrar la muerte,
abierto en estos días. Queremos que cuando llegue
el punto exacto en donde llegamos.

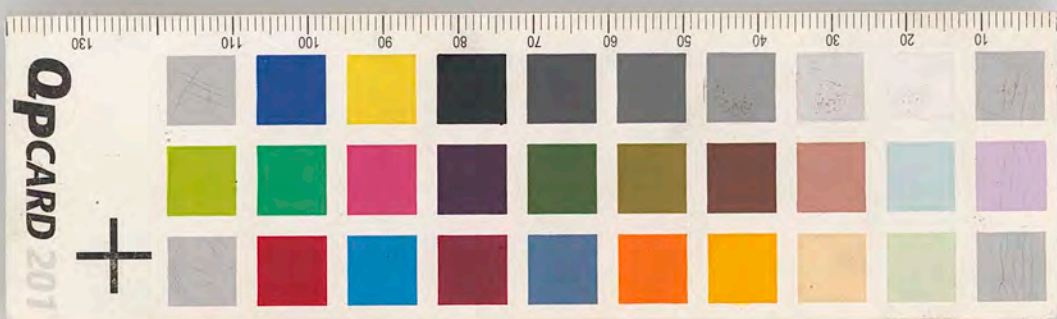
Noto el deseo grande de los muchachos de participar
en la Fiesta de Tarema, y es admirable que su deseo



queda en lo espiritual, y no en lo material.

El martes próximo les anuncié que iríamos a la chorrera, para encontrarnos en Jesús y hacer un retiro, ayunando y reviviendo los 5 bautizados en la chorrera el día de su Bautismo, purificándose de sus pecados, en el espíritu ^{aghuar} nuevo, según el cual van a la chorrera, para encontrar al Cristo, el cual les dará fuerza. Esto lo hacen ayunando, contando rosarios, y en el silencio profundo de la selva. Les dije que Jesús también se retiraba de tanto en tanto a rezar. Allí encontraremos a Jesús en la Gloria, y vivamos en la Gloria eterna. Comprenderán fácilmente estos conceptos. Estamos aprendiendo unos cantos típicos adaptados a la Liturgia de la Semana Santa: un conjunto para cantos de alegría, encuentro de la chorrera, para indicar el encuentro con el Señor, un conjunto triste de amor, para el Viernes Santo. Que el Señor guíe nuestras plegarias, con su luz.

21-3-1972: Llegó de improviso un doctor volun-
(Marzo) tario alemán, de la Federación de Yucatán,
acompañado por Guntik Ramón Catequista - albertos



de J. Bautista Lútra. Tuvimos 30 personas entre los
Tuberculosos, y algunos enfermos de sifilis, después
de una charla sobre seguimiento de salud. Los schuar
quedaron muy contentos. Me sugiero, en mi, que no
confíen solo en los remedios, no abusen de ellos,
y confíen en Dios, además de usar los medios preven-
tivos de las enfermedades. Me trajo un poco de
corros en los Documentos finales del Exp. General
Español y las ~~Con~~ Constituciones.

22-3-72. Tuvimos varias visitas: un joven
que empezó una Escuela schuar en Churús-
Makí, en el Perú; es hijo de una campis-
schuar, y el papa debería ser un blanco. Churús,
delimitado en los Escuelas indígenas, me pidió los
Cartillas schuar. Llegaron los de Alalario,
3 personas, y luego 3 familias schuar de visita.
Las visitas no faltan, casi todos los días. Aprovecho
para darles el Krima, e invitólos a la
Misa y allí explicarles la Palabra de Dios.

Estamos en un momento difícil: nos falta papa
para acabar la casa de la reunión indígena.
Quisiéramos acabarla para el Domingo de Ramos,



por venir que a horas pues terminaremos para Pascua.
 Hicimos una linda experiencia esta noche. Loe-
 mos los bancos de la Escuela, para dejar puesto a
 los de Ulabari, y nos sentamos todos en los bancos
 Tijios ^{achuar} ~~stun~~. Después de las oraciones, el diácono
 como preparamos a la Semana Santa, y como ter-
 minar la hora del Señor, relató una conversación
 en la cual todos dijeron su parecer y sus consejos.
 Al final el Keichay y otros dijeron que en la
 capilla era de verdad lindo estar todos en los
 bancos, para participar como en familia al
 culto del Señor.

26-3-1972 Tichik fue a las horas de aquí y trajo
 ayer al papá y a su familia, para que
 participaran en la fiesta de Ramos. Antikí
 fue a 4 horas y no vino, seguramente por
 estar los ríos crecidos; tuvieron a sus hermanos que
 manifestaron el deseo de ser invitados a las Fiestas.
 Estuvimos reunidos a 30 achuar, número pequeño,
 pero el conjunto fue hermoso. El día del Señor
 nos llevó de bien, y no nos dejó la hora
 amarga, como pasaba a menudo entre los shuar,



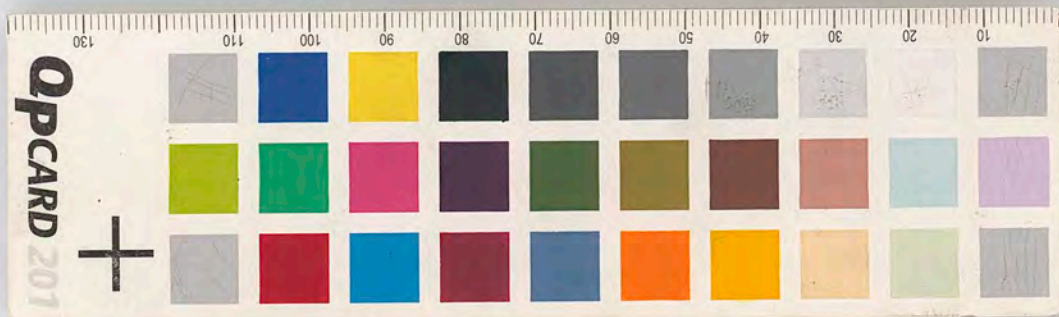
en donde pasada la fiesta religiosa se enciende todo
el resto, con insatisfacciones. Aquí la fiesta
consistió en repetir lo que Jesús hizo, remarlo,
y recibir su gracia. Por primera vez, se

hizo toda la función sagrada en schuar,
con algunas adaptaciones. Tanto para el
apogeo / para la entrada triunfal de Jesús,
toda la schuar en la nueva casa no
recalaba, retribuido en sus oráculos típicos, y
toda, pequeños y grandes con sus reusos.

Fue realmente lindo. Elle es un niño, al final
de la Lectura completa de la Pasión del Señor,
en idioma schuar, directamente de los Evangelios,
sabiendo que en nuestra zona, es la primera
vez que oye la Lectura completa de la
Pasión del Señor.

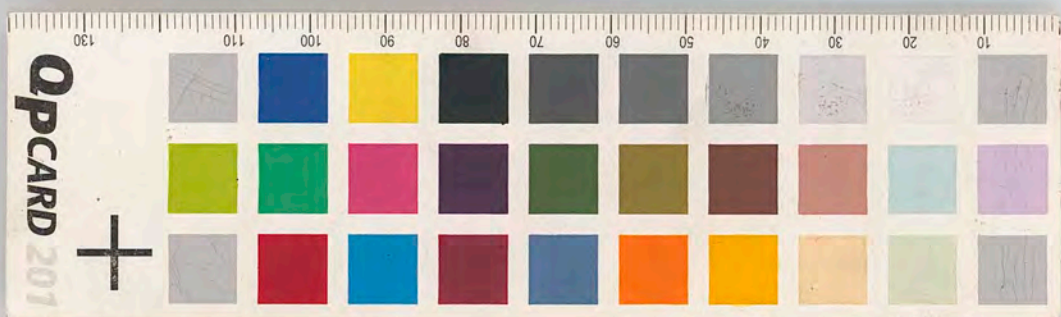
Fuente Señor
tu Iglesia, naciéndote de los pobres instrumen-
tos que tratan no maliciar tu obra.
Los señores schuar, de lejos, quisieron venir,
pero no es fácil para ellos dejar la casa
vacia. Con todo para todo llegaron
de Leticia y Tumbura 3 familias schuar, para

28-3



curarse. Nos quedaron, y tratamos de ayudarlos.
 Tienen bastante confianza en nosotros, y de esto
 agradecer al Señor, porque así podemos hacerles
 el bien.

28-3-1972. Hoy con los amigos de la Escuela, el
 Catequista Kojikai y un niño que quiso
 venir (vino también Antuash, el joven de Kishi
 que está estudiando), fuimos a la chorrera, a unos
 40 minutos de Wichini, en el lugar en donde
 fueron bautizados los primeros 5 cristianos de nuestra
 iglesia, y luego regresamos en la mentalidad shuar,
 por naturaleza. Tomamos un día entero de
 ayuno y oración. Volvimos por la mañana a
 las 7 y regresamos a las 3 de la tarde,
 meditando el Evangelio según este programa:
 penitencia: muerte y vida en Jesús, meditación sobre
 la muerte de Jesús, Penitencia de los Penitentes
 Practicantes, buches en la chorrera la primera vez,
 Vía Crucis (visto por ellos la primera vez,
 y que los impresionó mucho), confesión después del
 baño ritual, que para ellos tiene el sentido
 de purificación y los devuelve al Bautismo por inmersión



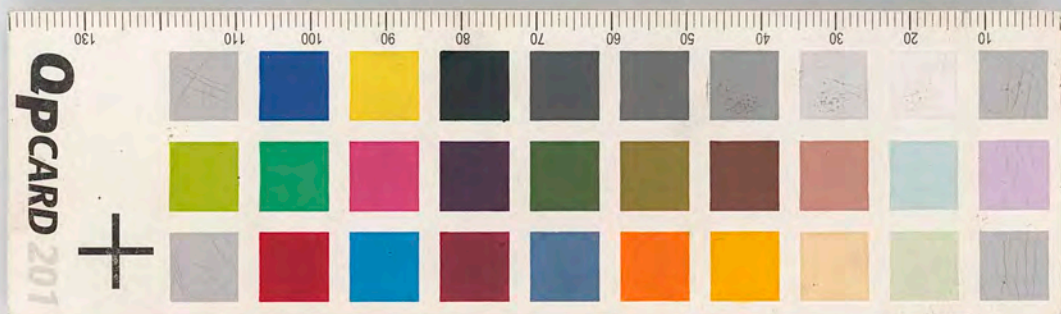
e infección, del sur, pronto. Unos los entos
tipos de la clonera, orientados a fin.
Los adultos, cuando salieron para venir a la clonera,
no preguntaban sobre niente otros niños, si iban
a encontrarse en el Arutman. A los cual les contesta-
ba que si, y esta fue la conciencia de los muchachos
que vinieron a regresar a la clonera.

Al regreso tuve el gusto de ver que los enfermos curados,
que están curándose. Las mujeres, y un hombre, ya
están mucho mejor. Será mejor en el tiempo
construir una casa solo para los enfermos, para
darles la posibilidad de curarse. Los enfermos
me permitieron pagar los remedios con cortuchos de
cacha. Esto es muy bueno, porque les
hace apreciar más el remedio, y colaboran para
curarlos.

Quedamos muy contentos todos. De los 5 enfermos,
4 se enfermaron según del hueso.

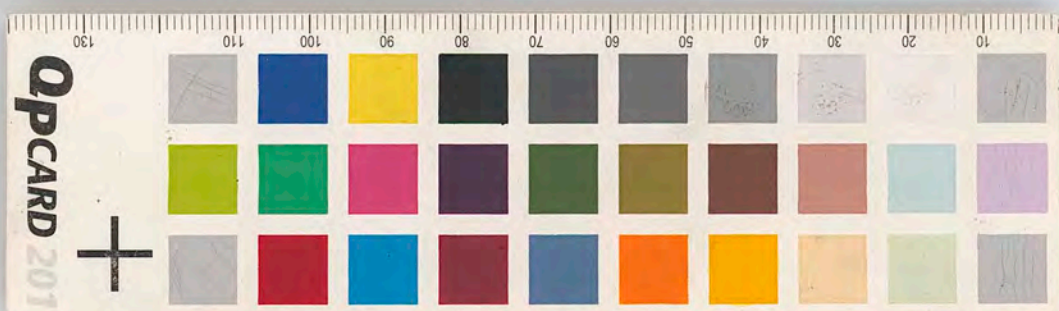
Llevo los dos probos que 4 hijitos de Alukunipⁱⁿ
fueron matados en las suelas paradas, 3 de
Nijarip y 1 de Agjir.

Además me que Waskisch, muchacho misionero



De 16 años, hace unos 2 o 3 años estuve por aprender
la Técnica de la luz, de Yhiki, en Jachiro, pero
internos Katsun de Lucio, hijo místico de
Yhiki, se visita al papa, el cual desechó
al muchacho. De allí encuentro que los hijos
enseñan su arte, también a muchachos de 12-13
años.

30/3/1972. Jueves Santo: la lluvia nos impidió hacer
la función de la Cena del Señor, en la nueva
casa, no ultimada, y tuvimos que hacerla en la
escuela. Estuvimos muy contentos. Fue toda en
idioma achuar, y el consorcio de los pies resultó lindo.
Al final de la alianza, después de una breve adoración,
fuimos a la casa de Ukukimip en una señal de
amor mutuo entre nosotros. Esta idea la captaron
en seguida, ya que el Tansa achua es señal de
respeto y cariño. Resultó muy bien. Convinimos durante
la comida que era muy triste, no poder comer a
los papas, el cuerpo del Señor. Pero esto era
posible en el caso que ellos lo quisieran y cumplirían
la voluntad del Señor.
Fue un día bastante difícil, por una carta



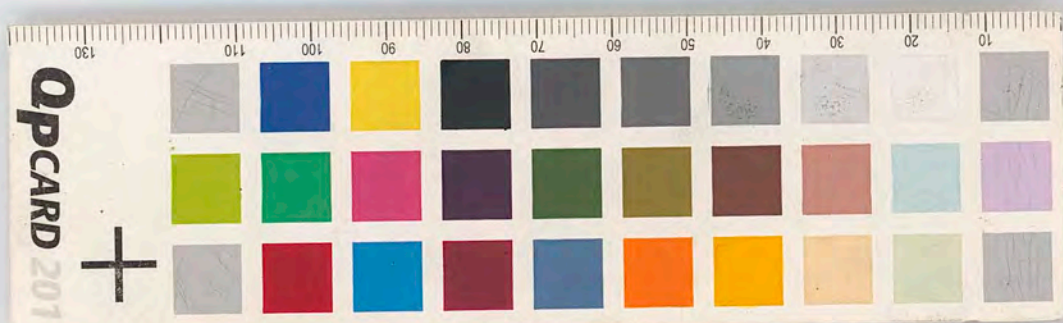
reciclado de aluminio. Ayer vinieron los muchachos, uno de Leish, en el Cirio General, algo de comer, unos caramelos, recuerdos del Sr. J. J. y T. Antonio Guinchi.

!> Cuando que nuestra pequeña obra entre los achuar llega a ser, por error puesta entre las nuevas obras nacionales, del año 1941. Viene a perder la obra entre los achuar, y no utilizamos, en el sentido común de la palabra.

Elle se debe al nacimiento de Leish, parece haberse perdido o perdido. Lo único que se es poder entregarse a los achuar.

Pero un día muy difícil. Me envolvió por el favor de los primeros indios de aquí.

Es el día de la caridad. Pero, como nunca por mi hijo, esperando que sea también posible más. Los años que me he entregado a los achuar. Comprendo que el problema es el mío, pero me entrego o no me entrego. El estar aquí, le he ya de responsabilidades en Leish, por me permitir entregarme. He sido y es muy duro por seguir. El seguirme de Leish, en donde



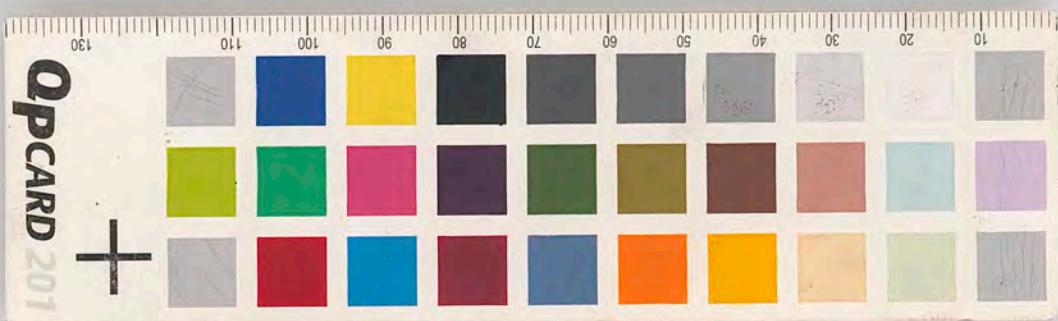
ya no me sentía por muchos motivos, no significa
nocturno de la calidad en mis poemas.

Aquí estoy dando clases, y siempre visito una
mucha parte de los poemas de nuestro Director.
Pero, y espero que el poeta me pida como sabido,
no algo temporal. Tengo conciencia de estar
en una obra, por cuanto pequeño.

Que todo ni fuede, a mis Hermanos, les pido
gracia. El poeta emprende a los poemas,
sin estar a tiempo en ellos entre ellos.
Pero no nos olvidemos, de seguir.

31-3-1972. Viernes Santo.

resultó bien el recuerdo y la renovación de la muerte
del Señor. La Traducción la pude corregir en los
minutos poemas. La adoración de la Cruz la hicimos
mi: y así en medio de los poemas sentados en sus
momentos típicos, nos mostramos a nosotros la
Cruz y ellos la tocaron. Todo sencillo pero sentido.
La Traducción, debe tener sus fallas. Queremos como
cantos los ^{event} acontecimientos cantos de alegría y amor.
los cantamos especialmente en la adoración de la
Cruz. Antes y después de la función regresa hubo

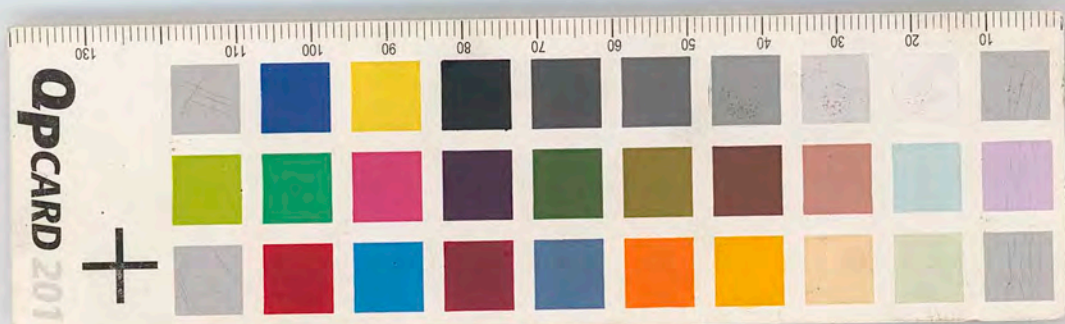


Ara función. Tetsen, hijo de Ulukumpⁱⁿ, mató
a un tigre hoy. El hijito de él, de unos
1 año y medio, al verlo se espantó. En sus
creencias, esto es causado por el maléfico, y por
eso Ulukumpⁱⁿ que es brujo, si bien no poderoso,
canta tamborito al niño, para alejar el maléfico,
y eso lo hizo de día, contra sus costumbres.

Además Tetsen no ~~se~~ peló el tigre, para
evitar maléficos a su hijito, y pidió ayuda a
su hermano Wisk. Por la mañana, hasta
las 1,30, fuimos a traer papa para ver si podemos
ultimar la casa del Teun. Y así conseguimos la
cruz, en este día tan grande. Estoy pensando

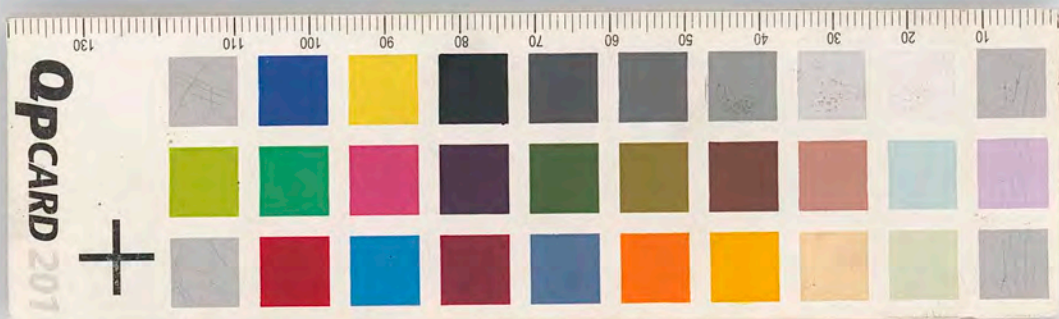
de haber podido sumerir la llave del Teun
a los achuar.

De noche antes de hacer una visita para adorar la
cruz, Pichiki me dijo que había pedido toda la corrección
en achuar de la llave de Jesús y todo lo demás, que
la llave del Teun lo sumeriría hasta poder llevar
el consuelo mucho en eso. Creo que vale la pena
de la visita por que siempre uno solo achuar
muere, uno y nada a Jesús.



1-2 abril. Pascua 1972.

La función no termina la hicimos a las 7,30.
 noche completa. Todo traducido en shuar. En la
 casa recién construida y no terminada. A pesar
 de trabajar duro en estos días no pudimos termi-
 narla. La función tuvo elementos shuar, pero
 ser más comprendida y vivida. El grupo ^{achuar} ~~shuar~~
 shuar, 3 tramos que se hacen en sus puntos,
 una pequeña charca viva, la plantamos en el centro,
 a lado del libro Tomas, explicando el signi-
 ficado profundo: renovación de la naturaleza,
 la nuestra vida, en Jesús Resucitado.
 Todos sentados en sus dos orientes shuar típicos,
 en forma redonda, cerca del altar. Yo sentado
 en el Tutank shuar. Ligeramente muy bien
 Todo: cantamos como "emllet" un himno muy
 hermoso y fácil, himno shuar y al final del
 "emllet" el canto ^{enent} ~~shuar~~ ^{achuar} ~~shuar~~ que
 en la charca busca el encuentro del cristianismo.
 En la última semana de la semana de
 Pascua, como ayer de noche, todos juntos
 en sus coronas. El catequista explicó el Evangelio.



yo la Gistola. Ofreciendo de nuevo al ofertorio, diciéndoles antes, que lo que ofrecen lo habían dado a los Altaristas, por los remedios que procuramente nos mandó. Così todos dieron algunos cortuchos.

Después de esto vino laish. Hicimos reunión en todos los muchachos, indicando cuanto tiempo iba a quedar en laish, y lo que podían hacer para terminar la cosa en construcción.

Después hicimos una cena de alegría en todos, aprovechando el medio "juntone" y la lotería de "yumaute", regalo de la mamá del O. Pío Leinayhi. Hubo un juramento para todos.

Que D. Bosco bendiga los esfuerzos y sacrificios de su hijo en la "plantación Ecclesiae" entre los Arhuaco. Ruego al P. Bolla que no abuse de sus fuerzas, al seguir serenamente por el camino que ha emprendido.

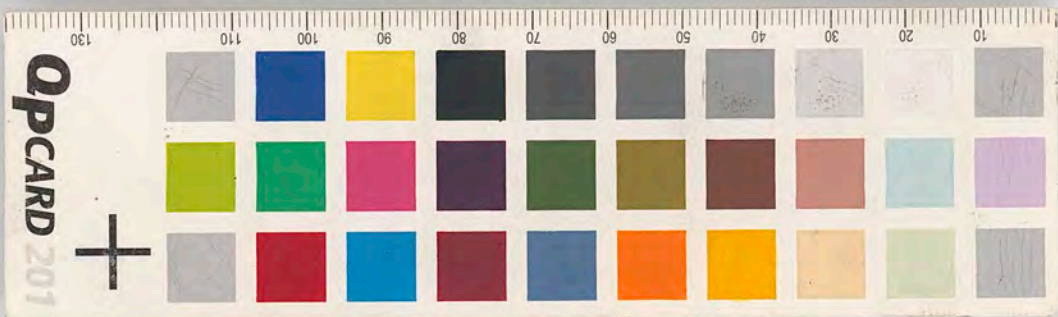
Taisha, 5 de abril de 1972

P. A. Botta, insp.

La noche de Pascua hicimos una fiesta ^{achuay} ahuay, bailando en la noche del libro Ormual y de la chunta.



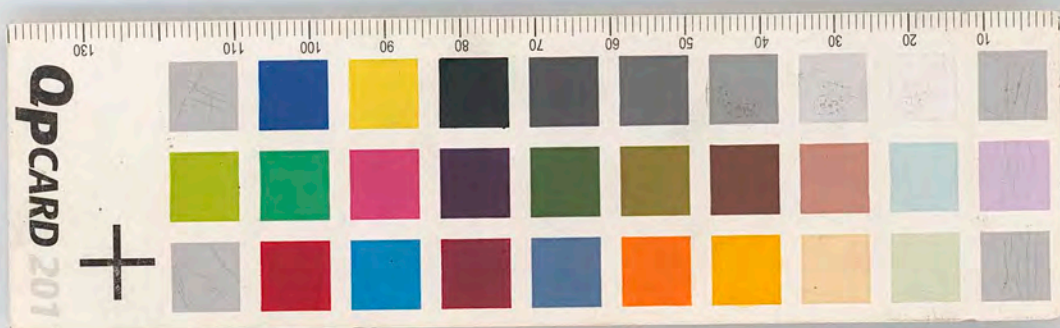
21 de abril 1972. regresé solo en el *Bo Yindio*
Thakimi de *Tuntin* *Entsa*. Encuentro
 a *Utkuimp* ya al *tar* *hato*, en la casa nueva,
 con *Petrólio* *Penne*, y en la casa vieja encuentro
 a *Que-moluchi*, espáñolome y un *busto* los *gallinas*.
 Encuentro la *capilla* *shuer*, *Terminada*, es *hacer*
 con el *techo* *acabado* y *hermoso*. El *Utkuimp* ya ha
 hecho un *verdadero* *esfuerzo*. Los *hijos* *pasados* al
vir *que* *Yampi* *Ki* *que* *picado* *por* la *repente*,
justo *obtener* de la *compañía* *Petrólio* *que* un
mucho en *elicoptero*, y *que* *vive* en *San* *Mercedes*,
Quizpi, *sternizant*, en la casa de *Kunamp* en
Utkum - *Tuntin*. El *muchacho*, desde
 la casa del *phasto* *Thiki*, ya lo *hacían* *llorando*
 a *Wichim*. *Permanecimos* allí y *regresamos* a *Tuntin*
Entsa. Vi la *Hermana* *Atchales* *por* *primera* *vez*
 la *zona* del *Rio* *Utkum*. Estoy *feliz* de eso,
 por *que* *veo* la *necesidad* *que* las *Atchales* *comienzan*
 la *vida* del *pueblo* *shuer*. Sin *eso*, nuestra *obra*
queda *muy* *difícil*, *por* *falta* de un *convencimiento*
real de la *vida*, *mentalidad*, *historia* del
pueblo *shuer*, etc. *Quité* *entonces* *algunos*
 y *achuar*



que Yámptho' había mejorado. Pasé tres días
en Antin Chetso. El Kungu, en Antin Chetso.
Altkun, en Antin Chetso, me trató muy
bien, y me enseñó con tiempo la escuela, para
que ley de memoria Kojekai, una Kojekai
su esposa, y Altkunsh Luis, la jorcan el Altkun,
en bastante cosa.

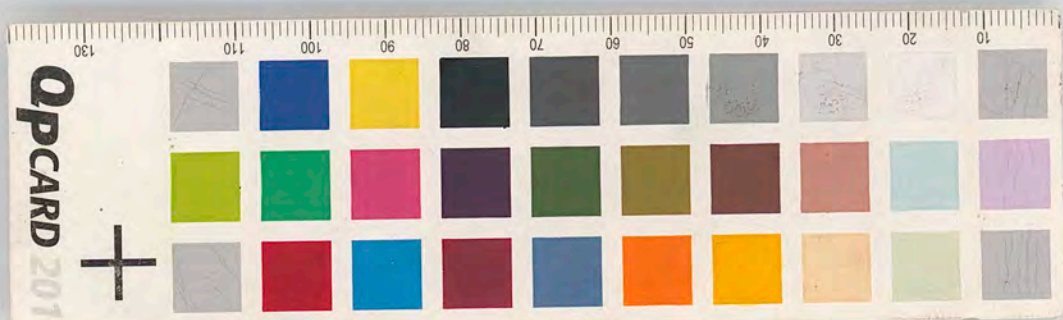
Habría dificultades por el hecho que Altkunsh in,
vive definitivamente al otro lado. El haber
vivido 6 meses a lado de mi casa, me vino
mucho. Costura. En todo *Axianchi* parece
quiere venir a vivir aquí, a nuestro lado.

22-4-1972: en *Axianchi*, por motivo de
comprar algunas cosas tristes, tuve un mo-
mento un poco duro. Luego de noche él me invitó
a tomar chicha y mientras tanto Ythakim,
síndico de Antin Chetso por ser un ~~miembro~~
~~a una~~ *acompañar* aquí, estuvo conversando en
Axianchi. Quisiera saber del interior, y
manera de convencer de Ythakim; es un
intelectual y listo nato. Es suelto, no
holto costelero, sin embargo es un orador,

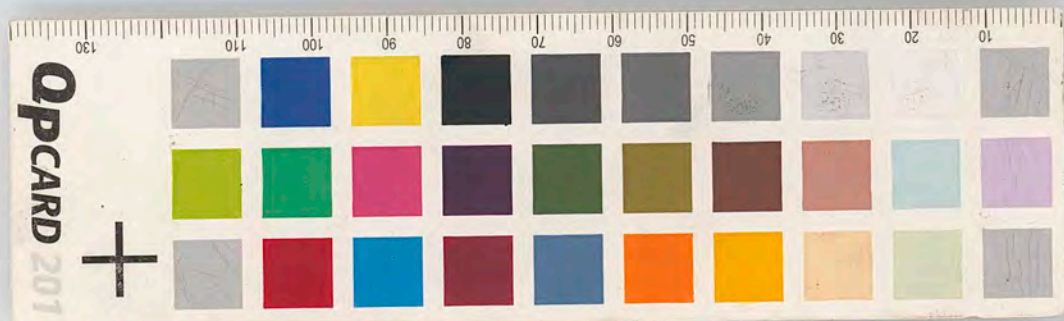


semejante todo lo mejor, en sentido humano y existencial. Conocer mucho el cristianismo y lo vive, con mucho gozo. Pasa y la ejemplo de vida cristiana. Pero como esos jefes verdaderos los sus hijos, deberían ser estregados, y algo más, si Dios lo quiere. Este es gozo con, por eso que es cristiano en su corazón. Lo retiro él, y tiene la sorpresa que en ser por *Lucas*, llamando a la mujer, me invitó a decirle como conviene descender rezando. Le cuenta un *évent* *achar* aventura sobre la mujer y significa la penitencia y la amor a Jesús, y le indico unas palabras de amor al Señor nuestro Padre. El estuvo estentimado, y así la mujer, indicando a los hijos que estuvieran callados. Tiene 6 hijos y una sola mujer, es hijo primogénito.

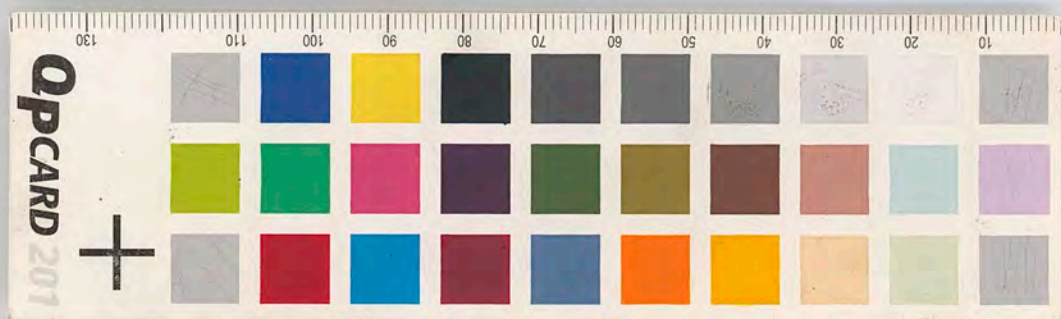
Muchísimo en todos los hijos, las mujeres vino a vivirle feliz. Pasamos unos *ratos* *algunos* haciendo proyectos para el futuro. El está feliz. Continúa que ya vive fijo al otro lado.



23-4-1972. Los pequeños de la Escuela Washutak
y Bramahin, me dijeron hoy que Tichiki
de 3º grado, durante los 3 semestres en su
mi ausencia una vez los llevó a la Capilla,
con un Santísimo, para cantar y Taish en otra
ocasión luego regresó allí mismo a su hermano.
Es algo muy positivo. Ayudemos al Señor que
haya infundido en ellos el sentido de su presencia.
Hay Thokmei Tinkio de Quin Tuta me
luego observar que el haber hecho reír a los niños,
volviendo más barato a los niños, justifican-
do a ellos, hacer que conversen con los niños.
Le dije que como padre, lo hice para reír a los
que a los niños sobre los niños, y algunos
volviendo el valor de los niños volviendo
los en Taish. Le dije que hablare a los niños
para que sean más cercanos al cuerpo de los
niños. Cuando entramos en problemas
"conversar" entramos en un campo artificial,
en donde juegan intereses, egoísmo, mientras
nosotros no podemos entrar en ese juego, ni
queremos. En todo para no perjudicar a los

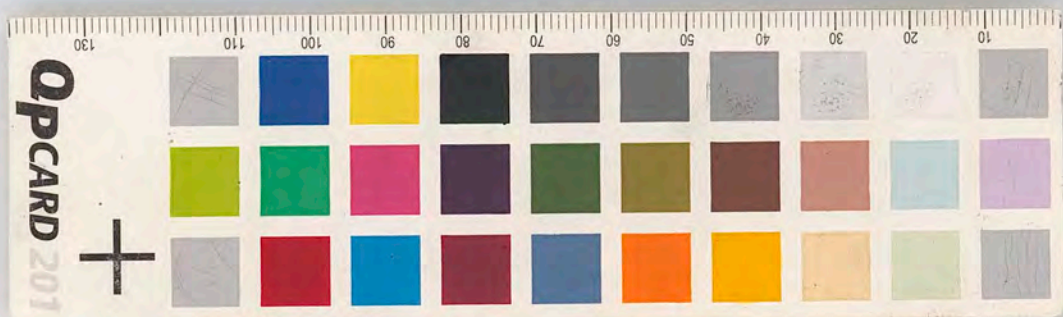


shuer, trestore' subir un poco los precios.
 25-4-1972. Bish, de unos 17 años, es uno enfermo
 ayer. Fue a verlo y le di' unos remedios,
 animándole que tuviera confianza en el Señor. Lo que
 tuvo parece ser una indigestión, o gastritis. Hoy
 vino a la escuela, mucho mejor de salud, diciendo
 que los jóvenes le insistieron para que el hijo
 de su mamá lo viera, y él no quiso. Allí se
 ve que es necesario un contacto con la familia,
 también para vencer esta culpa, y confiar más
 en Jesús, nuestro Salvador, que dijo de haber
 venido al mundo y al mundo. Por liberar
 el sistema de esclavitud de ellos, y su fe se basa
 en los poderes del hijo, contra el maléfico, tanto
 de vencerse su fe en el Señor, sabiendo que
 no nos hacemos médicos, para no enfermarnos,
 sino para donarnos a los demás, como Jesús.
 Hoy cuando lo de Martín entra en donde la
 semana pasada, presentes todos los shuer, hombres
 y mujeres jóvenes, por invitación del ministro
 papas Shokoini, casi un puñado de ellos
 solo el hecho con respecto a los problemas



de Kashijuntin, originarios de Ajiupí y sus
hijos, ni sus existencias, se hicieron hijos para
vengarse y desecher las flechas de los maléficos
de sus enemigos. Kashijuntin lo vió como hijo,
se hizo existencias y el deber pensando que el discurso
existencia lo defendía de los maléficos, al morirle
los hijos, no que el ser existencias no lo defendía de
sus maléficos, y entonces él y los hijos, también
enfrentaron: Daniel y Timin, fueron más o menos
en lo mismo. Es el inicio el regreso de los
primitivos a sus antiguas creencias. Terminalmente
por la necesidad de una re-evangelización eterna -
la, en donde hay que partir de su cultura nativa,
de sus creencias y de los elementos primitivos de
su religiosidad; haciéndoles ver luego que el cristianismo
es amor, y la enfermedad, una muerte
muerte por un lado, por el otro nos purifica de los
pecados, nos perfecciona, uniéndonos a la Cruz del
Señor, así como los dolores de Jesús nos libe-
ran del pecado etc. -

Charlottesville con los demás hijos que el hecho del
discurso hijos entre los existencias se aumentaron,



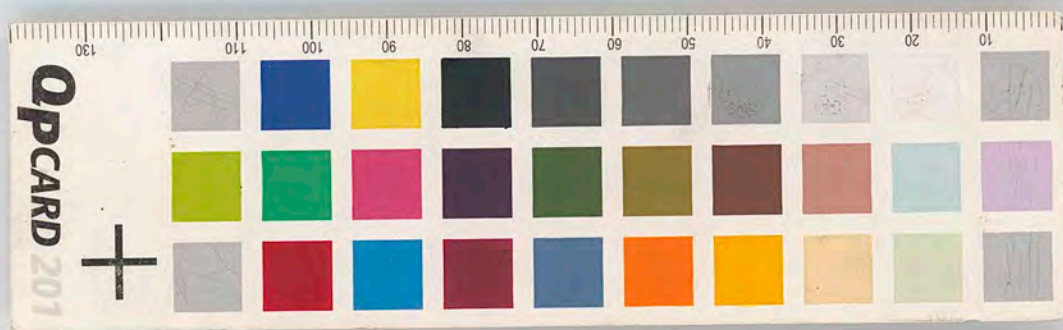
y se trata especialmente de los libros de consulta-
 rigados, y que hallen muy bien el castellano en
 general. En cosas que nos hacen pensar mucho,
 y dudas de los métodos pastorales misioneros,
 temidos, hasta ahora. Lo que me da pena,
 es el ver compañeros que no admiten que la
 Iglesia ha dado un viraje decisivo en sus
 métodos pastorales misioneros, y que quieren seguir
 sus métodos tradicionales. La voz de la Impres-
 ión nuestra siempre sigue fielmente lo que la
 Iglesia ultramarina nos pide hoy. Por eso no podemos
 seguir como antes. O formamos o no formamos
 una Iglesia nueva! Hasta ahora hemos tratado
 de formar, sin dar culpa a nadie, una Iglesia que
 se crea de ser nueva para hacerse ultramarina
 blanca. Hoy no creo se pueda seguir lo mismo.
 Tanto tiempo entre nosotros misioneros es inevita-
 ble, porque hay algo profundo de lo que no se
 vea el viraje, y que no todos podemos
 ver. Por mi parte espero que el Señor me ilu-
 mine y me sostenga en seguir lo que la
 Iglesia nos pide hoy, a pesar de que hay



que ir entre coniente, entre los mismos
 elmas desculturosos, y a veces entre los
 empuños, mineros y supresos, nuestros.
 Yéu, yo ves en la Polka, ves en la
 Polka Ulinouera, espárame a seguir en eso,
 aunque quedara solo, hasta la muerte, para
 formar iglos elmas cristianas, mi ~~amiga~~
 lo coridos en mis hermanos y supresos, y
 si heho incunpensionos, te espádezo Yéu.
 Me nento una hermana en el mundo elmas,
 Yéu lleva mi veit, y mi pobreza. Ojola' que
 alguna vez algún hermano religioso pueda venir
 acá, y así formemos una comunidad, independien-
 te, y autónoma para seguir lo que el Yéu nos
 ptele hoy.

Payanchina

28- 4-1972: la mamá de Ukkingin, Oaxashina,
 la chelita en los hermanos, está bastante
 mal, y la trajeron aquí para atenderla el día de
 ayer. Hoy está algo mejor, y me rentó a lado
 de ella. Con en seguida vino ~~de~~ ~~su~~ ~~amuch~~; ella
 me dijo que en los años pasados había sufrido
 muchísimo por haberle muerto los hijos. Apinji Ki



Antunish y Kujancham

36

y ~~Tanish~~, y varios nietos. Otro hijo se le murió de enfermedad. Hoy sus hijos son 5. 2 mujeres y 3 hombres (St. Tig, Alukinupin y Antunish). Si no hubiera venido el padre, según en nosotros, estaríamos todavía en guerra. Habiendo ella con dolor de pie en esos recuerdos. Dijo que le costaba mucho venir a la Aldea, pero viniente al otro lado, le resultaba muy difícil.

Aproximadamente para sobre la muerte de ese niño del cristianismo.

~~Antunish~~ dice de haber estado en el Pazo Chikunupin (Kasaga) y que su mujer es de ella Tanish.

En 1900, Antunish, su primer hijo, fue matado.

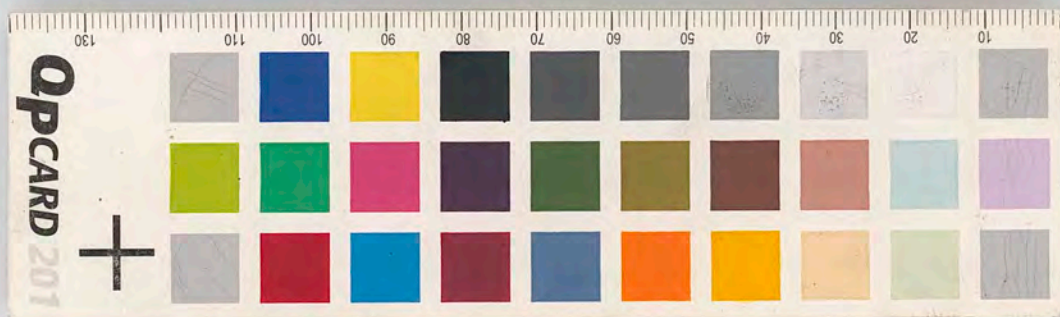
El otro hijo, Chikunupin, la crió y luego sin explicar los motivos, la dejó y vino a vivir por sí.

En su regreso de la primera mujer, quedó muerto por un golpe, al trabajar en una Aldea. En el hijo Chikunupin, envió los Evangelistas, que tienen escuela, pero no había querido quedarse con ellos.

30/4/1972. según llegada noticia de los sucesos de los Hermanos representados de Alakam, Alister Oshor Oshor, en Alukinupin, a sobre el señor Chikunupin.

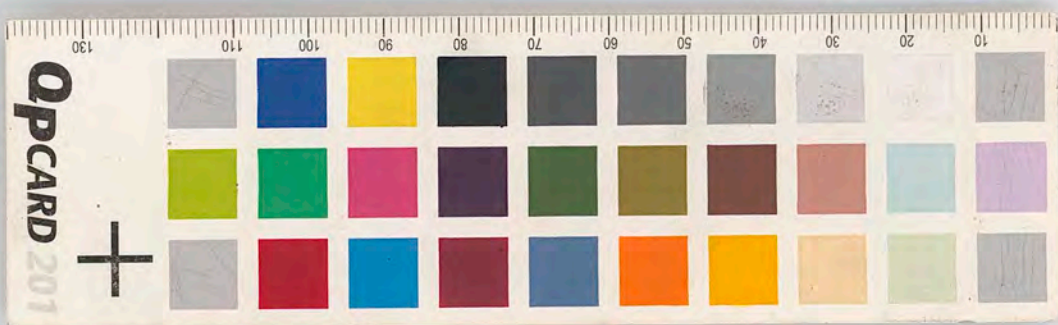


El año pasado, en el mes de abril mismo, cuando le
vinte la última vez, me había dicho: Ojalá, en breve
pueda ir a esta zona, porque el Tachó quiere entrar
aquí. Yo no fue posible venir a nada de eso.
3 días de la noche, y un día de la fiesta militar
de Waraya (Chiantumpi). Para mí, como mi-
nisterio fue un golpe muy duro, ver como después
de muchos años de vivir en el Territorio selvático,
ahora una buena parte de los selwats quedan
con los Hermanos Explotados. Supe mucho por
eso, sin embargo, aunque estoy diciendo a todos
que el Tachó es exitoso, y muy bueno, aunque
la política pedicada es un poco diversa, me
muebo ya que vivo en el Comunismo, y que los
pueblos separados están marchando hacia la
unidad de la única política de Jesús. Ojalá de
ir a visitar a Chiantumpi un amigo, y a los
señores selwats que conviven así todos, y todos
no para gobernar, sino para entender un día.
Al principio están entusiasmados por el río; después
el río se lava con la comunidad. Al reunirse
muchos gente los pollos pichos: distintos



grupos tribales, iserie etc... Leña meto todo esto
en sus manos. Chumapi: ~~es~~ Toma estas a 8
horas, por un camino ya prohibido, ahora lo
tenemos a 10-11 horas. Allá tarde veremos.

- ① Mayo 1972. a las 3,30 con, mientras estamos
trabajando, vino Aljeant Alberto de Yetchi
avisando que Antini, hermano de Alukhuin ^{in M'Kuink}
fue picado por la siguiente puerca. En el mismo
momento llegaba de visita Katán, hijo de
Chiki, de Tucua. El fue en seguida con Aljeant A.
y Alukhuin. Los cogió la noche en el camino,
y con linterna llegaron a Yetchi, a las 8 menos $\frac{1}{4}$.
Antini estuvo bastante bien. Regresaron juntos.
Apwechi' para dar el keriqua a la tribo de él,
y al día siguiente lo inspecte, un suero, no
habiendo querido la tarde anterior. Lo dejó
bastante bien, en las manos del Señor. El
suero (4 horas) es primo; esta semana debíamos
trabajarlo y enderezarlo, pero Antini temió que
sacase, para dirigir el trabajo.
Al día siguiente después de regresar por la noche, presenté
Alukhuin y la Cua Trajek', estuve conversando con



Wánanchi
Awananchi

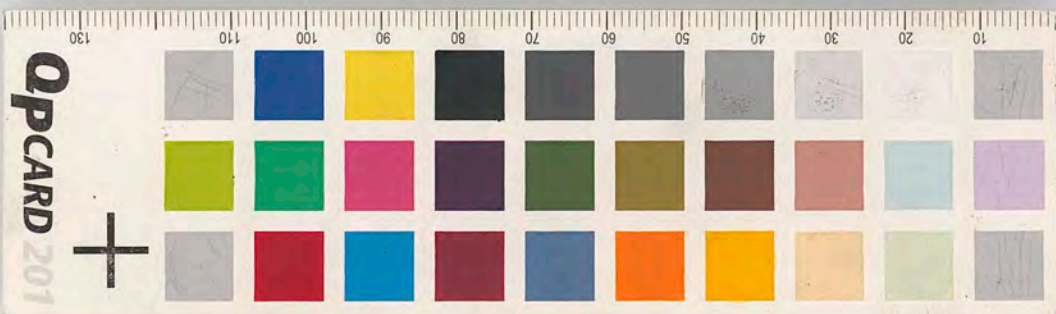
TumiKram

el hijo Wánanchi. La conversación fue muy interesante:
me preguntó si el Taysay era el Infierno, y si el
Infierno iban también los blancos y las mujeres blancas.
Me preguntó sobre los Alakres. Tuve sin pecarale varios
quitos. Afirmó que su papá, Wismán, en el río
Tomepachus, en el Oeste, (affluente del Taysay),
había visto un volcán activo en sus coladeras.
Traté de hacerle entender que Dios es Padre, infinitamente
Bueno y Generoso y que el Infierno no van solo los
que mueren — sino otros más pecadores. Traté luego
a preguntarle yo, en lo que pregunté sobre los poderes que
tiene como hijo, en la relación entre nosotros
y enfermos. Afirmó de ver a sus papá y a
otros ^{espíritus} muertos, muchos tomaron el sustento — y
que le ayudan a curar al enfermo.

5 - mayo - 1972:

~~Wánanchi~~ Wánanchi con su esposa, y sus 6
hijos, está para regresar a una casa de Airtamun,
en donde tiene su chacra. Sin embargo tal vez deje,
dos hijos en la chacra; en estos días a menudo él
y la mujer me preguntaron muchas cosas, sobre el
modo de hablar con Dios, cuanto creemos, cuanto

8 - 9

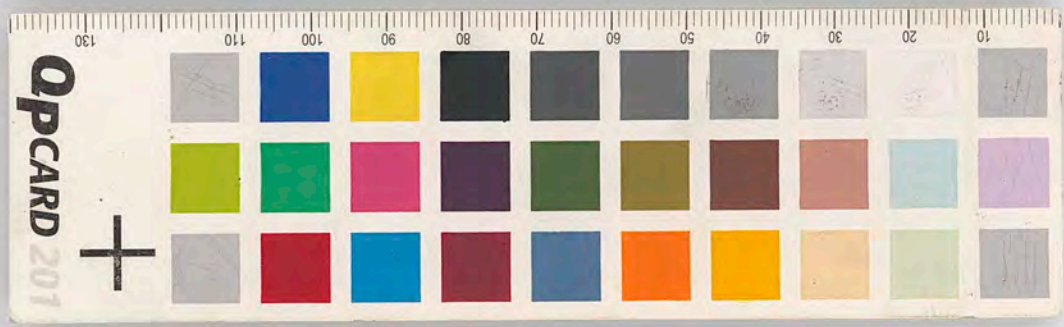


dominos, y nos, los autistas, preguntas sobre el Infierno:
 Tienen la idea que el Infierno fuera solo para los
 (shuer) ^{achuar} como ya dije. Fui a rezar a la casa
 donde él está, a lado nuestro, y quedé estupefacto
 de la atención como él y ella escuchaban, y la
 mujer como trataba de imitar los sonidos ^{énent}
 ruidos y ruidos de suor, al Señor.

Tienen un hijo de 3 años y $\frac{1}{2}$, que parece típico
 epiléptico, con ataques a menudo.

El Kojekai hoy me explicó de lo que cuentan
 los shuer, sobre hechos pasados: por ej. que el
 venado en la selva imita el canto de la perdiz,
 y luego se manifiesta como humano considerable,
 como la espis yámank y la vilora
 makáanchi, los humanos imitan a la perdiz
 y luego pisan a aquel que viene. El mismo
 Kojekai asegura que el año pasado sintió
 que no las veces el venado imitando a
 la perdiz con voz más presea y triste. ¿Será
 algo natural?

8 - Mayo. Kanchi hoy al hijo de Awamanchi,
 Koshijint ^{Wananchi} ^{Awamanchi} de unos 3 años y $\frac{1}{2}$, por tener



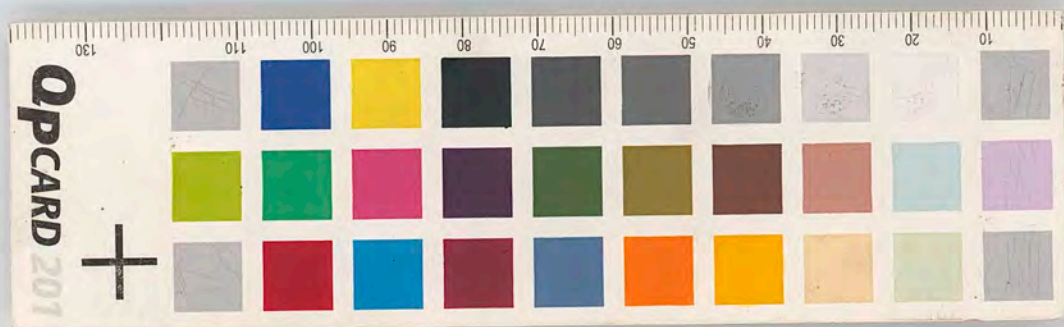
hacerse

a menudo unos ataques de epilepsia, muy graves.
Traté explicar el popá y a la mamá en 2 veces,
el sentido de hombre mistico, la pertenencia al
Pueblo de Dios, la destrucción del pueblo original
por el sacrificio de Jesús, y la pertenencia a su
cuerpo, destruyendo el poder del demonio sobre él.
El popá me aseguró que no temería nunca más
el malin para morir a su hijo, dejando su salud
en las manos de Dios. También en el
concepto, que no nos hacemos pueblo de Jesús, para
que no nos brujeen, o no tengamos sufrimientos,
más para darnos a los demás, ayudando y sufriendo
por los otros, como hizo el Señor.

Traté también de las buenas disposiciones
de la familia de ^{Awa'nanchi} ~~Awanauchi~~. Conté que
al irse él, hoy, su hijo que estaba en la
Cucula se fue. El popá prometió hacerlo
más fuerte en la Cucula en su hermano.

10/5/1972.

Organicé hoy al Tishi que fue, cuando hace unas ^{de}
3 semanas, en Antikhi fue a la selva a dormir,
para encontrar el Urutani, tomando la medicina.



Me dijo que regresen antes de dormir, y que pensó que
el Chitsem que él buscaba, para recibir su fuerza,
era Jesús. Me enseñó, porque solo así, ver que
se continúa de veras la cultura (shuar) ^{achuar} el shuar ^{achuar}

^{McKivik} ~~Utkuimpin~~ ^{Hukukimpin} y Pannu, que fueron de visita los días
de ayer y antes de ayer, regresaron, separadamente,
para participar en el trabajo del camino a Ytuchi.

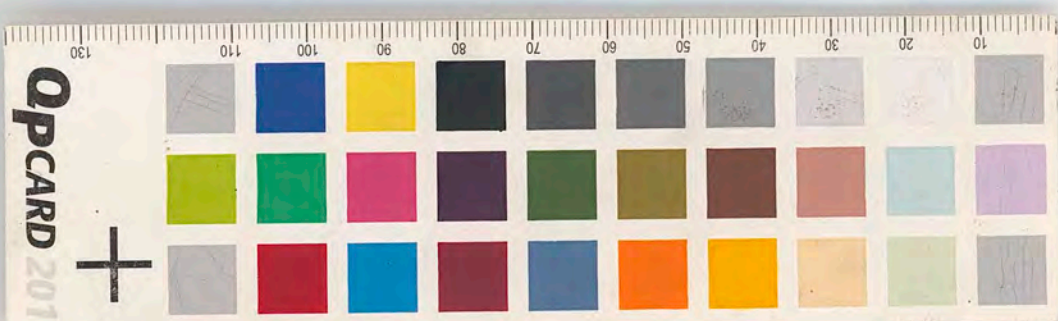
Expusimos, abriendo mejor los caminos existentes,
reunimos nuestras relaciones, y hacer conocer más a
Jesús, nuestro Redentor.

14-5-1977: en los días pasados tuvimos varias
reuniones con los 5 chitsem, para que se preparen
a recibir al Espíritu Santo, el día de Pentecostés.

Trasnos a la cascada, lugar sagrado (shuar) ^{achuar}
para encontrar al Espíritu Y. Chitsem, y re-
bir su fortaleza. En la traslación al (shuar) ^{achuar}

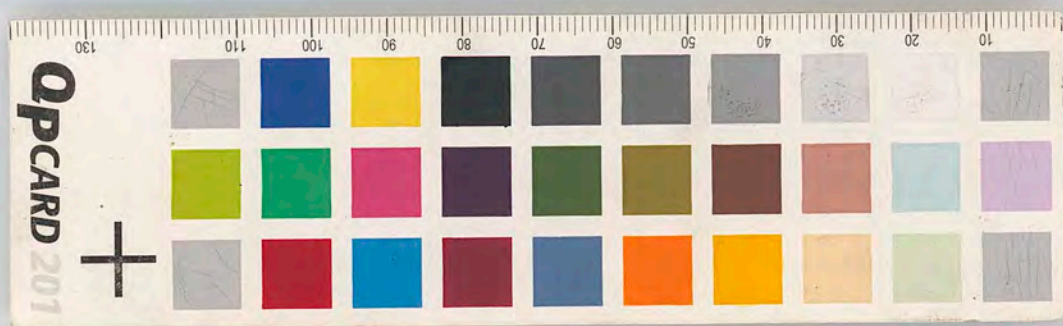
tratamos sobre una forma ^{achuar} (shuar) a la confirmación:
en la cascada, buscando al Chitsem, y contando
el ^{énent} aventura típica de la chorrera, y entre sus
la danza de guerra a los muchachos, y la
obra de trabajo a las muchachas.

El mismo y sábado, fueron los días muy malos,



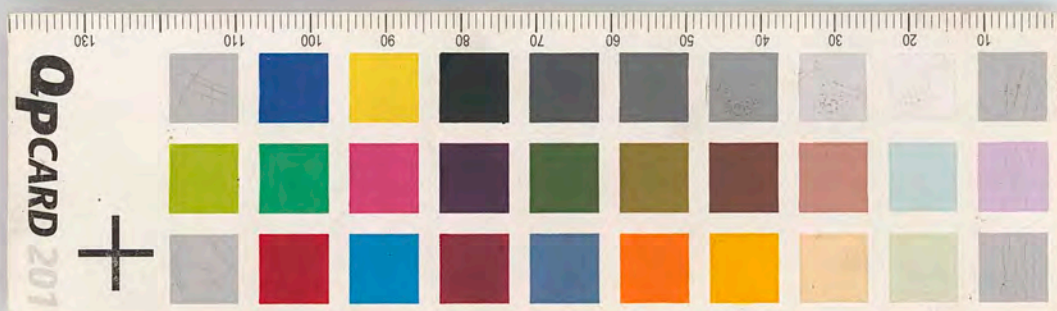
abriendo un nuevo camino a Petuchi de acuerdo
con Antini, que ya está mejor de la picadura de
la culebra. Los encontramos en la united. x
Ellos 3 hombres, y nosotros 10. 2 de los nuestros
fuimos con ellos, para ayudarlos. El 1º día,
2 veces los equos nos llevaron, tremendamen-
te, sin que un ser lejónimo se separa-
ra de. Hizo un pollero con cada los 2
hombres ^{mu Kujik} ~~Antini~~ en Antini, por poner el
1º abicamino hacia el Antini, del Bojo
Petuchi. Los dijimos que era lo polinario,
hacer otra vez. Después nos fuimos de acuerdo,
y el camino está hecho en gran parte.
Albana, nos toca de ir los ellos y
seguir el camino hacia sea. Alendi un
muchacho para ir a ~~Ala~~ ^{Ala} ~~amanchi~~ ^{amanchi} y ayudar-
nos.

Estuvo muy agitado hoy por la tarde ya que los mayores
un poco por guerra, y un poco por haber ido de excursión
no vinieron a la Alim, y a la reunión para
programar para la semana próxima, el trabajo
de hacer. Vinieron solo los de la Escuela, y hasta



feldi Raish, cristiano. En todo el fervor de los
 muchachos me congo. También 3 cristianos shuar
 estando de visita a ^{mukvink} ~~Wukvink~~, no vienen a la
 P. Ultima. De los cristianos, por el tema los pizque,
 en eso no ayudan a la construcción de la Iglesia.
 De aquí,

15-5-72. También hoy firmos al camino
 de Letuch, entre 7. Fue muy duro,
 con lluvias, y almorzando a las 4, después
 de trabajar todo el día. Venimos contentos,
 ya que mañana deberíamos terminar, en
 la ayuda de Dios. El camino siguió posibili-
 dades hacia varios trails. Lo mismo que
 perdemos varios días de clase. Además el domingo
 próximo deberé enfermar a los 5 cristianos de
 aquí, y el 5 de junio prometí iniciar la lim-
 pieza del camino a ^{Pumpuints} ~~Pumpuints~~. Me resulta
 difícil probar esas para conocer más al
 pueblo shuar, y escribir los probado, a parte al
 trabajo del Diccionario (glamor) - achuar.
 16-5-72. esta mañana estubo por ir al camino
 de Letuch nuevamente, ^{Wukvink} ~~Wukvink~~ trajo



Tuina entra, cuando de Kojikai, Colepista de
 aquí, de haber bujados a algunos de aquí.

El hijo es elemento potente, por el buen gusto de
 la superficie, por espírico en su situación bélica
 por unos y múltiples por otros, por con siempre
 frente de ~~adios~~ ^{adios} y diminuciones.

19-5-1972: suppongo ser con finalmente a dar
 el almuerzo a los chicos de la Escuela, para
 evitarle la incomodidad de regresar a la casa, y
 luego de nuevo, a venir al trabajo de la tarde.
 Ellos tratorán de traer ^{carne} ~~carne~~ cuando llega,
 y chicha. Pero por es una manera linda para
 servirles como a hijos nuestros. Además ellos por la
 tarde vuelven a la casa, y así tienen siempre el
 contacto con su ambiente natural. Seguimos adelantando
 más el trabajo del camino a Litué. Alotamos
 ser una muleta muy venenosa (yark-yark),
 que según ellos, ataca al hombre. Está ^{con la bar-}
 raga ^{llena} ~~llena~~ ^{escondida} ~~escondida~~, por cualquiera de la buena política
 pizar, estando dentro de la zona, con
 completamente. Hoy junto de blanco la



20/5/1977. Qui V ha visitat a ~~Albi Kimmings~~^{Mr} que ya representa

me humano y quiero volver a recibir los poderes de
brujos, por las consecuencias de las rivalidades futuras,
entre otros brujos, cosa que quite la paz.

Fue una noche muy mala, viento como la vez
en Jemí es todavía en embudo en ^{nk}Utkaiⁱⁿ.
y ^{esta realidad es} como diez veces que el hecho es criticado fuerte-
mente por los nuevos cristianos, pero también por
los paganos. La figura del brujo es muy espiritual,
y tiene poderes buenos y malos, con la posibili-
dad de malos.

21-5/72. Todo lo de la Umeba y la familia.
de Kojekai, primero a la escuela, preparada
ayer para la ^{misma} Misma y la Confirmación de los
5 cristianos. Fue muy linda la función.
Las lecturas de los Hechos, S. Pablo, y del Evangelio,
el canto del salmo para encontrar al huérfano,
dirigido a Dios, la entrega de la lengua
a los muchachos y la vuelta de trabajo a la
clerica Husep. Entre los muchachos presentes, se
hicieron la lengua, en la cual existieron
también a la S. Umeba. Explicando el
sentido profundo ^{de} los días pasados, les di la

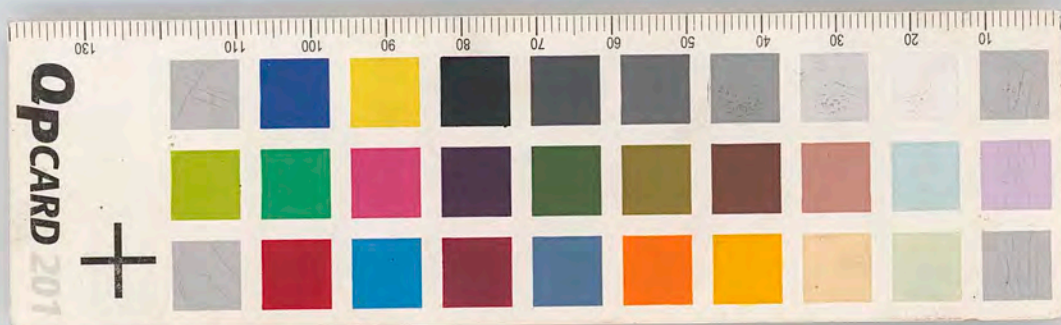


Los 5 son: 23/1/2009: PichiK (hoy diácono); Taish
hoy EtsérKartin; Wakiach: EtsérKartin; Yámpik, padre de
familia; Nusep 2ª esposa de Ramu (sólo Nusep dejó la práctica
crist.)

Comunion hoy los dos ejes, por primera vez.
Quedamos, todos contentos. La lounge y la
vase la tendrán como recuerdo de la celebra-
ción recibida en el permiso del Obispo.
Con la pua de ayer por lo de Utku^{nk},
quedé embolado por lo de hoy. Por eso, puse
a Jani que me avisó al Excmo. Sr. Obispo
que portase y llevase a los jóvenes mis-
mos de la Iglesia escolar de Wachimí. NB:

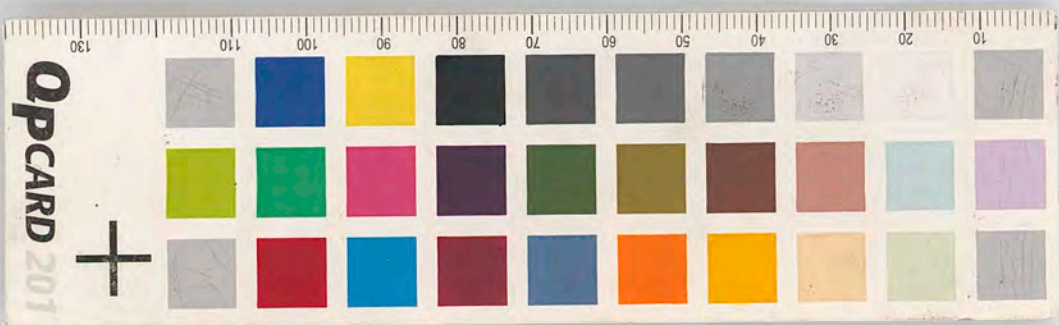
25/5/1972.

Decidimos hacer el día de la Fiesta Aniversaria, el
último día de este mes. Ayer se abrieron (la parte
nuestra) el camino de Tetuchi. Mañana
los mayores de la Escuela con Ramu y Utku^{nk},
irán a ayudar a Antón de Tetuchi, para Titia
que termine el otro lado del camino. Titia
que está un poco mejor (es hermano mayor de
Utku^{nk} y Antón) prometió terminar la
parte de camino, hacia su casa. Ayer de noche,
hablando en Utku^{nk}, yo presente, narré sus
guerras antiguas, con relatos de guerras, afirmando
de haber portado a 10 rehenes efectivos.



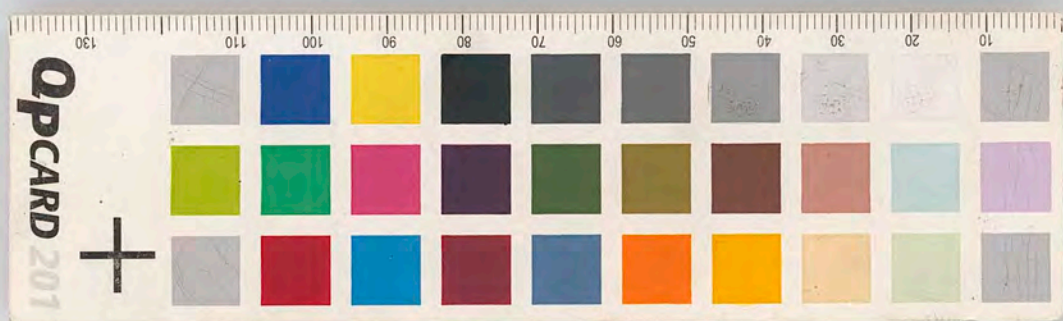
Que la presencia del misionero hizo dejar los pueros,
mientras, entre, al enfamarse el puer, o al morir
en seguida se le hecha puera. Ahora en el cuerpo del
misionero, se llama la forma de curarse tambien
en remedios. Antes, no era así. Aparece para
decirle lo esencial del cristianismo, esta mañana.

28/5/1972: Hoy regresaron los muchachos que en Ramu y
Aukash, fueron a Letuchi, a ayudar a Antin.
para sacar o así la pira a Letuchi. De mañana,
nuestra choza mejo ya, y un miserable, empezó a
caber. Hice una reunión con Kojekai, y decidimos
por la cosa nueva, hasta cuando lo vamos
otra cosa para el suelo y abstracción. También así
la copia, en característica típica salmer, por
será por pocos meses. Antes de Alanist, esperamos
hacer la nueva cosa, y entre otra pequeña, para
que el letiguista esté a parte, y haya sitio
para los que vienen a visitarnos, o para curarse,
ya que estamos aquí para servir a todos.
Antin^{nk} no operó hoy, ya que sigue to-
mando el mateo, según como están los niños;
ayer vino al trabajo del robot, en Tetsén, por
Petsain



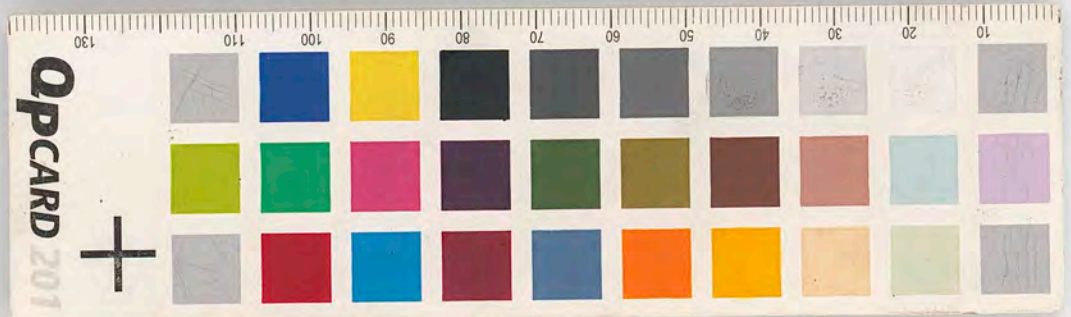
Tengo honor de aporto a ^{nr} elcturios, para decirle
serenamente, en vista del bien de nuestra Comunidad.

31/5/1972: Iniciamos el día de María Auxiliadora, María

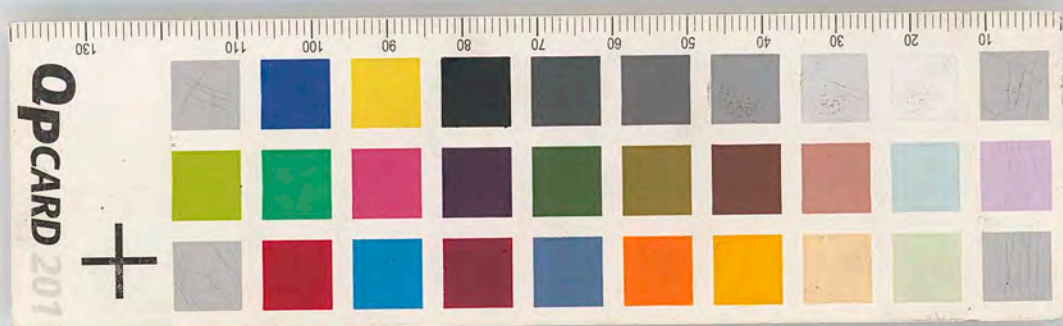


de Jesús y Madre de la Iglesia. Invité a muchos en estos
 sujetos, para ver a María en el Ministerio de Jesús Bautista,
 como a María y Primitiva de la Iglesia. En la mañana
 hubo juegos. Terminaron todos, menos unas mujeres.
 La parte Central de la casa, solo para la familia
 la parte quedó muy bien, aunque no podemos aún
 tener el S.C. en nosotros.

1 - Junio - 1972. Corpus Christi. Muy cerca el día de
 María Annichona, con todo les presenté
 el día de hoy, la casa Personal, una casa del cuerpo
 y cuerpo de Jesús. En la mañana, pude hablar bien
 con ^{nk} ~~Ukukun~~ ⁱⁿ, a parte, sobre el problema que está
 la dejante de ayudar, por tomar el material. Me
 asegura que no está ocupando el poder de otro
 cuerpo, sino solo quiere tenerse. ¡Ojalá! sea sincero.
 Pídele en eso su modo de ver el mundo, presentándole
 mi enfoque al Kerizma, y a Jesús Salvador, y Protector,
 nuestro. Hablemos del camino para ^{Pumpkins} ~~Terminación~~,
 para trabajar hasta el día lunes. Queremos todo su apoyo.
 A la 1^a iniciaron de Petrichi las mujeres, avisando
 que la leche púscara (muy fuerte) había picado
 a la mujer de Autun, ^{Quinta}. No tenía ya

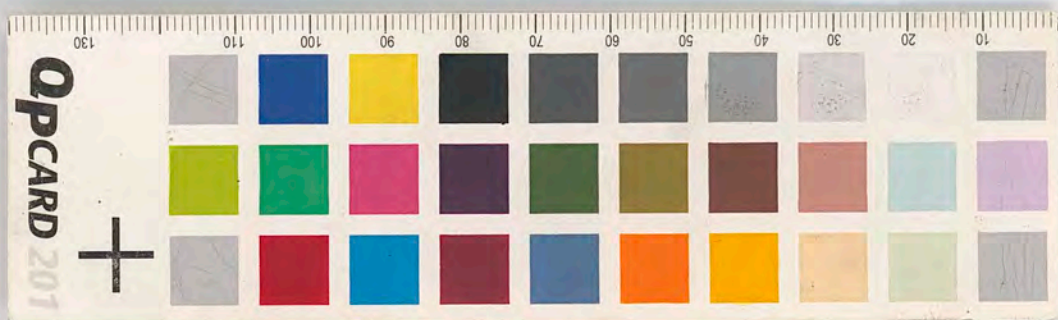


anti-ofidico. mandé curar en el hijo de
la enferma Anti Kú y ~~Wá~~ Kíech. Al medio
día, a las 2 $\frac{1}{2}$ o 3 vino un helicóptero de
la Compañía Petrolera con el O. Corallo y O. Clemente.
Trajeron los anti-ofidicos, curules de for
Clementino. Vi la mano del Señor. Los
Doctores quedaron 15 minutos, para verme, sacar
unos fotos y luego llevarlos a su tienda, ya
que el O. Corallo iba a Italo. Al estar
llega, pero no habiendo tenido tiempo de hablar,
me despedí, en un poco de calma, etc.
Había visto bueno que significaba al O. Corallo
habiera regresado a pie. Gracias. Y gracias
trajeron el remedio anti-ofidico...
Me preparé un poco y volí en taxi a las 4.
2 horas de espera, por el nuevo camino,
son terminados. Una milba malakúch' iani me
pico, se la llevo. Dejé mucho mejor la
luz, después que habíamos rezado juntos por
la ~~sanación~~ tarde, apenas oída la noticia.
El marido Anti' quedó muy contento.
Hoy estamos tratando del trabajo del rancho



a ~~Tumpiñtá~~ de la próxima semana. Parece
 empezó que el lunes lo registrasen a hacer la
 cleuro, y así sucesivamente. Yo temí que salir el
 lunes con Koyekai y Aukush, para encontrar a
 los de ~~Tumpiñtá~~ según lo convenido con Alberto
 Koshijintín, que habíamos trabajado el 5 de
 junio. Supo que Alberto Uteyent de Detuch, trata
 firmemente a sus dos mujeres, jóvenes. Él se da tró-
 de volver civilizado, porque estuvo en prisiones y solo
 costellano. De hecho, por a las dos durisimamente,
 y esto suscita las iras de los parientes de ellas.
 3 de junio de 1972. fui a visitar a ~~Mitíj~~ ^{Titia} y
~~Aksinamb~~ en Yhinkiótam y Kulkajénta,
 para visitarlos a ayudar en el camino de ~~Tumpiñtá~~.
~~Aksinamb~~ se quedó en seguida. ~~Mitíj~~ está solo,
 y difícilmente podrá venir. Quiso presentar al
 Koshijintín a ~~Mitíj~~ y su familia. Tichiki, su hijo,
 me acompañó. En el camino me dijo, que mientras
 antes no apreciaba la escritura en idioma schuar,
 ahora lo aprecia, y lo gusta, por ser su idioma
 hablado; y así mismo yo, por haber venido
 al empleo de intérprete delante de la cultura occidental.

←
7/I



Titia'

Wananch'

Titia' y Wananch' trabajaron una parte de
sus caminos, y esto es muy bueno, porque empiezan
a sentir la necesidad de mejorar y rehabilitar.

Los caminos serán. Después de unos caminos serán
un lindo camino nuevo, y como el que va al
Setúchi. Titia' me preguntó si tenía una
mujer, podría tener hijos; aproveché para ha-
blarle de nuestra entrega al Lord, y para darle
el Kerigwa. Estuvo muy atento, diciendo que le
costaba mucho rezar; le dije que dirigiera a
Dios los cantos de amor que encierra. Lastima
que no pude profundizar más en ese aspecto,
diciendo por ejemplo a la mujer que sus cantos
de ruegos al Munkui, los dirigiera a Dios,
recordando que Munkui es el mismo Dios creador y
Padre de todos nosotros.

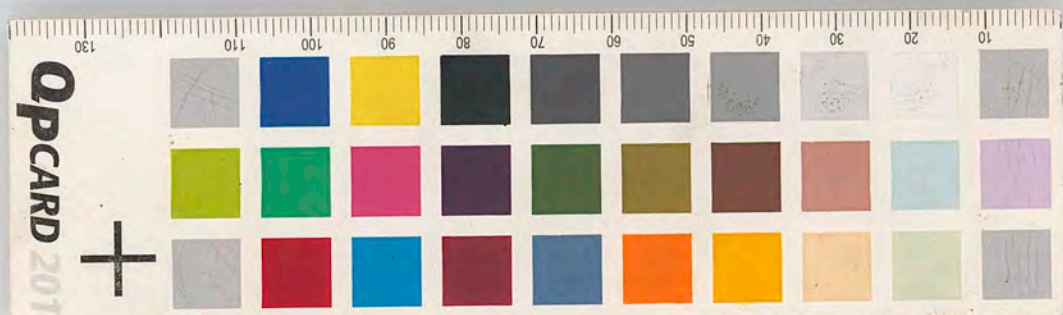
5-11 de junio: 1972: 7 días de senderos y trabajo

Terminé entre S, para abrir caminos a Tumpu^xints
entra (nueve días después que los de Tumpu^xentra, no trabajaron
nada en parte, a pesar que si quiso Martín Kashijint
Integrista, por estar enfermo y por no tener entusiasmo
en eso). S trabajamos desde Tumatentra, desde
Tsuwatentra



antes del amanecer, sentados y en la chozita, sobre
las hojas de pluma. Una noche, era en la cual no
caminamos con nada, los recuerdos, nos atormentaron en
forma despiadada.

15-junio 1972: está aquí curándose de la leishmaniosis
americana, Taantam, hermano de ~~Kaxap~~, el
que mató a su mujer, y a su hermano por shelterio
(el hermano se llamaba ~~Trar~~). Otro muchachito entró
en la escuela, de unos 12 años, ~~Kiakua~~, el cual se
recuerda de unas visitas hace unos 60 años a donde
~~Kaxap~~ en Woshintu, y en Tamintra. El chico
está feliz. Taantam también me invitó en gusto a
los años, recordando los tiempos de la guerra con los
de Lumpinamhi y Antuash de Chántuapi, por el
año 1966-67. Es un gusto para el señor (o señor)
cuando uno, al haber visitado su casa, lo remueve a
los tiempos. ~~Kiakua~~ me contó que 9 muchachos,
entre hijos de Leuna, y huérfanos, se fueron al Ulu-
ru, a Iguitos, a trabajar a donde los señores.
Algunos están ahora aquí en la escuela hace unos
3 o 4 años.



17/6-1972. Llegan de improvisar por la tarde 3 de

~~Compañía~~: el Catequista - Maestre, el
Yinbio Cutzokua y un alumno: Tamarín. Tuvieron
para cruzar la parte del camino nuestro a ~~Compañía~~:
pero no vieron el camino de la Compañía en el camino
Vallakum. En el regreso, el lunes, los encontrarán.

Hablamos sin ellos: el Catequista siente la necesidad
de Cusillos, para prepararse mejor: este año no tuvieron
un solo Cusillo. Tuvieron las críticas que el Profesor
Domingo Antón hizo a los Maestros, no preparados, o
poco preparados, aunque él no dictó nunca un Cusillo,
para ayudar a resolver ese problema. Pero yo, que
es fácil criticar, lo difícil es ayudar de verdad.

Además no veo que el criticar, sea un elemento positivo
entre los ~~chuar~~ ^{y achuar}. En público el Profesor Domingo criticó
la improvisación de Tairi, nuestro alumno de espíritu,
al ~~en~~ mal examinó con el D. Clemente, cuando en
verdad fue a Tairi ~~...~~ No veo como se pueda juzgar
de uno solo, que realmente es el alumno preparado de los
4 de 3º grado de espíritu, y teniendo presente los Maestros
de los años anteriores. Los de ~~Compañía~~ no
quieren Profesores de lejos, solitarios, prefieren venir muy



algunos de ~~Tumpu~~^{x₂} ~~entra~~ ^{ruina}, para que se preparen
y regresen allí mismo.

19/6/72: hicimos un viaje en los muchachos,
y supusimos una elipse, para tener en cuenta
el próximo sur. Luis ~~hukush~~ ^{hukush} lo asumamos en caso
para Tuntia entra. De allá llevará a quien el sur,
hasta Tash. Nantchoram en Tuntia ^{mandhiram} ~~Matsum~~ ^{Maxim}
está muy enfermo, ~~en~~ ^{recuerdos} en ~~Matsum~~ ^{Martin Koshigint}
se regresó a Tumpu ~~entra~~ ^{x₂}. Regresamos mucho por el.

21/6/72: según la promesa que hice a ~~Chutokun~~
de Mayantz, salí hoy en Tichiki para visitarlo,
con él (después de unos 7 sub o 6 de encierro en una
jaula) y es posible, bandizar la mujer. Regresamos
hasta ~~Titit~~ ^{Titit} y nos aseguraron que Chutokun
y su mujer habían ido a Koshigint, y que no
regresaría pronto. Que que regresar. Y quiera ir a
visitar a ~~Mananchi~~ ^{Mananchi} y algunos de los de ~~Titit~~ ^{Titit}.
En el camino Tichiki, disparando por primera vez en la
carabina nueva, hasta por el O. Corral, mató un
pequeño leopardo, tipo shia shia.

24/6/72: día muy difícil. Llovió, mucho en las mañanas,
los cuales habían prometido trabajar, y en cambio, pronto

Unkum

verbos

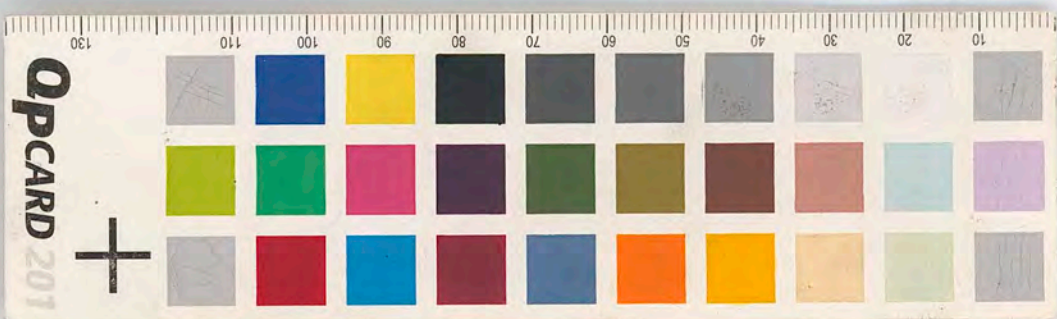
Titit



m'Kuink

Petaín

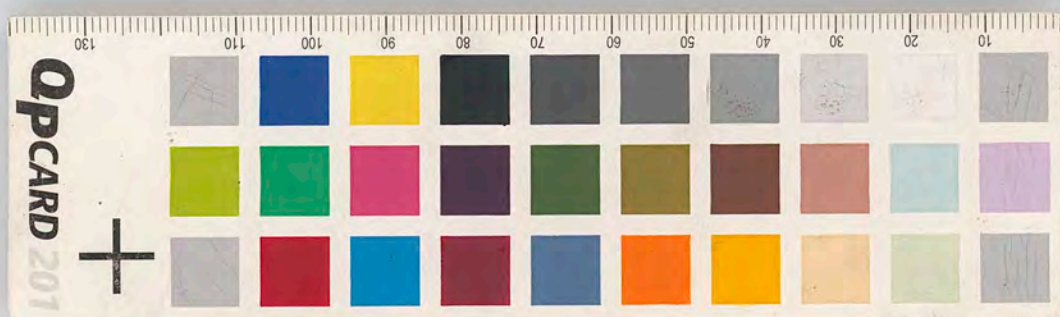
nosotros por la casa de ^{m'Kuink} ~~Ukukim~~, Pama y Petaín dijeron
 que iban a traer guayusa por el camino de ^{Petaín} ~~Ukukim~~,
 y ^{Ukukim} ~~Ukukim~~ ^{nk} ~~Ukukim~~, que sigue tomando water, se acordó
 que ^{Ukukim} ~~Ukukim~~ ^{nk} ~~Ukukim~~ estaba del lado, y que no podía, que tal vez
 hubiera venido después. Los primeros los tres y por 8 horas
 sin comer, ni tomar trabajo, de 8 a 4. Pero que
 es posible cierta división con los mayores, que si dicen ^{que tra-} ~~que tra-~~
 lojan, y quieren trabajar, pero en la práctica, ^{verbos} ~~verbos~~ ^{verbos} ~~verbos~~
 (verbos futuros) no los realizan, sino con un
 de esto mucho movimiento pero; pero seguimos ab-
 lando, mirando al Tiro, que miró en la luz por
 nosotros. Al regreso, Antik que había ido antes de
 ver a recomponer la mano de ^{Ukukim} ~~Ukukim~~, vino
 de ^{Ukukim} ~~Ukukim~~ ^{nk} ~~Ukukim~~, y en el camino encontramos flores,
 y los ^{Ukukim} ~~Ukukim~~ ^{nk} ~~Ukukim~~, pero almorzar la estatua de Jesús, con
 llaman ellos la ley. El caso es en ese sitio,
 tan bonito, y se los dijo a los chicos, durante la
 lluvia que se echó a los 5, entre la poca agua alor.
 La cena nos trae ^{compartirlos} ~~compartirlos~~ ^{compartirlos} ~~compartirlos~~ con 3 muchachos, que
 quisieron por la noche en nosotros, así que el
 nació por el trabajo, y falta de dormir, tal vez
 lo llevamos, naturalmente.



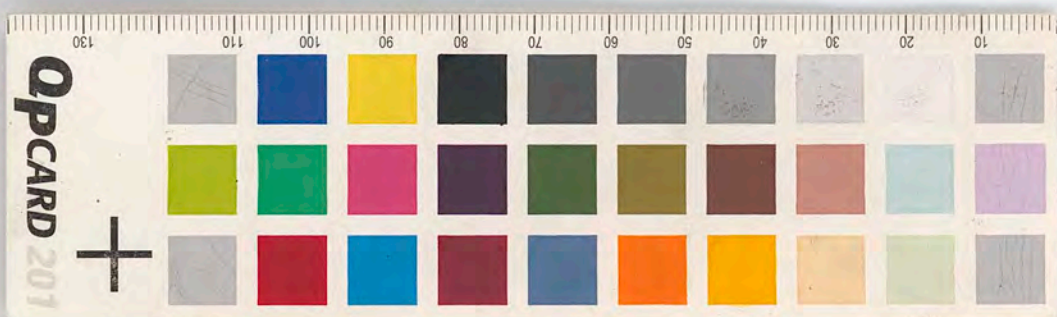
26/6/72
Jn.

me lo me muchacho que Antón, hermano de
^{nk}Utkinⁱⁿ, reprochó al mismo ^{nk}Utkinⁱⁿ, el no
 haber ayudado en los trabajos. Ayer, delante de todos,
 después de la Ulla, riendo y haciendo reír, hice enten-
 der a ^{nk}Utkinⁱⁿ que esperaba más ayuda de él,
 aunque sabía que estaba tomando matem, y esto le
 impidió trabajar por un mes, según lo que me indicó
 el mismo ^{nk}Utkinⁱⁿ, que vino antes de ayer,
 para hacer tomar el matem a ^{nk}Utkinⁱⁿ. Le
 honrojo ^{nk}Utkinⁱⁿ, cuando le dije lo primero,
 diciéndole que lo que ^{1o}valía era el trabajo, comunita-
 no hecho, y no ^{2o}la promesa del mismo, ^{puesto que} que
 sola solo en palabras.

^{Wakiach}Wakiach y ^{nk}Utkinⁱⁿ están algo enfermos, (visos de
 crecimiento probablemente), y hay niños enfermos
 a donde ^{nk}Utkinⁱⁿ; ayer en la Ulla leí 2
 leyendas: ^{nk}Utkinⁱⁿ y la renovación, y ^{nk}Utkinⁱⁿ la cura-
 ción de los enfermos, mostrando que según ellos,
^{nk}Utkinⁱⁿ dio el poder de curar, es decir Dios, auto-
 gamente dio esos poderes, y no los espíritus que
 los ^{achavar}llaman, ^{nk}Utkinⁱⁿ, cuyo poder es
 equívoco. Logré el punto - enfermedad, hijo,



rlos de la enfermedad en Jesús, p. en El. Liberación
 del mundo. Tratamiento de la enfermedad, en Jesús
 con ~~Alcancz~~ ^{Alcancz}, hijo, que vive en el interior, habi-
 endo sido, sobre el problema de la enfermedad, y le
 hizo ver, como hizo con otros varios, el libro
 de medicina, en las fotos de muchos enfermos;
 quiso luego ver los cuadros murales de testigos,
 y en donde se los explicué. El siguió en mucha
 atención preguntándome. Todas las veces que presento
 los cuadros a algún señor de visita, en seguida
 después de la leyenda, que indica la ~~ruptura~~ ^{ruptura} entre Dios
 y el hombre, les doy el Keripue, y veo que es el
 sistema mejor; de hecho, entre los japoneses, en-
 señaban los Apóstoles. La cruz blanca, usada
 a lado de nuestra casa, es un signo que habla
 por sí solo. Regresó hoy Tsantum, parece
 bien curado de la leishmaniasis americana, tipo
 muy obeso, que vive a los brazos o menos de Chaga
 Chumap, en el alto Setúch. Transcribió repre-
 sar. Decía varias veces, en alegría la palabra del
 Señor. Kiákua, muchacho de 13 años, no herma-
 no, quedó en la escuela. Multiplica Señor la fe en ti.

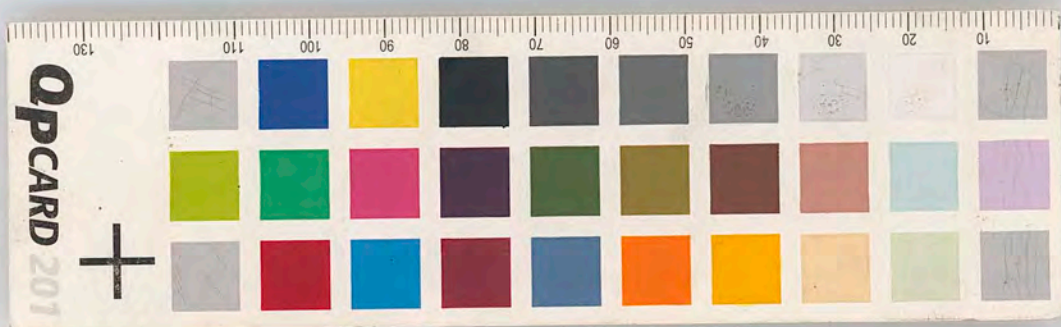


29/6/1972. J. Pedro.

Los amigos fueron a sealar la fincarea de la casa
de ~~Murkin~~ⁱⁿ, y con los muchachos hubo ^{habo} una sobem-
ne, en trajes folclóricos ^{achuar} ~~stuer~~: itipi, coronas,
pintura facial. Es bi' el discurso del Papa sobre los
islas Llanuras, del sur 69. E' tanta teatralidad
y quedaron muy atentos. Hubo juegos, y por la tarde
un poco de trabajo. El trabajo de la escuela está casi
terminado.

30/6/72. Llegó por la tarde Santiago Ramón, con 4 niños
de la Escuela, trayéndome algunas cosas de laish.
Es el catequista - Maestro de Quintin Cutra. Traje
un poco de correo, revistas, unos libros, jachones,
unos ^{hilos} ovillos de color para el ^{achuar} ~~stuer~~ (he-
chura del itipi). Don del T. Linares **Ambrosio**.

A donde ~~Murkin~~ⁱⁿ en la paja entre los niños, y
^{diarrea} ~~(sneetos)~~. El ~~clorofenicol~~ ^{clorofenicol} ya ayudo mucho.
Envió al ~~señor~~ ^{clorofenicol}, con la impresión que el número de
nietos es pequeño. Me envió, que están dos o
3 ^{reunidos} ~~reunidos~~ en el runcho de Jauri para formar
iglesia. El número es importante, pero no todo,
y el trabajo debe llegar a ser una de colichas, y un



Tanto o no solo de número. Además es difícil desde
lejos, formarse una idea clara de la realidad.

Janí crece mejor la realidad. Me tiene aquí, y
nijo, enfocado en él, pero que se le permite a la
golosa nija que estamos sembrando y esto me
muestra en mi lejía, a pesar del juicio de
mi Pastor.

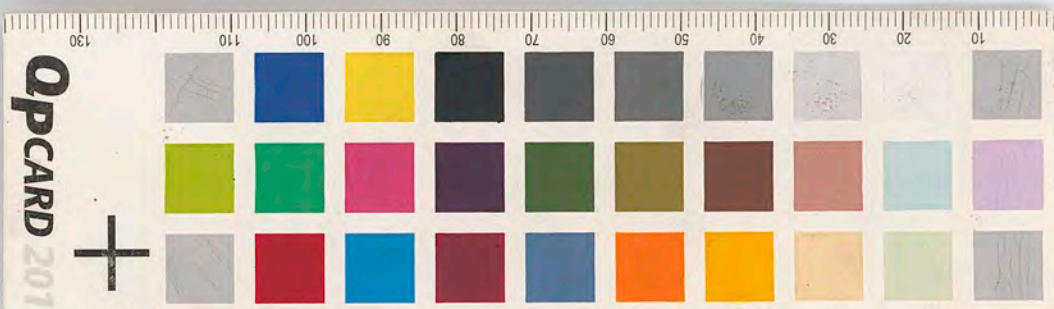
En otros días estamos solo coniendo nija, y canote, o
yuen, y tomando un poco de dicha. Las lluvias conti-
nuas no dejan exzar, y los señores no nos traen nada.
Así quedamos en un poco de hambre, y podemos crecer
mejor lo que quiere decir, que los $2/3$ del mundo, para hacer-
lo. Están aumentando nuestras gallinas. Matamos una
gallina el otro día, y para todos lo chicos a medio día.
El Wichim, ya son 3 meses que no rebaja. Quere y
llueve. Meus mal que estamos en una buena casa señora, si no
hubieramos sufrido un mundo.

4/7/1972. empezamos hoy la construcción de una pequeña
julia para uno de los visitantes y enfermos. Kaje-
Kai podrá vivir allí, también. La forma será natu-
relmente la casa señora. Fui a visitar a ^{nk} Mukin ^{nk} y
estando muy lejos de él, con un corte de noche en el
me encontré con que su mujer había sufrido un



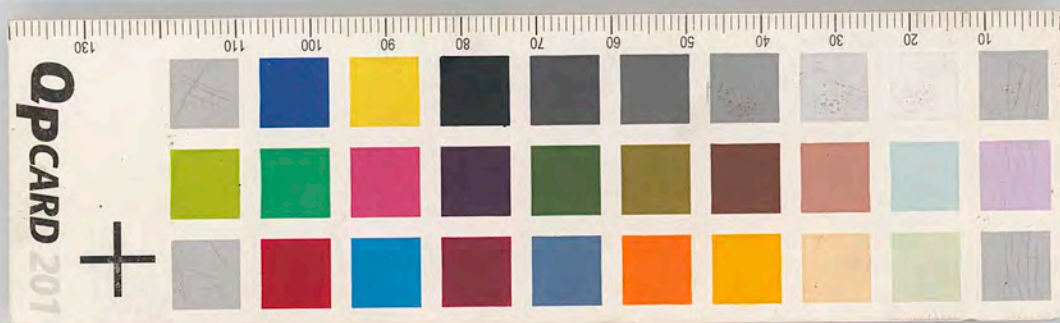
6/7/1972. Queremos muy impresionados por la memoria
 del martirio de Gloria Goretta. Estamos en un
 momento difícil, oscureciendo el sol nublado, por terminar
 la casa nueva, por rintrantos, y esfuerzos, aprove-
 chando la casa vieja de Alukhuinⁱⁿ. Hoy y ayer,
 Alukhuinⁱⁿ no ha ayudado en la construcción.
 Terminamos el cambio de la casa. Invito a Alukhuinⁱⁿ
 y Petráinⁱⁿ que ^{capacita} aumenten sus ^{chapas} ~~chapas~~ ^{comen} ~~comen~~. La mujer de Kejetkei,
 Tripakⁱⁿ una, a horas pocas se aleja en el trabajo,
 llevando a medicina por de ~~comen~~ a todos los muchachos,
 traer la comida, lavar, y a veces injector a los enfermos.
 Para el próximo año, lecho que ver de procurarle una
 ayudante, también para atender mejor el aspecto médico.
 La salud va bien en este beneficio, y repiten:
 no te vayas, padre, regístrate, pronto, y quédate aquí.

7/7/1972. ~~hoy hicimos con la vieja casa de Alukhuinⁱⁿ~~
 julio Chuy, ^{hoy hacemos a tierra la casa vieja} recién regresado de los Hermanos Separados de
 Alukhuinⁱⁿ, a donde Chumapi, por prestar en una
 antigua de Petrichi, no ayuda ninguna y tarde, ni
 que se lo pishera. Trabajó en la P. Alina y en las
 vicinas de la tarde. ~~X~~ Quish, tuvo un problema en su
 tío Inchi, que lo repachó duramente, causando en él



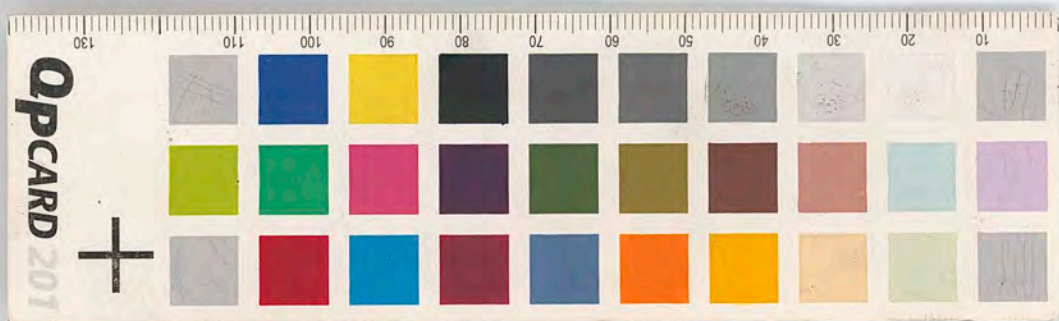
una fuerte reacción interior. Dijo lo postumo de tener
de irse. Es hijo de ~~Ukhuin~~^{nk}, de los primeros
crisianos.

11/7/1972. a pesar de los lluvias muy continuas de estos últi-
mos días, los muchachos con entusiasmo ~~trabajan~~^{trajan}
de trabajar para acabar la nueva capilla, entre de las ves-
tinas. La escuela sigue regular. Ukhuin^{nk} con los
mejores, nos ayudó al sábado pasado, después de haber
empezado a enseñar sus clases, en vista del
número mayor de muchachos, semi enteros, que pueden
venir al próximo año. En la J. Alina estamos
casi concluyendo el Evangelio en shuar en una versión
bastante completa de la vida y de las enseñanzas de
Jesús. A los de 3º grado les hice ver lo que este
año han podido aprender, para ayudar más a su
pueblo. En este año insistimos mucho en las
finalidades de la escuela, que no es solo para
aprender el castellano, según lo mentalistas con-
sideran de los shuar, sino para mucho más:
aprender lo más importante, que es la Palabra de
Dios, aprender la propia cultura e idioma ~~shuar~~^{achuar},
saberlo de todo pueblo, aprender el idioma y



la cultura del llano, como integración, reforzar los
movimientos nativos en la botánica y zoología,
aprender como ayudar más al propio pueblo.

Les dije a los de 3° que en la última, al
terminar el año escolar, los enseñaría a ellos en muestra.
Es especial para que den al pueblo volver lo que bien
aprendido y vivido. Les di unos ejemplos de como
presentar las leyendas (historias) a los mayores, para
luego, después de ver los valores místicos, presentarles
la realidad de la venida de Jesús nuestro Redentor.
14/7/1972. Estamos cerca de concluir el año escolar, el lunes próximo
debemos ya regresar en Kojichai al maestro. Hoy he estado
en esta muchachos, como preparación al quinto de relación.
El Raich está un poco enfermo, y vive bastante apartado
de los demás, como siempre. El trabajo diario de
la escuela está a buen punto. Con los jóvenes se habla
en forma tal que ~~el~~ ^{ellos} terminen con los mayores.
Dejamos un buen pedazo de escuela bien sembrado de trigo,
plátano, yuca, ñame, frijol, caña, papas. Lo que
más me preocupa es el haber tenido mucho el grupo volver,
y el haber podido dar en un año una formación en instrucción
más profunda al grupo de muchachos. Les indiqué en la



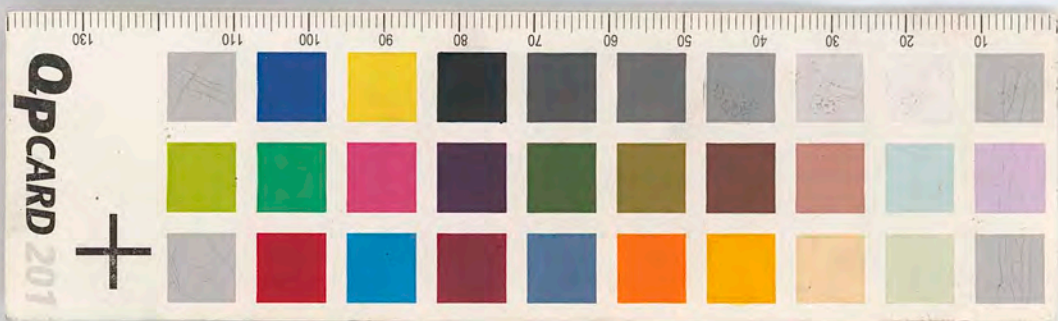
práctica como narra una leyenda y de allí sacar los elementos cristianos, para en seguida darlos al Kerigma. Les indiqué a todos, como bautizar, y que hacer en esos casos para preparar en pocos momentos un altar al bautismo. Insistí mucho en el deseo del Bautismo, nuevo. La participación de los muchachos mayores en la recepción de los fieles, es muy famosa en estos días. Dienton de dejarse separar de nosotros por unos 2 meses, y suplen de eso.

17/7/72: Concluimos las clases en una hora de hora, y entrega de algunos libros y materiales para el tiempo de ^{vacación} ~~vacación~~. Como conclusión ^{celebramos} la ^{celebración} más solemne, con todos los muchachos ordenados según el folio oscuro. En la parte final de la I. Alina, según lo que les había dicho, envié a los muchachos, especialmente a los mayores, para que, en el tiempo de ^{vacación} ~~vacación~~, a través de las leyendas, fueran a conocer el Evangelio, dando ejemplo de una vida mejor. Los muchachos tomaron conciencia de esto, especialmente los cristianos, que han recibido el Espíritu y en el día de Pentecostés, También los paganos trataron de comprometerse, según sus capacidades.



30/9/1942. Hemos podido por fin regresar a Wichimí. Rama,
 Sep. Juan de Baish, sustituyó a Antkush Luis. Tanto Juan
 me acompañó y regresará mañana. Nos costó mucho tener
 por tener algunas cosas. Viendo en los muchachos,
 para que nos ayuden, empleamos 3 días, llevando carga
 pesada. Todos a Mamiat^u Garcina es hermano de
 Tripak^u una mujer de Aurelio Kojéthai; Trachi
 es hermano de Tripak^u éntera, poriente de Allukui^{mk} in.
 Encontré ~~Axánuachi~~ en casa de Petráin, establecido
 aquí por fin. Encontre muchos trabajos: de casa
 del Allukui^{mk} in de Rama, potrero de Petráin,
 Chumpi, ppecto hermano de ~~Axánuachi~~.
 El camino hacia Quintín Extra limpio, por 1 Km.
 más o menos.

1/10/1942. se enfermó en fiebre muy alta, ^{Puwar} Puwar, mujer
 oct. zita de Rama. Fui a verla: se batió ayer,
 estaba en fiebre. Fue de noche larga con Allukui^{mk} in
 y con ~~Axánuachi~~. Las mujeres de Allukui^{mk} in
 hicieron 3 itipí, otro de hizo la mujer de Petráin
 de armas; y la mamá de Antik^u in, Quenki, está
 haciéndolo. Por la mañana, ^{hubo} domingo, reuní los
 hijos en el Catiguista y la esposa: pedimos al Señor

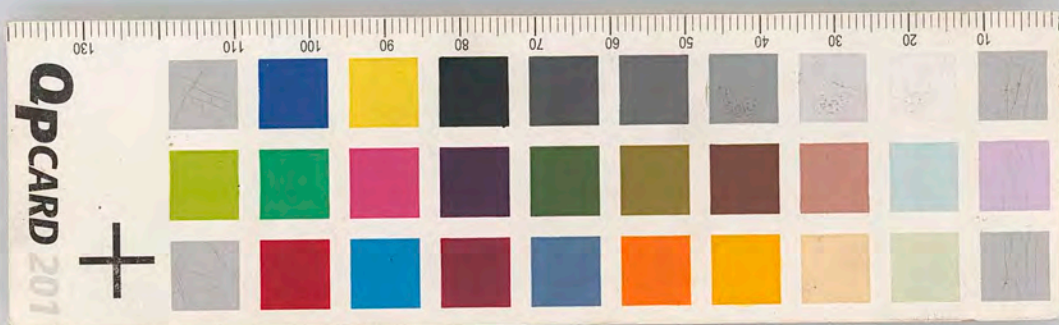


por la plaza sehuar, leyendo y meditando un trozo
de Evangelio. Los muchachos dejaron diciendo que antes el
Padre, hubiera llegado, vendrían en seguida (están
trabajando los cedros, para venderlos en el Perú).
Tichiki se casó en una ^{shuar} yaguna, a pesar de resis-
tirse hasta lo último, por las insistencias
del papá, y del futuro cuñado Quisákua; también
este cristiano casado con una yaguna.

Trataré explicar esto. Me dio mucha pena, por
ser el muchacho más aplicado en la Escuela, y
el que más resistió. Notaba en él, a veces, una
cierta falta de severidad mayor.

5/10/22. Nurep, hija de Illukimⁱⁿ, shuana cristiana,
me dijo que durante las vacaciones se enfermó, y su
papá quiso llevarla ver al hijo, pero ella se resistió, hasta
sanar sin necesidad del hijo.

Estamos visitando la casa para recibir los muchachos.
Los mayores vienen siempre a visitarnos. Pasaron 2 enfer-
mos hoy, durmiendo aquí una noche: ~~Atitaj~~ y
Antuni, su yerno. Volverán por curarse, aprovechando
la otra casa en donde está Kajékaie. Las chicas
están remontadas. Las dos chicas venidas de laish

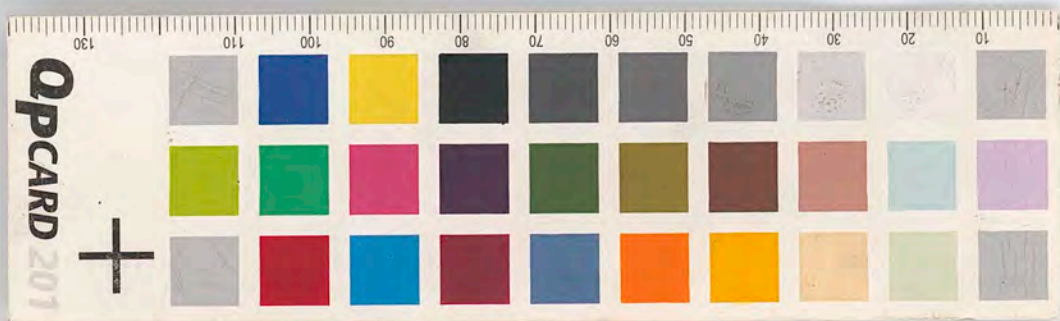


están exultando a sembrar y limpiar las chacras.
Espero que los de Tumpiúnta estén desde el lunes limpiando
el camino hacia nosotros.

7/10/72: hoy sábado nos reunimos con los mayores todos.

Abgremente trabajamos el patio. Los di' luego algunas
cosas, como interese entre hermanos, para evitar el
sistema occidental de pres. Por la tarde
llegaron Antikín y Káptisch con Chují. Este quiere
traer su hija a la escuela, dejándola en casa
de Petráin. Kíakua, Antunish, y Paish vendrán
por el. Quisiera visitar a Káptisch, para traer a
sus hijos a la escuela. Tuvimos un día lindo,
trabajando duro. Por la noche hacemos siempre
un poco de meditación sobre un trozo de Escritura.
Nos proponemos esta ~~meditación~~ ^{meditación} partici-
cipada sobre la Escritura, el uso de ^{énent} ~~anent~~ ^{achuar} ~~anent~~ ^{achuar}
y seguir para la Liturgia, el trabajo, la escuela,
el descanso, y 3° el uso de razones libres.

Tuvimos con los de casa que hacen una visita
siguiente a Jesús en el V. mo, y que el siguiente
se reen en el campamento, ofreciendo el día, y
exaltando al Señor.



9/10/72. hoy regresaron varios echuor: Pumpiki, y guano.

Fue a curarse a donde Thiki. Me dijo que el hijo,
después de ver los maleficios, es posible curar con
remedios. Le indique que Dios, nuestro Padre y
Creador tiene poder para vencer al demonio y a los
maleficios. Ofrecí esto. I Tubino trae una
linda invocación familiar (yoitias chichan)
Le fue Chiji para traer 2 muchachos y una hiji-
ta suya a la Escuela, y luego a llamar al
hijo Chumipi de Alóshampar, para curar
al Manchirán hijo de Thiki. Hice notar por
la noche a los muchachos y a la mujer del
Catequista, como el cristiano debería llamar
al sacerdote para la curación de los enfermos,
según Santiago. Regresó Téma, prometiendo
enviar a los hijos a la Escuela.

Después Thiki, el cristiano cayó recién en
una pagana. Quise instruirle, y ponerle
sobre su testimonio al Dominio, siendo a
su favor. El muchacho aceptó pronto.

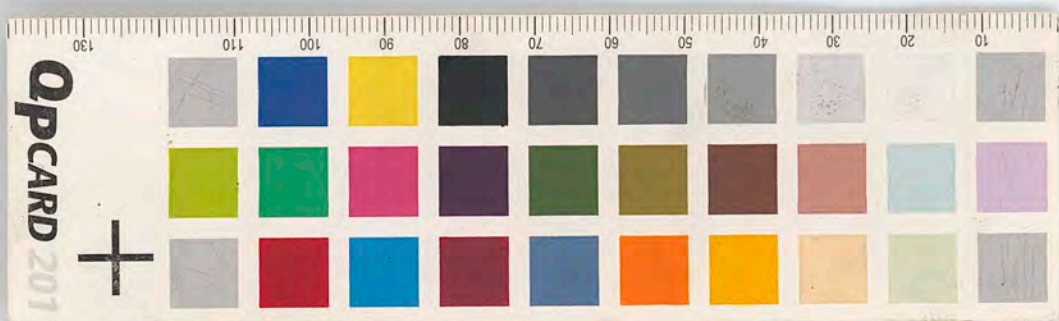
Fino el papa: Titia - para curarse, y
en efecto lo curó. ^{Titia} _{Titia} en donde está



el catequista y hay un tiro espaciado según el
sistema sueco, para forasteros o enfermos.
Estoy feliz de poderles ayudar. Los chicos, unos
6, empezaron a venir a trabajar un poco.
Los chicos empezaban el lunes próximo, cuando
dejen los venas. Hasta ahora había unos
14 o 15. Veremos.

Albino en Pormu irá unos 4 días para visitar
la tribu de Kórsap, a ver si podemos traer unos
más, tomar recuerdos para limpiar el camino
en ellos, y pedir, más que todo la palabra del
Señor. Aurelio Kojekai en Pormu Janka,
fuera a Tutunt, - Makim, para traer el resto
de la carga. Alukim^{nk} irá vino también para
vivir porque mañana irá a visitar a Thiki,
por 2 días. Así que las visitas hoy fueron numerosas.
Que el Señor nos ilumine y sostenga.

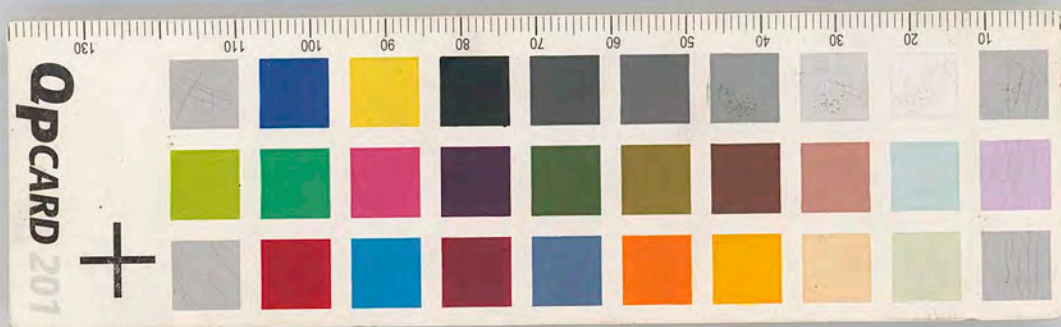
10-12 octubre 1972. en Pormu sueco de aquí,
después cerca de Kórsap, y nos pedimos,
por haber varios caminos. Los peruanos trabajan los
tramos de cedro. Tule por la Ulla y la Talcha
de Dios, leyendo una leyenda suya. Trabajamos



Ramu
Los muchachos para la Escuela. El regreso, el 3^o
día en los dos muchachos, fue duro: es
11 horas. Troneticaron trabajar en camino recto.
Me recibieron muy bien. Káras, sigue enfermo, en
el cuello. Hay bastantes niños. Recuerdan los tiempos
en los cuales estuvieron jugando entre Tumpicánchi
y Antunash, estando ellos en Washintá.
Pude hablar con todos.

Atitij, que se está curando en Wichim, sigue en-
fermo. Regresaron otros dos muchachos, del sur
pasado: Antunish y Kiakua.

Al regreso cuentan 2 de Tumpicáncha en las no-
ticias: cuentan 5 o 6 de Tumpicáncha en la
Escuela de aquí y otra noticia mala: Tiki
y Allamash, están al pie de guerra. El
Castigado me llamó. Le entiendo que no puedo.
Los dos muchachos vinieron por el camino que
sbrimos hacia Tumpicáncha. (Makim^{mx} y
Yekint Amij). Insistí que hiciera el camino.
Estoy empezando el sur escolar, y no puedo
moverme. De aquí los recuerdos a Manchi-
nam de Tuntúts - Makim, que estuvo muy



grave. Está algo mejor. Hoy 13 de oct., estuve
para irme a verlos, pero las noticias que había
mejoradas, me detuvieron. La noticia de Tiki
y Ullashish, que por tenernos están para jugar, nos
llevó de tristeza. Dos hijitos de Tiki, murieron
de improviso, y esto espantó al mundo.

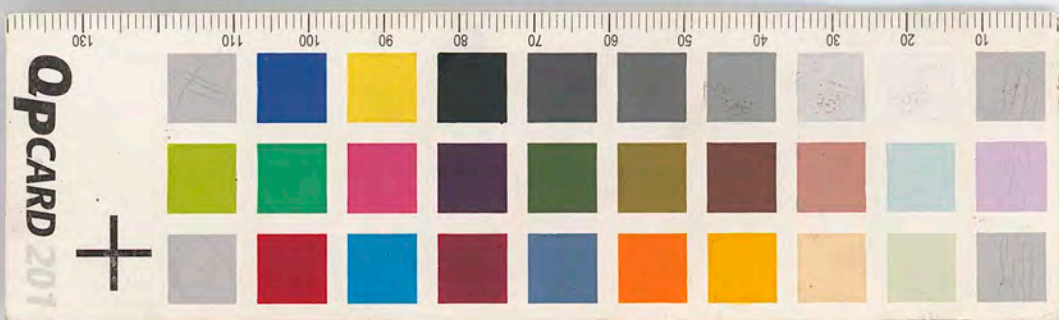
Anita se fue a verlos, sola (si me narraron)

45-10-72: me fui de vacaciones en Lúinka (Pamu)

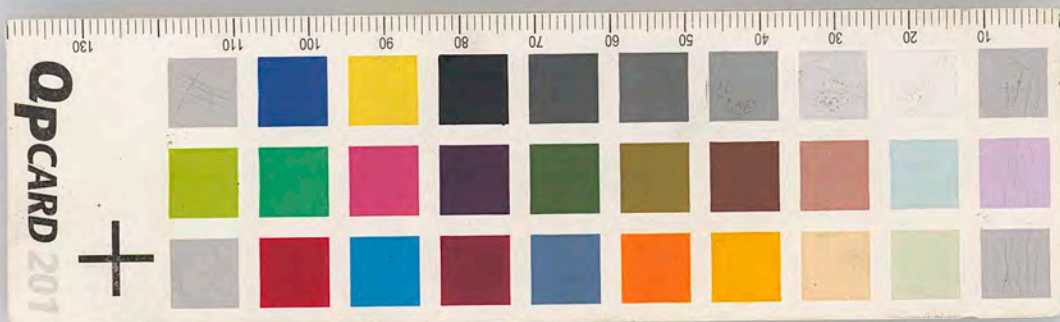
oct. Luis y los dos chicos "Ullamat" y Tuchi, a
buscar el 1° matrimonio en Widiuim, a 1 hora $\frac{1}{2}$
en Kukajentra; matrimonio entre Tichik'uit
y "Atrás" papeu, en la figura del Obispo. Al regreso
trajimos un par de pilches de barro cocido ^{servir} para una
masa ^{lappomda} (por de comer) a los chicos a mediodía. Los
de Tumpu'entra, ~~comenzaron~~ ^{comenzarán} verán en la semana proxima
Tereus muertos comenzarán la Escuela mexicana.
La J. Mina, esperando una hora, resultó muy linda,
muchos tentos los presentes, con los mayores de aquí,
menor Pamu, y otros visitantes y los que se están
curando: Kamantán' (primos), Chaji, que
trajo los niños a la Escuela, ~~Ytiti~~ y Antem',
enfermos. Narramos la leyenda de Ullamat y la

o Chanínuk

→ en achar Tintín iñitratín



Resurrección de la carne, puesta por Utría, y según
la nomenclatura de José. El niño Ititipi me
contestaba. Después, al final de la Utría, insis-
tió en que ^{Fabriquen} hagan más sencillos, para la capilla,
y que no dejarán ciertos estambos, buenas salmer:
el pampainja (vestido de la mujer) y el
itipi. Hicieron del comienzo de los días,
después de la Utría, me puse un itipi y me
pente frente a Chui, también, con un hijo
itipi, y conversando el yaitias ya ya diéndonos
conversación familiar). El Chui de
noche vino de nuevo, y pudimos hablar muy
bien: me dijo que si el fofo, se acuerda a nos-
tros, en la cabecera del Taminto, el vestido
spín en Wichimí, con un hermano Hoyish.
Son los buenos achuer. ^{Chui me} ~~me~~ dijo que Pikiram,
el encargado del Huamán reporado Tancho
Draxu, de Utría Huamán, me quería ver.
Le dije, que también yo, ^{desaba} ~~de~~ pluma y me dijo
que podíamos sacar un camino, nuevo, por donde
antes vivió fofo Károp (Wichimí).
Le dije que yo también je je je lo mismo.



12

x 4hs encontramos muy interesados. La Escuela de Sten-
 der, los estudiantes chicos (de 1° a 4° grado; yo sébre-
 cogir de 2° a 4°), enfuimos de afuera por aprovechar
 la casa para los instantes, deseres de limpiar
 y trabajar, el camino de Pumpiñtzi y de Tintinñtzi.
 Como también el caprino de que está de
 y levaní kutaj entra de limpiar y eschar.

La formación e implantación de la plena salud.
 Todo es difícil. Dejemos que el Señor dé la fecundidad
 y que nuestros pobres pobres, braci El. Jesús, María
 ayudados. Somos muchos, no estoy solo.

Muchos piden de venir a curarse: varios me ^{envio el mismo} ~~mandaron~~
 el Chuj, ~~varios~~, para su mujer, el Tzantun, el
 Képp, el Pumpiñtzi etc.

16-10-1972: empezamos las clases con 15 alumnos. 6
 (Pumpiñtzi) más muchos de Pumpiñtzi. Aurelio Kajikari.

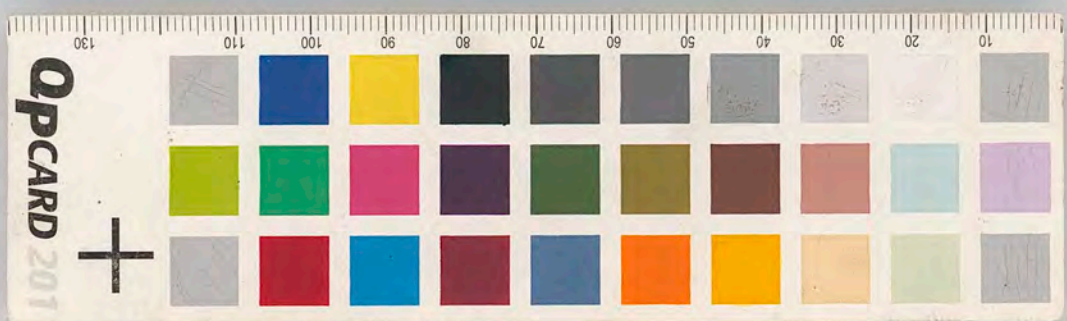
Tendré el 1° grado. Yo trataré de ayudar los de
 2°, 3°, y 4°. Curamos según manifestación, en lectura
 de una leyenda nueva, y del Evangelio. Los motiva-
 ciones de la Escuela. Se pidió la ayuda del
 Señor. Habría más chicos, pero no los dejan sus
 padres. Al final de la mañana, vino Braniñtzi
 de Tintinñtzi-Alakum, y para que sentiera al Manchi-
 Tatents-Hakum.

Hanchiran



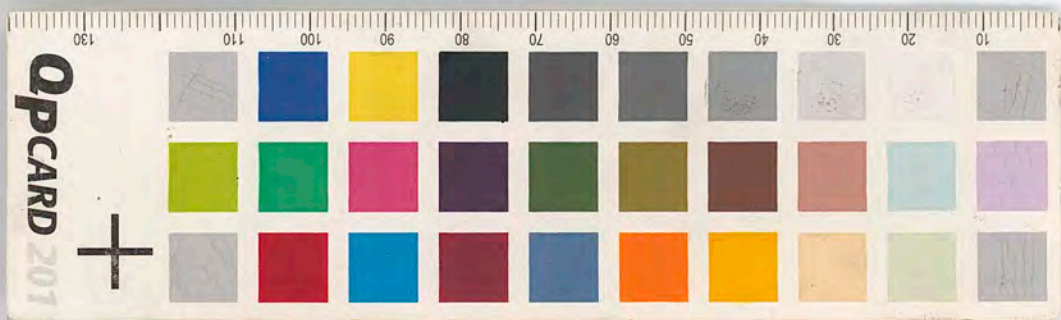
ram, que sigue mal. Elle trocó en un Raish, corrien-
do. Le estendi en la Oficina de los Euforos,
la Confesion, y la matutina siguiente con la
S. Comunión. Da para el estado en el cual se en-
uentra. Parece haber tenido un derrame cerebral.
Lo dejó algo mejor, pero son 10 días o más que así
no puede ir. Rezo y seguimos rezando por
el. Le enseñé a pilotar un biplano de los
Compañías Petroleras.

El Raish, que me acompañó, durante el regreso, en
parte en canoa, por el río Alakum, me contó como
un hijo de ir al Tani, entre los blancos, lo había
por completo, cuando ir a 2 llanos grandes, bonchos,
pasear encima del río Lantia, el Taniar bon-
cho. La pelea fue tan espantosa, que llevó al ma-
chido de repugnancia por todo. La ofensa de
diciendo: "Toma, si eres hombre", hasta el punto
que no queriendo el machido, un blanco se enojó;
por la negativa. Lantia, se fue, pero de
boncho para a su mujer, y el hijo de ella,
de él, por el jefe, para defender a su
mujer. Raish contó eso, diciendo, que ahora



decidió quedarse siempre en los rios, estudiándolos.
 Yo me pregunté: el muchacho, sin un mínimo de
 gracia de Dios, y de formación, hubiera tomado
 y habría aprendido. Los jóvenes le dijeron,
 que de para aprender a leer y escribir en shuar,
 que sólo en idioma, el de los llanos, vale.
 En las noches, los días parados Chuzi de Setuchi,
 vino a hablar en shuar, a sola, así. Quisimos
 conversaciones muy lindas. Manifestó el deseo de
 hacerse misionero, y como él en ocasiones quiso
 narrar a Tairi los mitos que él aprendió de
 sus mayores, y que el Tairi quería escribir,
 todo eso, por faltar el tiempo. Que Dios estuvo
 presente y ayudó a sus mayores, según los mitos.
 Resolviendo manifestar la presencia del Tairi, era
 lindo shuar Chuzi.

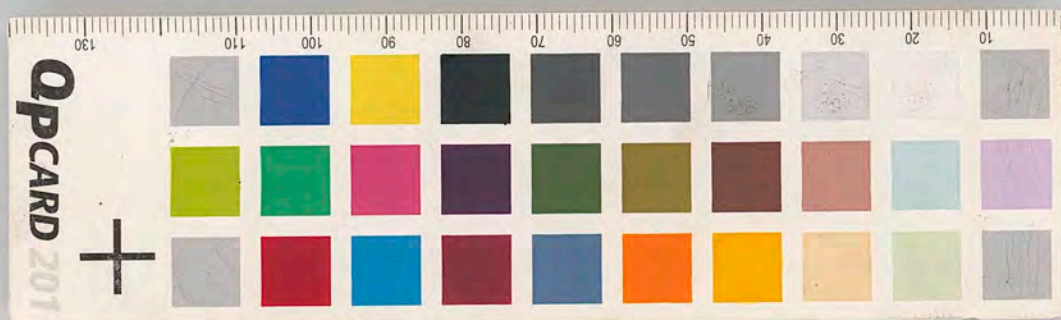
18/10/42: hoy vino Osimtam, de la casa de Wajai,
 Alt. - Setuchi, zona a 2 horas de Chuzi,
 en Wáshurupar. Alé por un itipi, por las
 inscripciones de Glucanatum, que lo sacó de la
 Laimanionis (mishu). Es un lindo shuar,
 alegre. Volverá otra vez, por para sacarnos



auración. Parece que el helicóptero hoy bajó a
donde Hanichiam, después de una hora de
búsqueda. Así nos pareció, el ruido. Ojalá,
lo hayan llevado.

19/10/1972. Llegaron hoy 4 muchachos de Tumpüentzi,
shuar Mukhiñiⁱⁿ Rutupi, 3 hermanos shuar.
Leekunt, Ashanka, Antuarsh. Vino también
Mashiant, hermano de Triptak^u, Mamant^u,
nos trajo el nuevo Evangelio shuar. Mukhiñiⁱⁿ
trajo el Diccionario mimeografiado. Los muchachos
antes de la U. Ulla, me pidieron los itipi y coronas
como señal de alegría, cuando llegó Mashiant,
creyendo fueran los de Tumpüentzi.

22/10/72. Hoy tuvimos noticia que Hanichiam está algo mejor.
Ayer Lunka y (Pamu) y Tairsh fueron para Tairsh, para
traer los Evangelios, la cartilla Piligrina del 2º grado y
trascenas. Hoy vino Entakua de Mayants con la
mujer para visitarme. Aproveché para escribir, aun cuando
la mujer es joven, según la dispuso de Mlonsenar. Era
9 años que vivían juntos. Se casó y sonó. Son shuar.
Mukhiñiⁱⁿ Rutupi, el joven shuar de Tumpüentzi, se puso el
itipi y la corona en la Ulla y explicó la leyenda de



Etsáa

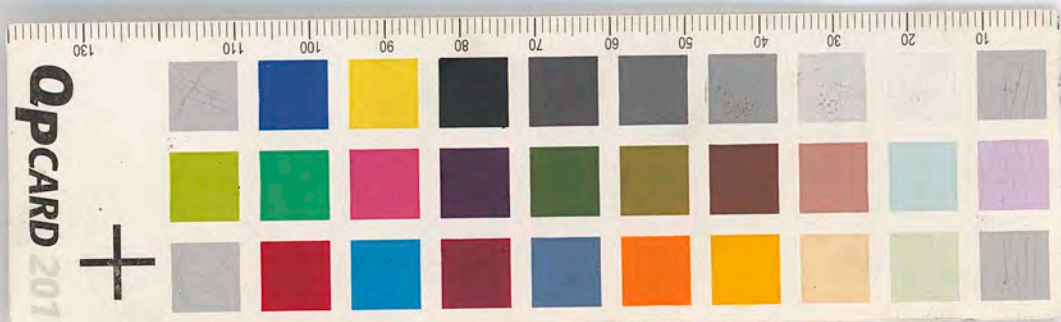
59

Etsáa Kyjánehau que yo leí en la Ullira. Habbí muy bien; ojalá que se encuentre más y me vista sea de ejemplo.

23/10/1972: mientras estaban limpiando una chura en los muchachos mayores, y después que una subba mokañeh, con modo a Anti Kín, este y Kaskich me dijeron que en reunión, reunidos, pastarían la plaza de Mis, y que los saludos escuchaban en gusto, solo encontraban. Los que afirmaban solo lo que el padre misionero pastaba. Un modo el ser en. Los muchachos recién evangelizados, uno joven, y el otro recién nacido.

27-28/10/1972: por la tarde los muchachos mayores y los muchachos chicos a dormir en el camino hacia Quetin Enta, para limpiar 1 día y medio de trabajo duro: fueron entre 11. Chumpi estuvo mal de noche y el día siguiente regresó sin trabajar. Acabaron el trabajo. En el trabajo encontramos 3 de Quetin Enta que vinieron a dejar unas piedras para afilar el machete. Los muchachos se portaron muy bien y también los mayores.

29/10/1972: estaban hoy el día de los Ullirines. Estaban preparando un poco, según el ambiente.



Con todos ofrecieron algo: ollas de barro, cinta, col-
chones, flecheros, dinero. Un total de 213,60 \$, haciendo
un cálculo de las cosas ofrecidas.

Fue muy linda la L. Alisa, usando por primera vez
la pitiriki de madera como calig y pabano, cosa que
impressionó mucho a los señores. Leímos, como
siempre una leyenda y la Alukin^{mk} in, el jorco, y Kajo-
kai dieron su explicación e interpretación, iluminada
luego por el Sr. Chonglio. Estuvo presente también
Unkumi y Alápat, invitados.

Deseo que trascieran los chicos más, uno señor y
dos señor de hoyauts. Siempre les digo que no
hay interés, y la idea de que se vive en el
respeto de lo señor, en su idioma también en
la Escuela. Los señores de Tumpi^{mk} en 6:
1, por señor (Alukin^{mk} in Pakup), 2 señor señor,
los hijos de Estratua y Tiniutias, y 3 señor por
que están más leños en Tumpi^{mk}.

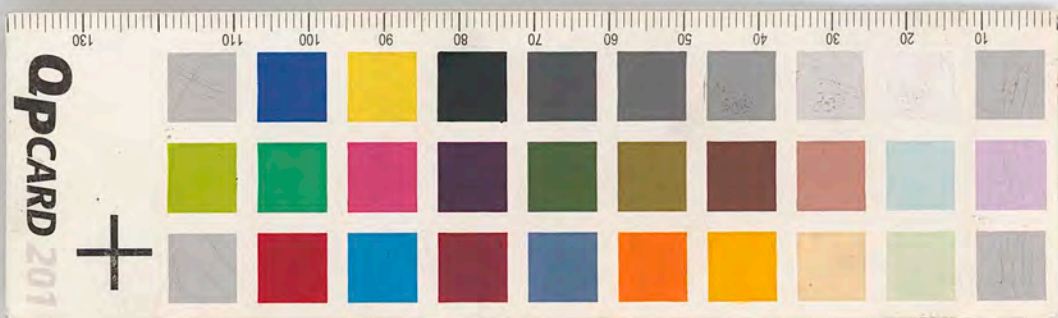
— Durmiendo el otro día en el camino, con
~~desconocido~~ este me hizo estas observaciones: los muje-
res señor son pobres; nuestros mejores señores
solo siembran, limpian los campos, perfectamente,



y espere morir los chaunki, con mucha fuerza.
 No vi las mujeres sluer. El señor entonces se vino
 nosotros invitándonos para que el hombre sluer, espere
 el lo más pronto en los ríos, sin darnos cuenta que
 también esto es elemento cultural. Al mismo tiempo
 que ~~Ellukin~~^{rik} ayuda a su mujer a levantar la
 chaunki llena de hierba, para que ella lo lleve en
 el borde de la chimera o del yotlo ...

Esta educación en los internados, forma reositos de
 y no mujeres sluer críticas. Este es el punto, por
 eso, a parte de los problemas de educación escolar,
 también para los varones, nuestra formación está
 deficiente. En razón el antropólogo Tarse, en los
 documentos de Jolito pide: es tiempo de ^{que} dejemos
 el poder "transformar" a los indígenas, en sluer,
 sin en elevar.

3/11/1972. Hoy me dio un dolor impresionante de la cabeza
 de ~~Ellukin~~^{rik} por los días dejó la Escuela, en ira,
 y que sirviera para la escuela. Hoy se despertó un
 frío en el lado, quedándose con un mal de la
 mano derecha. Lo curé con yute. La hemorragia
 siguió por la tarde. Fui una mañana muy sluer:



lo de Teich. Los dos chicos no vienen a la
evangelización que hacen todas las semanas, al co-
municar. Chumpi, en su lugar tres veces, fue de
vuelta a Trinitaria (ni siquiera me ayudaron
en la ^{minga} ~~minga~~ como otras veces).

En la tarde fui a visitar a ~~Albino~~^{Albino}, ~~Albino~~^{Albino}
y Tetra. Debe ser una semana a donde Trinitaria
por estar, esperando al O. Ají, Alfredo, desde Trinitaria
~~puerto~~^{puerto}. Los dos chicos se portan bien hasta
ahora. Al comunicarse Albino, que vive de Trinitaria,
a luz 1 curso de corte, bien occidentalizado,
en nuestros términos, se encuentra fuera de su
heute. Ahora está mejor, aunque no lo veo muy
joven. La otra Teich, seña de Trinitaria,
Teich más, sencilla, no seblante.

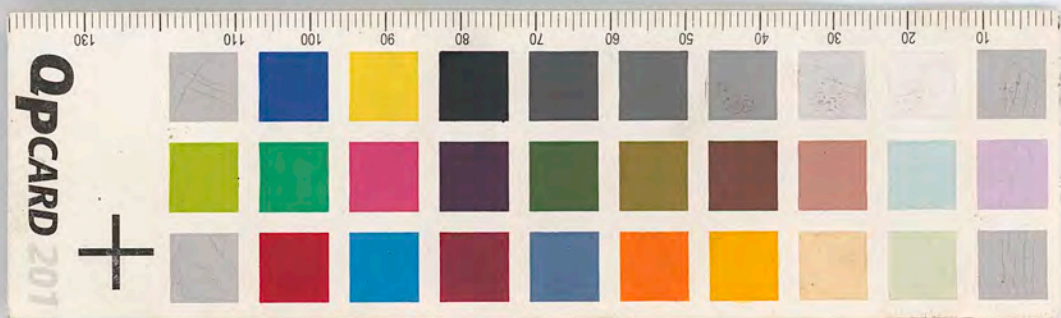
Juven 6/11/1972 - Martes 7.

Crecido el Makum, sábado 4 no pude regresar de
Pumpi Enza, donde había llegado el viernes a la 7 de
la mañana después de vadear dificultosamente el río
a las 6 de la tarde anterior y pasar la noche en el
monte.

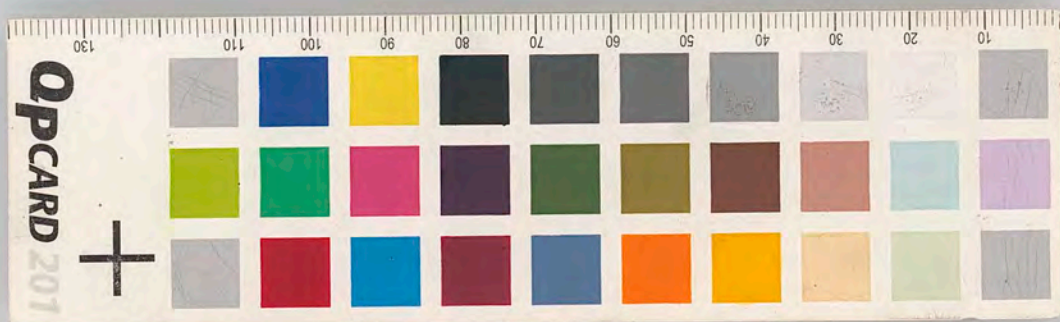


Pero de tarde llegó ~~Achayati~~^{AP} con otros, con la noticia de que estaba finalmente abierto el paso por pica hacia Wichini. ¡Un trabajo magnífico! Nos dimos cuenta de eso el domingo, caminando 5 horas por un sendero recto, ancho, limpio hasta la pica de la Compañía. De allí — donde todavía quedaban en pie como unos 20 ranchos de los achuar de Pumpi Entsa: un pueblo en plena selva —, por el camino ya conocido a quien leyere estas líneas, llegamos cerca del Yawantza: yo, la enfermera austríaca Anita que reside en Pumpi Entsa, Raúl Chumpi hijo de Kashipiti de Tiutun Entsa. Una noche más en el monte en un lindo «aak» de palmeras «awant», y el 6 a las 9 de la mañana estamos donde mi hermano Yáinkuami, luego de saludar a Mukui~~imp~~^{imp} en el camino y quedarnos en la casa un rato con Ramu y Petsaint.

Sea bendito el Señor, que entre tantas dificultades lleva de la mano a estos hijos suyos: P. Yáinkuami, Kajékai, Tsápak, Mamata, Indú, Sunka y los 21 niños que ya pueblan esta



casa. Visito la escuela: es la única, hasta ahora, donde se aplique en forma el método bilingüe, y con muy buenos resultados a pesar de los medios más que reducidos. La Misa — en trajes típicos, «usimpranu» etc., con una participación de los asistentes, sea en la homilía como en la oración de los fieles, como sólo en parte había visto en Taisha cuando allá estaban libres de usar el idioma shuar con toda soltura en la liturgia — me conmueve y me entusiasma. Lo mismo el segundo día. Y el espíritu de familia que reina entre todos, en la clase como en el juego, en la comida, en el trabajo (inclusive todos los externos están en la chaera hasta las 4 de la tarde), es algo maravilloso. En el 2º día especialmente, puedo tomar contacto con más visitantes: Ramu, Huánanchi, y hasta Chirlap, Rumpik, Antuni... Conozco de cerca el problema de Nusep, a quien quieren entregar aún niña a un anciano (por ahora no se hará nada)... Veo desde adentro cómo hay

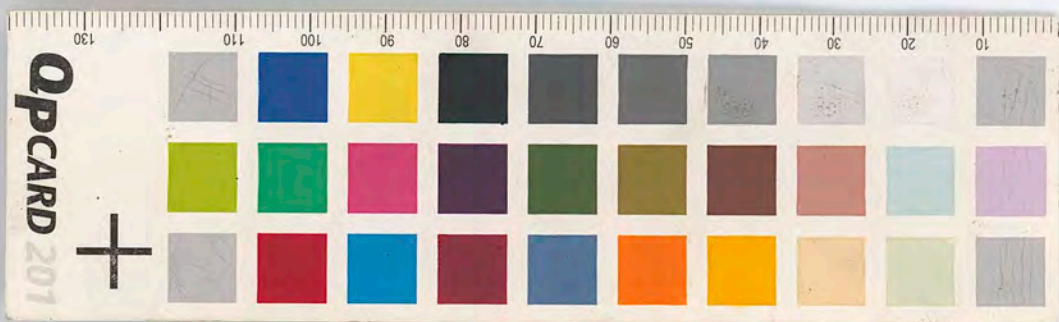


que ser paciente y sacrificado para seguir en un trabajo como el de P. Yáнкуami... ¡Si los que lo critican dividieran con él un mes, sólo un mes de vida!...

Y la reflexión va rápida a lo que hemos conseguido toda vez que en nuestros internados shuar hemos tratado de hacer rápidamente «blancos» a hijos de shuar auténticos. A lo que hemos obtenido, cuantas veces nuestra educación ha sido alienante. Y me pregunto por qué hemos tirado al agua a tanta juventud, antes de enseñarles a nadar. Es decir, antes de fortalecerlos en la confianza en sí mismos y en su grupo, como personas humanas, que no tienen nada que envidiar a otros.

También me pregunto por qué, tantos shuar nos emplean en una polémica triste e inútil las horas preciosas que deberían haber empleado estudiando el idioma nativo.

Tal vez, si ellos también se decidieran a hacer la prueba que hemos hecho nosotros, tendríamos una base de experiencia común



— no "ad extra," los unos y "ab intra," los otros — sobre la cual entablar un diálogo.

Pero queda el abismo. Se examinan achuar sobre programas para blancos, con la consecuencia de inyectarles un complejo de inferioridad; se ríe de una Misa como las que celebramos aquí, casi no fuera verdad que la casulla de la Misa romana es un simple anacronismo; se grita « nuestros hijos deben aprender mucho castellano para ir a estudiar afuera » mientras el Ministerio mismo propugna la enseñanza de acuerdo al medio...

Es triste.

Más triste, cuando sabemos que la Iglesia en sus documentos recientes no habla así.
Ni el Capítulo general XX de los Salesianos.

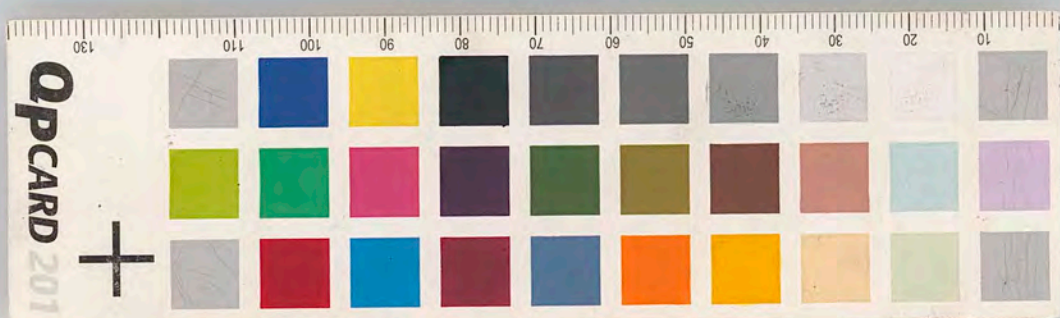
Ayúdanos, Señor, y tú, Virgen María, Madre de toda la Iglesia, inclusive de la Iglesia shuar y de la achuar.

Ne deficiamus in via.

Ne pereamus de via iusta.

P. Ajín

— hasta ahora, delegado vicarial de past. juv. shuar —



GEOGRAFIA UMANA - Il Giappone, su di una superficie di kmq 369 777, ha una popolazione di 99 920 000 abitanti, e compone oggi una nazione che ha una sua unità di razza, di lingua, di cultura. E' un paese vecchio e tradizionalista, ma al tempo stesso giovane e vivace per il suo incessante sviluppo economico e culturale. La geografia umana ed economica del Giappone è caratterizzata sia dalla rapida trasformazione del suo paesaggio e della sua struttura sociale ed economica che dalle innumerevoli contraddizioni che essa presenta.

Capitale è Tokyo, una delle più grandi metropoli del mondo, con oltre 10 milioni di abitanti: la seconda città è Osaka con 3 milioni di abitanti e grande centro industriale d'aspetto modernissimo. Altre città sono: Kobe col suo più importante porto del Giappone, Yokohama, Yokosuka, Nagoya, Hamamatsu, Shizuoka, Kanazawa, Gifu, Kyoto, Sakai, Wakayama, Hiroshima, Takamatsu, Tokushima, Nagasaki, Kagoshima.

GEOGRAFIA ECONOMICA - Il Giappone è oggi uno dei paesi a più alto livello industriale del mondo: le industrie che registrano un notevole aumento postbellico sono: l'industria meccanica, l'industria chimica, metallurgica, elettronica, tessile e dell'ottica. Nell'industria cantieristica il Giappone raggiunge il primo posto nel mondo. Nella fabbricazione dei generi vari e nella produzione alimentare, dominano quasi esclusivamente le piccole aziende, ma la maggior parte di esse sono controllate dalle grandi industrie. Il Giappone ha un ricco potenziale idroelettrico e la produzione di energia è soprattutto elevata nelle regioni settentrionali.

Il Giappone è povero di terreni coltivabili, e l'agricoltura è rimasta indietro nei suoi aspetti più importanti, in stridente contrasto con l'industria manifatturiera. Ciononostante la produzione di riso raggiunge una media di 150 milioni di q l'anno ed il Paese è al terzo posto nel mondo dopo Cina e India. Una delle colture più redditizie è quella del tè che raggiunge gli 800 000 q, in gran parte destinati all'esportazione; per quanto riguarda la pesca marittima il Giappone si trova al secondo posto nel mondo dopo il Perù. Importantissima la coltivazione delle perle.

Comunicazioni: ben sviluppata ed organizzata la rete ferroviaria con 27 949 km di cui oltre 9000 elettrificati. Nel 1967 vi erano 6409 navi mercantili giapponesi con 16 883 353 t di stazza complessiva che pongono il Paese al quinto posto nel mondo dopo gli Stati Uniti, il Regno Unito, la Liberia e la Norvegia.

Come paese tipicamente industriale, il 70% delle importazioni è occupato dalle materie prime, il 10% dai prodotti alimentari, mentre l'85% delle esportazioni è occupato dai prodotti industriali.

Quaderno enciclopedico **IL MILIONE** — Proprietà artistica e letteraria riservata. Nome e marchio depositati — Illustrazione e testi tratti, per gentile concessione dell'editore, da **IL MILIONE** — enciclopedia di tutti i paesi del mondo — edita in dispense settimanali dall'Istituto Geografico De Agostini di Novara (Legge 24-4-41 N. 633 sui diritti d'autore).

IL MILIONE ha come oggetto la descrizione di tutti i Paesi della Terra, sotto il profilo politico, geografico, storico, dell'arte e della cultura, delle tradizioni e delle attuali condizioni sociali. L'opera completa si compone di 12 volumi per complessive 9000 pagine circa, riccamente illustrate in bianco e nero e a colori, e comprende un grande atlante geografico di consultazione.

CISA Roma

I.G.D.A. - Novara

